

जिसः रक्षयाम् ।

इसुहाहरनाम काछारी कालेकुटरी जिला वर्कमान ।

সংবাদ দেওয়া-যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে জিলা বর্ধমানের নিম্নের লিপিত মহাল নিমক চৌকী গোপীবল্লভপুরের মাজুল দারোগা মোক্তফলহকের সরকারী লবণ তত্ত্বকণ বারুদি ৩৩৫৮৮। টা। দেনার নিমিত্ত উহার নীচের লিপিত জায়গাদ সন ১৮৫৪ সালের ২৭ নবেম্বর মোং সন ১২৬১ সালের ১৩ অগ্রহায়ণ তারিখে মোমবার দিবসে এই জেলার কালেক্টরীতে বিনাওজর নীলামে করা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৪। ১ নবেম্বর।

[illegible]

E. S. PEARSON, *Offg. Collector.*

IN THE SUPREME COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

NOTICE is hereby given, in pursuance of an order of the said Supreme Court, dated the Thirty-first day of October last, that on Saturday, the Twenty-fifth day of November instant, a Court will be holden before Her Majesty's Justices of the said Court, at the Court House, in the Town of Calcutta, in execution of a writ of *Mandamus*, issued out of Her Majesty's Court of Queen's Bench at Westminster, for the examination and cross-examination *viva voce* on oath of *William Henry Foster* and other persons, witnesses on the part of the Plaintiff, and that the Defendant be at liberty to cross-examine the said Plaintiff's witnesses if he shall think proper, and for receiving other proofs therein, pursuant to the statutes in that behalf in a certain action now pending in the said Court of Queen's Bench at Westminster between *Thomas Reeves*, Plaintiff and *Samuel Harraden*, Defendant. Dated this 3rd day of November, 1854.

R. M. THOMAS, Plaintiff's Attorney.

W. HOLROYD, Prothonotary.

বাংলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্ট।

যে মোকদ্দমাতে তামস রীবস সাহেব ফরিদাদী ও সামুএল হারাদেন সাহেব আলামী আছেন এমত যে এক মোকদ্দমা ও একমিন্টরে ঐশ্বমতী মহারাণীর আদালতে এইক্ষণে উপস্থিত আছে সেই মোকদ্দমাতে উলিয়ম হেনরি ফস্টর সাহেবের ও ফরিদাদীর তরফের অন্যান্য সাক্ষিরদের শপথক্রমে জোবানবন্দী ও দ্বিতীয়বার জোবানবন্দী লওনের নিমিত্তে, আর আলামী যদি উক্ত ফরিদাদীর সাক্ষিরদের দ্বিতীয়বার জোবানবন্দী লওয়া উচিত বোধ করেন তবে তাহা লইতে পারেন এই নিমিত্তে, ও তদ্বিষয়ে যে বিধান করা গিয়াছে তদনুসারে সেই মোকদ্দমাতে অন্যান্য প্রমাণ লওনের নিমিত্তে, ও একমিন্টরে ঐশ্বমতী মহারাণীর উক্ত আদালতের “মাগ্বেমস” নামক যে এক পরওয়ানা বাহির হইয়াছে তাহা জারী করণার্থে, গত অক্টোবর মাসের ৩১ দিবসে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের যে তকুম হর তদনুসারে, ইহার দ্বারা লম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান নবেম্বর মাসের ২৫ দিবসে কলিকাতার টৌন-হাউসে, আদালত ঘরে উক্ত সুপ্রিম কোর্টের ঐশ্বমতী মহারাণীর জুটিস সাহেবেরদের সম্মুখে আদালতের বৈঠক হইবেক।

ডবলিউ হলরয়ড। প্রথনটারী।

আর এম তামস। ফরিদাদীর উকীল।

[Government Gazette, 14th November, 1854.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 21, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ২১ নবেম্বর ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
BOARD OF REVENUE.

REGISTRATION SERIES.

MEMORANDUM.

The following Circular Orders are superseded
by these Rules :

6th August,	1793, No. 13.
15th January,	1819, No. 44.
18th August,	1829, No. 6105.
10th February,	1835, No. 5.
17th March,	1835, No. 18.
7th September,	1835, No. 46.
9th May,	1837, No. 32.
31st July,	1839, No. 18.
1st May,	1841, No. 13.
5th February,	1850, No. 8.
29th March,	1850, No. 19.
12th November,	1850, No. 71.

Commissioners will see that Rules IX. and X.
are immediately given effect to in the Districts which
are about to come under Survey, viz. Burdwan,
Jessore and Rungpore.

(Signed) A. GROTE,
Offg. Secretary.

Board of Revenue, L. P.,
Fort William, the 9th August, 1854.

N. B.—ERRATA in Memorandum of Collectors' Re-
cords Series.

For "Rule V. (2nd Note)" read "Rule VI. (Note)."

"Rule IX. (Note)" read "Rule X. (Note)."

"Rule X." read "Rule XI."

[Government Gazette, 21st November, 1854.]

বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার ।

রেজিস্ট্রী করণের বিষয়ি বিধি ।

আরক লিপি ।

এই বিধানের দ্বারা নীচের লিখিত সকল সরকুলার
অর্ডার বাতিল হইয়াছে ।

১৭৯৩ সালের ৬ আগস্ট তারিখের	১৩ নম্বরী ।
১৮১৯ " ১৫ জানুআরি "	৪৪ এ
১৮২৯ " ১৮ আগস্ট "	৬১০৫ এ
১৮৩৫ " ১০ ফেব্রুআরি "	৫ এ
১৮৩৫ " ১৭ মার্চ "	১৮ এ
১৮৩৫ " ৭ সেপ্টেম্বর "	৪৬ এ
১৮৩৭ " ২ মে "	৩২ এ
১৮৩৯ " ৩১ জুলাই "	১৮ এ
১৮৪১ " ১ মে "	১৩ এ
১৮৫০ " ৫ ফেব্রুআরি "	৮ এ
১৮৫০ " ২৯ মার্চ "	১৯ এ
১৮৫০ " ১২ নবেম্বর "	৭১ এ

যে২ জিলার সম্পত্তি ভরীপ হইবেক তাহাতে, অর্থাৎ
বর্ধমান ও যশোহর ও রঙ্গপুর জিলাতে, ২ ও ১০ বিধি
অবিলম্বে চলন হয়, কমিস্যনর সাহেবেরা এই বিষয় দেখে-
খিবেন ।

এ প্রোটি.
এক্টাং সেক্রেটারী।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ ।
ফোর্ট উলিয়াম । ১৮৫৪ সাল ৯ আগস্ট ।

মন্তব্য ।—কালেকটর সাহেবেরদের কাগজপত্রবিষয়ি পত্র-
জ্ঞেয়িতে অন্তর্ভুক্ত শোখন ।

"৫ বিধি (দ্বিতীয় নোট)" এই কথা পরিবর্তে "৬ বিধি
(নোট)" এই কথা পড় ।

"২ বিধি (নোট)" এই কথা পরিবর্তে "১০ বিধি
(নোট)" এই কথা পড় ।

"১০ বিধি" এই কথা পরিবর্তে "১১ বিধি" এই কথা
পড় ।

RULES CONNECTED WITH THE MAINTENANCE OF GENERAL, PERGUNNAH, AND MUTATION REGISTERS OF ESTATES.

[Introduction.]

THE enquiries instituted have shown that the General and Pergunnah Registers are kept in a great variety of forms, and that in many districts they have never been kept at all in the manner contemplated by the laws of 1793 and 1800.

Sections 2 to 5, Regulation 48 of 1793, prescribed the preparation of a General Register of Estates, to be arranged in alphabetical order, according to the English Alphabet, and Section 16 of the same law, directed that a Register of intermediate mutations should be kept in the manner therein detailed. The intention was, that every fifth year the General Register should be re-written and all the mutations entered in the Mutation Register be recorded therein; to facilitate which, Section 19 prescribed that the Collector should insert in the existing general Quinquennial Register, in red ink, opposite the name of the Estate, the number of the page on the Mutation Register in which the alteration might be noted, and in the Mutation Register, the number of the page in the general Quinquennial Register in which the Estate might be registered.

As it was found that the preparation of these General Registers, with specification of the villages contained in each Estate, occasioned voluminous details, and was productive of great delay in the preparation of the Registers, Section 2, Regulation 8 of 1800, provided for the preparation of a Pergunnah Register, showing all Estates and all the villages of each Estate, &c. &c., arranged by Pergunnahs, and Section 15 of that Regulation directed the preparation of intermediate Pergunnah Registers to show all Pergunnah annexations or separations, all divisions or transfers, &c. &c., to be entered every fifth year on new Pergunnah Registers, which were, at the short interval of five years, to be like the general Quinquennial Registers entirely re-written.

It was provided by Section 11, that the General Registers should not any longer contain specification of villages, inasmuch as all particulars respecting villages and portions of villages could be obtained from these new Pergunnah Registers; but as it was enacted that the Pergunnah Registers with such specification were also to be re-written every fifth year, it does not immediately appear how the saving of trouble which, according to the preamble, was one object in establishing these Pergunnah Registers, was effected.

In point of fact, the voluminous detail was such, that the Registers have never been kept up in such a manner as to be really useful in any district in Bengal.

It is obvious that the maintenance of correct Re-

[সর্বমোট গেজেট ১৮৫৪। ২১ নবেম্বর।]

মহালের সাধারণ ও পরগনাওয়ারী ও খারিজ- দাখিলের রেজিষ্টার রাখণসম্বন্ধীয় বিধি।

[ভূমিকা]

যে২ জিজ্ঞাসা করা গিয়াছে তাহাতে দেখা গেল যে, সাধারণ ও পরগনাওয়ারী রেজিষ্টার বহুপ্রকারে রাখা যাইতেছে, আর ১৭৯৩ ও ১৮০০ সালের আইনমতে তাহা যে প্রকারে রাখা যাইবার কল্পনা ছিল সেই প্রকারে অনেক জিলাতে রাখা যায় নাই।

১৭৯৩ সালের ৪৮ আইনের ২, ৩, ৪, ৫ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছিল যে মহালের সাধারণ এক রেজিষ্টার রাখা যায়, তাহাতে মহালের নাম ইজরেজী বর্ণমালার অক্ষরক্রমে লেখা যায়। আর ঐ আইনের ১৬ ধারাতে জুকুম হইয়াছিল যে, দরমিয়ানী খারিজদাখিলী বহী ঐ ধারার বিস্তারিত লিখনমতে রাখা যায়। পাঁচ বৎসরান্তর ঐ সাধারণ রেজিষ্টার পুনরায় লেখা যাইবার, আর খারিজদাখিলী বহীতে যে সকল খারিজদাখিল লেখা যায় তাহা ঐ সাধারণ বহীতে তোলা যাইবার অভিপ্রায় ছিল। এই কার্যের ক্রম কম করিবার জন্যে ১৯ ধারাতে জুকুম হইয়াছিল যে, কালেক্টর সাহেব, ঐ খারিজদাখিলের কথা খারিজদাখিলী বহীর যে পৃষ্ঠার লেখা আছে সেই পৃষ্ঠা, পাঁচমণী সাধারণ রেজিষ্টারে মহালের নামের সম্মুখে লাল মেহাইতে লেখেন, আর পাঁচমণী সাধারণ রেজিষ্টারের যে পৃষ্ঠার মহাল রেজিষ্টারী করা যায় তাহা খারিজদাখিলী বহীতে লেখেন।

পরে দেখা গেল যে প্রত্যেক মহালে যে২ গ্রাম আছে তাহা নির্দিষ্ট করিয়া ঐ সাধারণ রেজিষ্টার পুস্তক করাত, অতিবহুল বেওরা লেখা যাইত ও রেজিষ্টার প্রস্তুত করিতে অতিশয় বিলম্ব হইত। এই কারণে ১৮০০ সালের ৮ আইনের ২ ধারাতে নির্দিষ্ট হইয়াছিল যে পরগনাওয়ারী এক রেজিষ্টারী বহী করা যায়, তাহাতে সকল মহাল ও এক২ মহালের সকল গ্রামপ্রভৃতি পরগনার বিলম্বিতে লেখা যায়, আর ঐ আইনের ১৫ ধারাতে জুকুম হইয়াছিল যে, সকল পরগনার শামিলকরা কি পৃথক্‌করা ভূমি ও সকল বিভাগ কি খারিজদাখিলপ্রভৃতি দেখাইবার জন্যে দরমিয়ানী পরগনাওয়ারী বহীও প্রস্তুত করা যায়, আর সেই কথা পাঁচ বৎসরান্তর নূতন পরগনাওয়ারী বহীতে তলি-লাওয়া যায়, আর পাঁচমণী সাধারণ রেজিষ্টারের মত ঐ পরগনাওয়ারী রেজিষ্টারী বহীও অল্প২ কাল পরে অর্থাৎ পাঁচ বৎসরান্তর পুনরায় সম্পূর্ণরূপে লেখা যায়।

১১ ধারাতে জুকুম হইয়াছিল যে, গ্রামের ও গ্রামের অংশের বিষয়ের সকল বেওরা ঐ নূতন পরগনাওয়ারী বহীতে পাওয়া যাইতে পারে এইপ্রযুক্ত সাধারণ রেজিষ্টারের মধ্যে গ্রামের কোন বিশেষ বেওরা আর লেখা না যায়। কিন্তু জুকুম হইয়াছিল যে ঐপ্রকার বিশেষ বেওরাসম্মত ঐ পরগনাওয়ারী বহীও পাঁচ বৎসরান্তর পুনরায় লেখা যায়, অতএব হেতুবাদানুসারে ক্রমের যে ন্যূনতার জন্যে ঐ পরগনাওয়ারী রেজিষ্টারী বহী করা গিয়াছিল তাহা কি প্রকারে সিদ্ধ হইয়াছে ইহা হঠাৎ দেখা যায় না।

ফলতঃ ঐ বেওরার বাছল্যপ্রযুক্ত বাজলা দেশের কোন জিলাতে যাহাতে ঐ রেজিষ্টারে নিত্য উপকার দর্শে এমনভাবে রেজিষ্টার রাখা যায় নাই।

কার্য সফলরূপে চালাইবার জন্যে ও বিশেষ ব্যক্তি-

gisters, showing the extent of each Estate, and in whom the propriety right of each Estate is vested, is essentially necessary to efficient management as well as to the preservation of individual right. The Revenue Survey furnishes the means of preparing such Registers in the districts to which that operation has extended. Indeed, the Mehalwar and Mouzahwar Registers, prepared by the Superintendents of Survey, are in themselves very complete records of the state of property as ascertained by the Survey. But these records will in course of time lose much of their value, unless arrangements are made for preserving an accurate record of the changes which may take place in the distribution and possession of landed property. The Board have therefore determined gradually to provide in all districts correct General and Pergunnah Registers, with a corresponding Mutation Register.

[Preparation of Registers.]

I. A form for the General Register is annexed (No. I.) It is not intended to be more than a mere list of Estates or Rent Roll. This Register will be prepared from the Registers furnished by the Survey Department, with, of course, any additions that may have taken place since the completion of the Survey. In the column of Remarks will be entered the prescribed note of the page in the Mutation Register, in which any mutation sanctioned subsequent to the preparation of the Register may be entered.

II. The law says, that the Register shall be re-written every fifth year, but it is evident that there can be no object in re-writing the Register till the alterations recorded in the Mutation Register shall be so many as to make reference to it as well as the General Register continually necessary. When that time may arrive, intimation will be submitted to the Board, and an establishment will be immediately allowed for re-writing the Register, with all the alterations entered in the Mutation Register.

III. The Mehalwar Survey Register is very nearly in the form prescribed by Regulation VIII. of 1800 for the Pergunnah Register. (See form No. II.) All that is required is a column for the number of the mehal on the General Register, and a column for the gross rental of each village. When the General Register is completed, the number will be inserted in red ink in the Vernacular copy of the Mehalwar Survey Register, which will then take the place of the Pergunnah Register prescribed by law. Whenever the Register may be re-written, a column will be provided for the gross rental of villages. Till then, whenever the gross rental may be entered, it shall be written over the name of the village, or by the side of the name of the village, as may be convenient. In the Survey Registers, as heretofore prepared, lakhiraj mehals are entered promiscuously with khiraj mehals. This is not in accordance with the law which contemplates sepa-

দের স্বতন্ত্র রক্ষা করিবার জন্য, একই মহালের পরিমাণ ও একই মহালের অধিকারিক স্বতন্ত্র থাকার প্রতি আছে তাহা দেখাইবার ঠিক রেজিষ্টার রাখা নিতান্ত আবশ্যিক, ইহা সকলেই জানে। রাজস্বসম্পর্কীয় জরীপী কার্য যে জিলাতে করা গিয়াছে সেই জিলাতে এই জরীপী কার্যেতে এই প্রকার রেজিষ্টার প্রস্তুত করণের উপায় হইয়াছে। ফলতঃ জরীপী কার্যের সুপরিচিৎসে সাহেবেরা যে মহালওয়ারী ও মোজাওয়ারী রেজিষ্টার প্রস্তুত করিয়া থাকেন তাহাই, জরীপী কার্য দ্বারা সম্পত্তির যে অবস্থা নিশ্চয় করা গিয়াছে সেই অবস্থার অতিপূর্ণ দলীল হয়। পরন্তু ভূমিসম্পত্তির বিভাগ ও দখলসম্পর্কীয় যে খারিজদাখিল হইতে পারিবেক, তাহার যথার্থ লিখন রক্ষা করণের নিয়ম যদি না করা যায় তবে সময়ক্রমে পুঙ্খানুপুঙ্খ রেজিষ্টারের মূল্যের অনেক হ্রাস হইতে পারে। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা ক্রমে সকল জিলাতে অতিষ্ঠ সাধারণ ও পরগনাওয়ারী রেজিষ্টার ও তদনুযায়ী খারিজদাখিলের রেজিষ্টার করিবার উপায় করিতে স্থির করিয়াছেন।

[রেজিষ্টার প্রস্তুত করণ।]

১। সাধারণ রেজিষ্টারের এক পাঠ এই বিধির শেষে দেওয়া গেল। (১ নম্বর) এই রেজিষ্টার মহালের তালিকা কিম্বা হৌজীমাত্র হইবার অভিপ্রায়। জরীপী কার্যের নিশ্চিত হইতে যে রেজিষ্টার দেওয়া যায় তাহাহইতে এই রেজিষ্টার প্রস্তুত করিতে হইবেক, আর জরীপ সমাপ্ত হইলে পর অধিক যে কিছু হইয়া থাকে তাহাও সুতরাং তাহাতে লিখিতে হইবেক। আর রেজিষ্টার প্রস্তুত হইলে পর যে কিছু খারিজদাখিল হইবার অনুমতি হয় তাহা খারিজদাখিলের রেজিষ্টারের যে পৃষ্ঠায় লেখা যায় সেই পৃষ্ঠার নির্দিষ্ট কথা মত কথার ঘরে লিখিতে হইবেক।

২। আইনেতে লুকুম হইয়াছে যে পাঁচ বৎসরান্তর এই রেজিষ্টার পুনশ্চ লেখা যায়। পরন্তু খারিজদাখিলের রেজিষ্টারে যে খারিজদাখিলের কথা লেখা আছে তাহার অতঃপাছলপ্রযুক্ত, সাধারণ রেজিষ্টারী বহী দেখিলে এই খারিজদাখিলের রেজিষ্টারী বহীও সঙ্গত দেখিবার আবশ্যক যেপর্যন্ত না হয়, সেইপর্যন্ত এই রেজিষ্টার পুনশ্চ লিখিবার কোন অভিপ্রায় হইতে পারে না। এমন সময় উপস্থিত হইলে তদ্বিষয়ের সম্বাদ বোর্ডে দেওয়া যাইবেক। তাহাতে খারিজদাখিল বহীর লিখিত সকল খারিজদাখিলের কথামতে এই রেজিষ্টার পুনশ্চ লিখিবার জন্য নির্দিষ্ট নিয়ম করিবার অনুমতি অগোণে হইবেক।

৩। পরগনাওয়ারী রেজিষ্টারের যে পাঠ ১৮০০ সালের ৮ আইনেতে নির্দিষ্ট হইয়াছে, মহালওয়ারী জরীপী রেজিষ্টারের প্রায় সেইরূপ পাঠ আছে। (২ নম্বরের পাঠ দেখ) কেবল সাধারণ রেজিষ্টারে মহালের যেনম্বর থাকে তাহা লিখিবার এক ঘর ও একই গ্রামের মোট খাজানা লিখিবার এক ঘরের প্রয়োজন আছে। যখন সাধারণ রেজিষ্টার সমাপ্ত হইয়াছে, তখন দেশীয় ভাষাতে যে মহালওয়ারী জরীপী রেজিষ্টার লেখা যায় তাহাতে মহালের নম্বর লাল সেহাইতে লিখিতে হইবেক, আর পরগনাওয়ারী যে বহী আইনমতে নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার পরিবর্তে এই মহালওয়ারী জরীপী রেজিষ্টার থাকিবেক। রেজিষ্টার যখন পুনশ্চ লেখা যাইবেক তখন গ্রামের মোট খাজানা লিখিবার এক ঘর করা যাইবেক। তাহা না হওয়াপর্যন্ত মোট খাজানা যখন লেখা যায় তখন গ্রামের নামের উপর কিম্বা সুবিধামতে গ্রামের নামের পাশে লিখিতে হইবেক। জরীপী রেজিষ্টার অদ্যাপি যে প্রকারে প্রস্তুত করা যাইতেছে তাহাতে লাখেরাজ মহাল ও খেরাজী মহালের কিছু বিশেষ না করিয়া উভয়ই এক প্রকারে লেখা যায়। এই রীতি আইনের সঙ্গে মিলে না, আইন-

rate Registers of Malgozaree Estates ; but it is not therefore necessary to prepare fresh copies of these voluminous documents. When the Registers come to be re-written, the lakhiraj mehals will be omitted.

IV. There will be but one Mutation Register, which will be kept in the form No. III. In this Register all mutations will be entered immediately on being sanctioned. The entries in the last column are to be in sufficient detail to admit of the necessary alterations being entered in the General and Pergunnah Registers, whenever new Registers may be prepared, without reference to any other documents.

V. As with the General Register, the law provides that a new Pergunnah Register shall be prepared every fifth year, but as the Register is to contain very voluminous details, it cannot be desirable to re-write the whole till the multiplication of entries in the Mutation Register shall make it difficult to discover what the existing state of the proprietary interests in a mehal actually is : then it must be re-written.

VI. The Board cannot conceive, that with methodical management and careful attention to the Mutation Registers, it ever will be necessary to prepare a new Pergunnah Register oftener than once in ten years, but the Commissioners will consider it their duty carefully to examine every year the Mutation Registers, and whenever they may be found to have increased to a considerable size, to recommend the preparation of new General and Pergunnah Registers without reference to the length of the period which may have passed since the existing Registers were prepared.

VII. The preparation of the General Register will be carried out gradually in the districts to which the Survey has already extended. The Commissioners will at once organize such a special establishment as shall be able to complete the Registers in six months, reporting its strength, with full explanations of the calculations by which the number to be employed was determined, for the approval of the Board.

VIII. Monthly reports of progress will be furnished to the Board, and with the second monthly report the Board will expect to receive a revised estimate of the time in which the establishment authorized will complete the Register, in order that, if necessary, it may be increased, and disappointment as far as possible provided against.

IX. So many years having passed without systematic registry, it appeared doubtful whether it was worth while to remedy the want till the Survey supplied materials of unquestionable accuracy, but Mehalwar and Mouzawar Statements, prepared as correctly as circumstances will admit of, are necessary for the guidance of the Survey Officers, and

মতে মালগুজারীর মহালের পৃথক রেজিষ্টার হইবার কল্প ছিল। কিন্তু সেই কারণে এই অতিবহুল কাগজপত্রের নূতন নকল প্রস্তুত করিবার আবশ্যক নাই। যখন রেজিষ্টার পুনশ্চ লেখা যাইবেক তখন লাখেরাজ মহাল ছাড়িয়া দিতে হইবেক।

৪। খারিজদাখিলের এক রেজিষ্টারী বহী থাকিবেক। তাহা তিন বৎসরের পাঠানুসারে লিখিতে হইবেক। কোন খারিজদাখিলের অনুমতি হইলেই তাহা তৎক্ষণাৎ এই রেজিষ্টারে তোলা যাইবেক। শেষ ঘরে যে কথা লেখা যায় তাহা এমন বেওয়া করিয়া লিখিতে হইবেক যে সাধারণ ও পরগনাওয়ারী নূতন রেজিষ্টার প্রস্তুত করিতে হইলে অন্যান্য কাগজপত্র না দেখিয়া কেবল এই ঘরইতে আবশ্যক সকল খারিজদাখিলের কথা এই রেজিষ্টারী বহীতে তোলা যায়।

৫। সাধারণ রেজিষ্টারের বিষয়ে যেমন আজ্ঞা আছে তেমনি আইনেতে পাঁচ বৎসরের নূতন পরগনাওয়ারী বহী প্রস্তুত করিবার ক্রম হইয়াছে। কিন্তু এই রেজিষ্টারে বহুল বেওয়া লিখিতে হইবেক। অতএব খারিজদাখিলের রেজিষ্টারী বহীর লিখিত কথা অতিবৃদ্ধি হইয়া, মহালের অধিকারিসম্পর্কের বর্তমান অবস্থা নিশ্চিতরূপে জানা কঠিন না হইলে তাহা সমুদয় পুনশ্চ লেখা ইচ্ছা বিষয় হইতে পারে না। তাহা হইলে, পুনশ্চ লিখিতে হইবেক।

৬। খারিজদাখিলের রেজিষ্টারী কার্য সুনিয়মমতে করা গেলে ও তদ্বিষয়ে উপযুক্তমতে মনোযোগ হইলে, নূতন পরগনাওয়ারী রেজিষ্টার দশ বৎসরের মধ্যে একবারের অধিক প্রস্তুত করা আবশ্যক হইবেক, বোর্ডের সাহেবদের এমত অনুভব হয় না। কিন্তু কমিস্যনর সাহেবেরা এই খারিজদাখিলী বহী প্রতিবৎসর মনোযোগপূর্বক দেখিয়া লওয়া আপনাদের কর্তব্য কার্য জান করিবেন। আর যখন তাহা অতিবৃদ্ধি হইয়াছে দৃষ্টি হয়, তখন, এই রেজিষ্টার যে সময়ে প্রস্তুত করা গিয়াছিল তাহার পর যত কাল হইয়াছে তদ্বিষয়ের কিছু বিবেচনা না করিয়া, নূতন সাধারণ ও পরগনাওয়ারী বহী প্রস্তুত করিবার পরামর্শ দিবেন।

৭। যে জিলাতে জরীপী কার্য ব্যাপিয়াছে সেই জিলাতে সাধারণ রেজিষ্টার প্রস্তুত করণের কার্য ক্রমে সমাপ্ত করা যাইবেক। ছয় মাসের মধ্যে যত লোক এই রেজিষ্টার প্রস্তুত করিয়া উঠিতে পারেন এমত লোকের এক বিশেষ নিরীশতা কমিস্যনর সাহেবেরা অগোচরে স্থাপন করিবেন, ও বোর্ডের সাহেবদের সম্মতি জানিবার জন্যে, যত জনকে নিযুক্ত করিয়াছেন তাহার রিপোর্ট করিবেন, ও যত জন নিযুক্ত হইবেন তাহারদের সংখ্যায় যে হিসাবমতে নির্দ্ধার্য হইয়াছে ইহার বিস্তারিত কথা লিখিবেন।

৮। এই কার্য যে প্রকারে চলিতেছে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট মাসে বোর্ডের সাহেবদের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। আর দ্বিতীয় মাসের রিপোর্ট যখন পাঠান যায় তখন এই অনুমতিদেওয়া নিরীশতার লোকেরা যত কালের মধ্যে এই রেজিষ্টার সমাপ্ত করিতে পারিবেন ইহার হিসাবের এক সংশোধিত পত্র বোর্ডের সাহেবেরা পাইবার অপেক্ষা করিবেন। তাহাতে যদি আবশ্যক হয় তবে তাহারদের সংখ্যা বৃদ্ধি হইতে পারে, আর আশা নিফল না হয় ইহার সাধ্যমতে উপায় করা যাইবেক।

৯। নিয়মানুসারে রেজিষ্টারী না হইয়া অনেক বৎসর গত হওয়াতে, যাবৎ জরীপের কার্য দ্বারা বিনা সন্দেহের যথার্থ বৃত্তান্ত না পাওয়া যায় তাবৎ এই অপেক্ষিত কার্য করার প্রয়োজন আছে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইয়াছিল। কিন্তু অবস্থাক্রমে অতি ঠিকরূপে প্রস্তুত করা মহাজওয়ারী ও মোজাওয়ারী কৈফিয়ত জরীপের কার্যকারকদের উপদেশের নিমিত্ত আবশ্যক, আর কালেক্টর

are always prepared by Collectors and made over to the Superintendent of Survey previous to the commencement of operations. These Statements differ but little from the Registers, the preparation of which is enjoined by law. The Board therefore, after communication with the Controller, have resolved that in the districts not yet surveyed, Pergunnah Registers shall be gradually prepared, copies of which shall, when wanted, be made over to the Superintendent of Survey, in lieu of the Statements with which they are now supplied.

X. The form of Register will be No. II. above prescribed for the surveyed districts, and Mutation Registers will be kept up as directed in the law. On completion of the Survey in these districts, the Mehalwar Register supplied by the Survey Department will become the Pergunnah Register, and a new General Register will be prepared as above directed from the materials provided by the Survey.

[Process of Mutation on Kharij Dakhil Cases.]

XI. Whenever, in cases of alleged transfer by sale, application is made for registry of names in Register No. III., the presiding Officer is invariably to summon the party alleged to have sold the property, considering his acknowledgment of the transaction to be an indispensable part of the due enquiry prescribed by the law.

XII. Section 21, Regulation 8 of 1800, confines the enquiries of the Collector to the ascertainment of the truth of the alleged succession to, or transfer of the property.* It is thus the fact of succession as proved by actual possession, not the right to possess ultimately, which the Collector has to determine. The Courts of Justice alone can take cognizance of disputed claims to the right of succession by more heirs than one of an intestate person. If an enquiry the Collector should be satisfied that one of the parties has entered upon possession, he may, without demur, register the name of such party, referring any other party or parties to the Courts.

XIII. Circular Order of the Court of Sudder Dewanny Adawlut, 5th October, 1838, has restricted the practice of furnishing Collectors with copies of decrees affecting lands paying revenue, to cases in which those decrees are final, and of which execution has been taken out. Collectors will make alterations in their Registers on the receipt of copies of decrees only when the copy is accompanied by a direct order from the Court in execution thereof.

XIV. The fees payable on registry under Regulation 15 of 1797 are not to be demanded until the registry has been made. On the registry of the names of purchasers at sales for arrears of revenue, fees are not to be demanded of them, but the Collector will give orders for making the transfer on

[Government Gazette, 21st November, 1854.]

সাহেবেরা তাহারদের কার্য্য আরম্ভ হওনের পূর্বে সেই কৈফিয়ৎ সন্মত প্রাপ্ত করিয়া জরীপের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া থাকেন। আইনেতে যে রেজিষ্টার প্রস্তুত করিবার জরুম আছে সেই রেজিষ্টারের সঙ্গে ঐ কৈফিয়তের বৎসিকিৎ বৈলক্ষণ্য আছে। অতএব হোর্ডের সাহেবেরা তত্ত্বাবধারক সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া স্থির করিয়াছেন যে, যে সকল জিলার এখনপর্য্যন্ত জরীপ না হইয়াছে সেই জিলাতে পরগনাওয়ারী রেজিষ্টার ক্রমে প্রস্তুত করা যাইবেক ও জরীপী কার্য্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবদিগকে যে কৈফিয়ৎ এইরূপে দেওয়া যাইতেছে তাহার পরিবর্তে ঐ রেজিষ্টারের নকল প্রয়োজনমতে দেওয়া যাইবেক।

১০। রেজিষ্টারের পাঠ জরীপকরা জিলার নিমিত্ত উপরের নির্দিষ্ট ২ নম্বরের পাঠ হইবেক, ও খারিজদাখিলের রেজিষ্টার আইনের লিখিত জরুমমতে রাখা যাইবেক। ঐ জিলাতে জরীপের কার্য্য সমাপ্ত হইলে, জরীপের ডিপার্টমেন্ট হইতে যে মহালওয়ারী রেজিষ্টার দেওয়া যায় তাহাই পরগনাওয়ারী রেজিষ্টার হইবেক, আর জরীপের কার্য্যের দ্বারা যে সকল বৃত্তান্ত জানা যায় তাহা দেখিয়া নূতন সাধারণ রেজিষ্টার উপরের লিখিতমতে প্রস্তুত করিতে হইবেক।

[খারিজদাখিলের মোকদ্দমার খারিজদাখিল করিবার কার্য্যের নিয়ম।]

১১। যখন ভূমি বিক্রয়ক্রমে চস্তান্তর হইয়াছে বলিয়া ও নম্বরের রেজিষ্টারীতে নাম রেজিষ্টারী করিবার দরখাস্ত করা যায়, তখন যে ব্যক্তি ঐ ভূমি বিক্রয় করিয়াছে কথিত হয় সেই ব্যক্তিকে প্রধান কর্ম্মকর্ত্তা সাহেব তলব করিবেন। ফলতঃ ঐ ক্রয়বিক্রয়ের বিষয়ে ঐ ব্যক্তির স্বীকার করণ আইনমতের নির্দিষ্ট উপযুক্ত তদারকর এক অন্ত্যাদেশ্যক অংশ জান করিবেন।

১২। ১৮০০ সালের ৮ আইনের ২১ ধারামতে, কেহ উত্তরাধিকারিতাক্রমে কি ইচ্ছান্তর করণক্রমে জমী পাইয়াছিল বলিলে, কালেক্টর সাহেবকে কেবল সেই কথার সত্যতার তদারক করিবার আজ্ঞা হইয়াছে। অতএব নিতান্ত দখলের দ্বারা যে উত্তরাধিকারিতাক্রমের প্রমাণ হয় তাহাই কালেক্টর সাহেবের নির্দ্ধার্য্য করিতে হয়, কিন্তু চূড়ান্তরূপে দখল করিবার স্বত্ত্ব বিষয়ে নয়। কোন ব্যক্তি উইল না করিয়া মরিলে যদি তাহার একের অধিক ওয়ারিস থাকে তবে উত্তরাধিকারিতাক্রমের স্বত্ত্বের বিবাদি দাওয়ার বিচার কেবল বিচার আদালতে হইতে পারে। যদি কালেক্টর সাহেব তদারক করিয়া জ্ঞানোদয়মতে জানেন যে ঐ ওয়ারিসদের এক ব্যক্তি দখল করিয়াছে, তবে তিনি কোন সন্দেহ না করিয়া সেই ব্যক্তির নাম রেজিষ্টারী করিয়া, অন্য কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে আদালতে দরখাস্ত করিতে আদেশ করিতে পারেন।

১৩। সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৩৮ সালের অক্টোবর মাসের ৫ তারিখের সরকুলার অর্ডারানুসারে যে মোকদ্দমার মালগজারীর ভূমির ডিক্রী চূড়ান্ত হয় ও সেই ডিক্রীজারীর জরুম বাহির হয় কেবল সেই মোকদ্দমায় সেইরূপ ডিক্রীর নকল কালেক্টর সাহেবদিগকে দিবার রীতি চলিতে পারে। ঐ নকলের সঙ্গে যদি আদালতের ঐ ডিক্রীজারীর জরুম থাকে তবে কেবল এমত স্থলে কালেক্টর সাহেবেরা ডিক্রীর নকল পাইলে আপনাদের রেজিষ্টারী বহীতে খারিজদাখিল করিবেন।

১৪। রেজিষ্টারী হইলে সে রসুম ১৭৯৭ সালের ১৫ আইনানুসারে দিতে হয়, ঐ রেজিষ্টারী যেপর্য্যন্ত না করা যায় সেইপর্য্যন্ত ঐ রসুমের দাওয়া করিতে হইবেক না। রাজস্বের বাকীর বাবৎ নীলামতে যে ব্যক্তির খরীদার হয় তাহারদের নাম রেজিষ্টারী করা গেলে তাহারদের স্থানে রসুমের দাওয়া করিতে হইবেক না। কিন্তু আইনেতে যে

নটিফিকট নিশ্চিত হইয়াছে তাহা খরীদারেরা লইলে কালেক্টর সাহেব খারিজদাখিল করিবার জরুম করিবেন।

১৫। খারিজদাখিলের যোগদমার উপর যদি আইন-মত বিবাদি বিষয়ের কিম্বা রীতির ভ্রমের হেতুতে আপীল হয় তবে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা সেই আপীল গ্রাহ্য করিবেন, নতুবা নয়। বোর্ডের সাহেবেরা বৃদ্ধান্তমত কোন বিষয়ের বিচার করিবেন না। আপীল বোর্ডে দাখিল করা গেলে, কি বোর্ডে পাঠান যাইবার নিমিত্তে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে দাখিল করা গেলে, আইন

কি রীতিসম্পর্কীয় যে সকল বিষয় আপীলের মধ্যে ধরা যায় তাহা দরখাস্তের পৃষ্ঠভাগে নিশ্চিত করিতে হইবেক। যদি কোন পক্ষ বোর্ডের নিকটে পাঠান যাইবার নিমিত্তে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীলের দরখাস্ত উপস্থিত করে অথচ উক্ত বিধিতে তাহা গ্রাহ্য হইতে পারে না তবে কমিস্যনর সাহেব তাহা পাঠাইতে অস্বীকার করিবেন।

এ প্রোটি.

একটিং সেক্রেটারী।

অনুসন্ধানের সাধারণ রেজিস্টার।

১ নম্বর।

নম্বর	সম্পূর্ণ জিলার মহালের নাম অক্ষরক্রমে লেখা।	মহালের ক্রমী যে এক কি অনেক পরগনার নাম আছে তাহার নাম ও একত পরগনার যত গ্রাম ও ক্রিয়মান আছে।	সদর জমা।	মালিকেরদের নাম ও যদি ইজারা দেওয়া যায় তবে ইজারাদারের নাম।	মন্তব্য কথা।
		মহালের ক্রমী যে এক কি অনেক পরগনার নাম আছে তাহার নাম ও একত পরগনার যত গ্রাম ও ক্রিয়মান আছে।			
		পারগনা - ক	গ্রাম	পাঠান	
		পারগনা - গ	২	৭	
		ক ও জিলাতে অধিক	৩	৫	
		১২১	৩	১২১	
		১২২	৫	১২২	
		৩৪	৩২	৩৪	

মন্তব্য কথা। খারিজদাখিলের রেজিস্টারে খারিজদাখিলের কথা যে স্থানে লেখা আছে তাহা ১৭৯৩ সালের ৪৮ আইনের ১৯ ধারার নিশ্চিত যে মন্তব্য কথার দ্বারা জানা যায় তাহা
মন্তব্য কথার ঘরে লিপিতে হইবেক। কোন ২ সময়ে এক মহালের গ্রাম দুই কি ততোধিক জিলাতে থাকে। তাহা হইলে পরগনা নিশ্চিত না করিয়া অন্য জিলার নাম লিখিল সকল গ্রাম উপরের
উক্তমতে লেখা যাইতে পারিবেক।

No. 2.
Pergunnah Register for Zillah.

1 Names of Estates arranged alphabetically.	2 Number in the General Register.	3 Names of the Proprietors, as entered in the General Register.	4 Villages and Kismuts alphabetically arranged (First, Villages; Secondly, Kismuts.)	5 Area by Survey or other authentic Document.		6 Gross Rental.	7 REMARKS.
				Cultivation.	Waste.		
		A. B. — C. D. — E. F. —					

NOTE.—In the Column of Remarks should be entered a note, guiding to any mutation that may be recorded in the Mutation Register.

No. 3.

Name of Estate.	Number in General Register and number of the page in which the mahal is entered.	Name of Pergunnahs in which situated.	Sudder Jamma.	Names of Proprietors in last General Register.	Date and details of mutation allowed.

৩ নম্বর।

মহালের নাম	সাধারণ রেজিষ্টারে নম্বর, ও মহাল যে পুঁজার লেখা আছে তাঁহা	যে পুরগনার শাহিল	সদর জমা	শেষ সাধারণ রেজিষ্টারে মালিকেরদের নাম	যে খারিজদাখিলের অনুমতি ইয়াছে তাহার তারিখ ও বৃত্তান্ত।

No. 1756.
FORT WILLIAM,
CIVIL AUDITOR'S OFFICE,
The 9th October, 1854.
NOTIFICATION.

Civil and Sessions Judges, Collectors, Magistrates, and all other Officers who have in their respective Departments, or serving under them, any of the Superior Class of Uncovenanted Servants, whose salaries are included in their respective Abstracts, are requested to transmit with each of their Bills and Abstracts for September and October 1854, Certificates stating when Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens, Moonsiffs, Deputy Collectors, Deputy Magistrates and other Uncovenanted Servants, obtain leave of absence, with the dates, respectively of their leaving and resuming their duties, during the Dusserah and Mohurram Vacations, as the want of such information occasions much inconvenience and delay in auditing the Abstracts of the Mofussil authorities.

W. P. PALMER, Civil Auditor.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৪৪০ নম্বর।

বাহাদুর দেশের জি. জি. ম্যাকিন্টোশ সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ১২ অক্টোবর।

জি. জি. ম্যাকিন্টোশ সাহেব (Mr. W. LeF. Robinson,) রঙ্গপুরের ম্যাজিস্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৭৫৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

সিভিল আডিটর সাহেবের দফতরখানা।

১৮৫৪ সাল ৯ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

সিভিল ও সেশন জজ ও কালেক্টর ও ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে এবং অন্যান্য যে কার্যকারক সাহেবেরদের মিরিশতার উচ্চ শ্রেণীর অচিহ্নিত কোন কার্যকারকেরা থাকেন কিম্বা অধীনে কর্ম করেন অথচ তাঁহাদের বেতন আপনাদের বেতনের বিলের মধ্যে লেখা যায় সেই সকল কার্যকারক সাহেবদিগকে আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা যখন ১৮৫৪ সালের সেপ্টেম্বর ও অক্টোবর মাসের বিল ও চুক পাঠাইবেন তখন তাহার সঙ্গে, প্রধান সদর আমোনেরা ও সদর আমোনেরা ও যুনসেফেরা ও ডেপুটি কালেক্টরেরা ও ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটেরা ও অচিহ্নিত অন্যান্য কার্যকারকেরা দশহরার ও মহরমের বন্দে ছুটি লইজে যে তারিখে ছুটি লন ও যে তারিখে আপনং মিরিশতার কর্মের ভার ত্যাগ করেন ও পুনর্গ্রহণ করেন তাহার একই সর্টিফিকেট পাঠান। এমত সম্বাদ না থাকিতে মফঃসলের কার্যকারক সাহেবেরদের বেতনের বিল আডিট করিতে অধিক ক্লেশ ও বিলম্ব হয়।

ডবলিউ সি পামর। সিভিল আডিটর।

১৮৫৪ সাল ৩ নবেম্বর।

জি. জি. অরল সাহেব (Mr. F. J. Aurol,) দিনাজপুরের সিভিল আফিসেন্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৬ নবেম্বর।

জি. জি. ম্যাকিন্টোশ সাহেব (Mr. G. G. Mackintosh,) জুগলার কালেক্টর হইবেন কিন্তু ঐ জিলার সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জি. জি. আর. এক হজলন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) শাহাবাদের কালেক্টর হইবেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাহাদুর দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

RECEIVED

From the Collectorate of Sylhet a Notice of Sale, dated the 13th November. The land in question is to be sold on the 11th December. And also from the Collectorate of Backergunge, dated the 31st October. The land in question is to be sold on the 11th December. Both will appear next week.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of WILLIAM THOMAS FREMIN, an Insolvent.

On Saturday, the 4th day of November instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 1,571-2-6 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. Sixty per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 1,381-13-4,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, Calcutta, 16th November, 1854.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়াম থমাস ফ্রিমিন সাহেবের বিষয়ে।

আমৈনি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্তমান নবেম্বর মাসের ৪ তারিখ শনিবারে জুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফদীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আমৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাবুদ হইলে তাঁহার হাতে যে কোং ১,৫৭১/২/৬ টাকা আছে সেই টাকা হইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৬০ টাকা হারে ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র কোং ১,৩৮১/১৩/৪ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আমৈনি সাহেবের দফতরখানা। কলিকাতা ১৮৫৪ সাল ১৬ নবেম্বর।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২১ নবেম্বর।]

জি. জি. ম্যাকিন্টোশ সাহেবের জুকুম হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 28, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ২৮ নবেম্বর ।

ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 11TH NOVEMBER, 1854.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 11th of November, 1854, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XXVI. OF 1854.

An Act for making better provision for the education of male minors subject to the superintendence of the Court of Wards.

[Preamble.]

WHEREAS the existing laws are found insufficient to ensure the proper education of male minors subject to the superintendence of the Court of Wards, and it is expedient to make further and better provision for the education of such persons, It is enacted as follows :—

[General control and superintendence of the education of male minor wards vested in Collectors of Revenue.]

I. The general superintendence and control of the education of every male minor, whose property has been or shall be brought under the management of the Court of Wards, in and for any part of the Presidency of Fort William, by virtue of any Act or Regulation which now is or hereafter shall be in force, is hereby vested in the Collector of Revenue, acting under the said Court of Wards, in the zillah or district wherein such minor's estate is situate ; or if such minor is possessed of immovable property in different districts, in such one of the Collectors of Revenue of such districts as the said Court of Wards shall select.

[Government Gazette, 28th November, 1854.]

আইন।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ১১ নবেম্বর ।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে অন্য ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত য়োর্ট নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর দ্বারা সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ২৬ আইন ।

কোর্ট ওয়ার্ডসের তত্ত্বাবধারণের অধীন পুরুষ নাবালগেরদের শিক্ষার্থে পূর্ণাঙ্গ উত্তম বিধান করিবার আইন ।

[হেতুবাদ ।]

যেহেতুক কোর্ট ওয়ার্ডসের তত্ত্বাবধারণে পুরুষ নাবালগেরদের উপযুক্ত শিক্ষা নিশ্চয়রূপে হইবার নিমিত্তে চলিত আইন প্রচুর নহে দেখা গেল, আর সেই প্রকার লোকেরদের শিক্ষা করিবার অধিক ও আরো উত্তম বিধান করা বিহিত হইয়াছে, অতএব নীচের লিখিতমতে জ্ঞতুম হইল ।

[পুরুষ নাবালগ ওয়ার্ডসের শিক্ষার সাধারণ কর্তৃত্ব ও তত্ত্বাবধারকতা রাজ্যের কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি অর্পিত হইবার কথা ।]

১ ধারা । এইরূপে যে কোন আক্ট কি আইন চলন আছে কি ন্তর কালে হইবেক তাহার শক্তিক্রমে, যে প্রত্যেক পুরুষ নাবালগের সম্পত্তি কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর কোন অংশে ও কোন অংশের কোর্ট ওয়ার্ডসের কর্তৃত্বাধীন করা গিয়াছে কি করা যাইবেক, সেই নাবালগের শিক্ষার বিষয়ের সাধারণ তত্ত্বাবধারকতা ও কর্তৃত্ব যে জিলা কি প্রদেশের মধ্যে ঐ নাবালগের সম্পত্তি থাকে সেই জিলাতে ও প্রদেশেতে উক্ত কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন কর্মকারি রাজ্যের কালেক্টর সাহেবের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ করা গেল । অথবা যদি ঐ নাবালগের স্বাবর সম্পত্তি নানা জিলাতে থাকে তবে উক্ত কোর্ট ওয়ার্ডসের সাহেবেরা ঐ জিলার রাজ্যের যে এক জন কালেক্টর সাহেবকে মনোনীত করেন তাহার প্রতি অর্পণ হইল ইতি ।

[Collectors to have power to cause male minor wards to be educated at any school or college.]

II. It shall be lawful for every Collector of Revenue, in whom the superintendence of the education of any minor is vested by this Act, to direct that such minor shall reside, either with or without his guardian, at the sudder station of the district, or at any other place within the said Presidency, and shall attend for the purposes of education, such school or college as to the said Collector may seem expedient; and to make such provision as may be necessary for the proper care and suitable maintenance of the said minor whilst attending such school or college.

[Or in certain cases to cause such wards to be educated privately.]

III. If it shall appear to the Collector inexpedient to place any such minor at a school or college, he shall, if the proceeds of the Estate are sufficient for that purpose, cause such minor to be educated by a private tutor, properly qualified, either at the family residence of such minor, or at the sudder station or elsewhere within the said Presidency; and in that case also the Collector shall have power to determine from time to time the place of residence of such minor, and to make such provision as may be necessary for his proper tuition and maintenance during the period of his education.

[Charges and expenses incurred under this Act, to be paid out of the profits of the ward's estate.]

IV. All charges and expenses which may be incurred on account of any male minor ward under the provisions of this Act, for college or school fees or for other charges of tuition or education, or by reason of his residence in any place other than his own home or otherwise, shall be defrayed from the profits of his estate in the same manner as other expenses incurred under the authority or with the sanction of the Court of Wards.

[Court of Wards to have power to remove guardians for disobedience to orders passed by a Collector under this Act.]

V. It shall be lawful for the Court of Wards, on the application of a Collector, to remove from office, any guardian who shall neglect or refuse to obey, or shall evade compliance with any orders passed, or directions given by such Collector under the provisions of this Act, and to cause a new guardian to be appointed in his place, whether the person so removed shall have been first invested with the guardianship of the minor upon the nomination of a Collector acting under the Court of Wards, or by a testamentary appointment confirmed by the Court of Wards, and if in any such case the guardian to be removed shall be also the manager of the minor's estate, it shall be lawful for the Court of Wards, at its discretion, either to remove him from both the said offices, or to continue him in that of Manager only.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪ খ্রিঃ নং ২৮৮]

[কালেক্টর সাহেবেরদের ক্ষমতা থাকিবেক যে পুত্র-নাবালগ ওয়ার্ডদিগকে কোন ইকুলে কি কালেক্জে শিক্ষা করিতে দেন।]

২ ধারা। এই আইনানুসারে রাজ্যের যে প্রত্যেক কালেক্টর সাহেবের প্রতি কোন নাবালগের শিক্ষার তত্ত্বাবধারণের কার্য অর্পিত হয় তাঁহার ক্ষমতা থাকিবেক যে এ নাবালগকে জিলার সদর মোকামে কিম্বা উক্ত রাজধানীর মধ্যে অন্য কোন স্থানে আপন অধ্যক্ষের সঙ্গে কিম্বা অধ্যক্ষ ছাড়া বাস করিতে হুকুম করেন। আর শিক্ষা পাইবার জন্যে কালেক্টর সাহেব যে কোন ইকুল কিম্বা কালেক্জে উপযুক্ত বোধ করেন তাহাতে সন্ধান যাইতে হুকুম করেন, আর এ নাবালগ যত দিন এ ইকুলে কি কালেক্জে গিয়া থাকেন তত দিন তাঁহার উপযুক্তমতে অনু-সন্ধানের ও উপযুক্তমতে প্রতিপালনের বিষয়ে যে কোন নিয়ম করা আবশ্যিক হয় তাহা করেন ইতি।

[কিম্বা কোনও গতিকে এ ওয়ার্ডদিগকে গৃহে শিক্ষা করাইবেন।]

৩ ধারা। কালেক্টর সাহেব এমন কোন নাবালগকে ইকুলে কি কালেক্জে দেওয়া অবিহিত বোধ করিলে, যদি এ নাবালগের পরিবারীয় বাটীতে কিম্বা সদর মোকামে কি উক্ত রাজধানীর অন্য স্থানে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন বিশেষ শিক্ষকের দ্বারা এ নাবালগকে শিক্ষা দিবার জন্যে তাহার সম্পত্তির উৎপন্ন টাকা কুলায়, তবে তাঁহাকে সেই-রূপে শিক্ষা দেওয়াইবেন। আর সেই গতিকেও কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতা থাকিবেক যে এ নাবালগের বাসস্থান সময়ে-নিরূপণ করেন ও তাঁহার শিক্ষা করণ কালে তাঁহার উপযুক্তমতে শিক্ষা প্রাপণের ও প্রতিপালনের যে নিয়ম আবশ্যিক হয় তাহা করেন ইতি।

[এই আইনানুসারে যে ব্যয় ও খরচ হয় তাহা ওয়ার্ডের সম্পত্তির উৎপন্নহইতে দেওয়া যাইবেক।]

৪ ধারা। এই আইনের বিধানানুসারে কোন পুত্র নাবালগ ওয়ার্ডের জন্যে, কালেক্টর কি ইকুলের বেতনের বাবৎ কিম্বা শিক্ষার কি বিদ্যালয়ের অন্য খরচের বাবৎ কিম্বা তাঁহার নিজ বাটীপ্রভৃতি ছাড়া অন্য স্থানে বাস করার বাবৎ যে সকল খরচ ও ব্যয় হয় তাহা, কোর্ট ওয়ার্ডসের আজ্ঞাক্রমে ও তাঁহারদের অনুমতি লইয়া অন্যান্য খরচ যেমন দেওয়া যায়, তেমনই নাবালগের সম্পত্তির উৎপন্নহইতে দেওয়া যাইবেক ইতি।

[এই আইনানুসারে কালেক্টর সাহেব যে আজ্ঞা করেন তাহা নাবালগের অধ্যক্ষ না মানিলে তাঁহাকে অব-সর করিতে কোর্ট ওয়ার্ডসের ক্ষমতা থাকনের কথা।]

৫ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কালেক্টর সাহেব যে কোন হুকুম জারী করেন কি আজ্ঞা দেন তাহা যে কোন অধ্যক্ষ মানিতে শৈথিল্য কি অস্বীকার করেন কিম্বা তদনুসারে কার্য করিতে টালমটাল করেন, তিনি নাবালগের অধ্যক্ষতা পদ প্রথমে এ কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন কর্মকারি কালেক্টর সাহেবের পদমতমতে প্রাপ্ত হইউন কিম্বা উইলক্রমে নিযুক্ত হইয়া কোর্ট ওয়ার্ডসের দ্বারা সেই পদে মঞ্জুর হইউন, তাঁহাকে কোর্ট ওয়ার্ডসের সাহেবেরা এ কালেক্টর সাহেবের দরখাস্তমতে পদহইতে অবসর করিতে পারিবেন ও তাঁহার স্থানে নতুন অধ্যক্ষকে নিযুক্ত করাইতে পারিবেন। আর এমন স্থলে যে অধ্যক্ষকে অবসর করিতে হইবেক তিনি যদি নাবালগের সম্পত্তির নববরাহকারও হন তবে কোর্ট ওয়ার্ডসের ক্ষমতা থাকিবেক যে আপনারদের বিবেচনামতে তাঁহাকে উক্ত দুই পদহইতে অবসর করেন কিম্বা তাঁহাকে কেবল নববরাহকারী পদে রাখেন ইতি।

[Continued liability of guardian removed : powers and responsibilities of new guardian.]

VII. The guardian so removed shall, notwithstanding his removal, continue liable to account to the Collector for his receipts and disbursements during the period of his guardianship; and every guardian appointed in the place of a guardian so removed, shall be chosen in the same way, and shall have the same rights and powers, and be subject to the same responsibilities as persons originally appointed to be guardians of minors by a Collector of Revenue acting under the Court of Wards.

[The right to the custody of the person of a male minor to be vested in guardian appointed by the Court of Wards, or, failing him, in the Collector.]

VII. The right to the custody of the person of any male minor, whose property is under the management of the Court of Wards, is hereby vested in the person appointed with the sanction of the Court of Wards, either originally or upon the removal of a former guardian, to be the guardian of such minor, or in the absence of any such person, in the Collector of Revenue having the superintendence of the education of such minor under the provisions of this Act.

[Appeal from the orders of a Collector to lie to Commissioner of Revenue acting as a Court of Wards.]

VIII. All orders and proceedings of a Collector under the provisions of this Act, shall be subject to the revision of the Court of Wards, and every person aggrieved by any such order or proceeding may prefer an appeal therefrom to the Commissioner of Revenue acting as a Court of Wards in and for the division to which such Collector belongs.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 11TH NOVEMBER, 1854.

THE following Act, passed by the Legislative Council received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 11th of November, 1854, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXVII. OF 1854.

An Act to amend the Law relating to the Nazim of Bengal.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to repeal such parts of the Bengal Regulations as relate to the Nazim of Bengal, his servants, and relations, and to make better provision for the execution of process within the precincts of the palace of the Nazim at Moorshedabad, It is enacted as follows :

[Regulations repealed.]

I. Section X. Regulation XVI. of 1793, Regulation XIX. of 1805, Regulation XVI. of 1806, and

[Government Gazette, 28th November, 1854.] 4 U 2

[অবসরহওয়া অধ্যক্ষের দায় থাকনের কথা। নূতন অধ্যক্ষের ক্ষমতা ও বুকী।]

৬ ধারা। যে অধ্যক্ষ উক্ত প্রকারে পদহইতে অবসর হইয়াছেন তাঁহাকে অবসর করা গেলেও, তাঁহার অধ্যক্ষতা কর্ম করণ কালে তিনি যে সকল টাকা প্রাপ্ত হইয়াছেন ও খরচ করিয়াছেন তাঁহার হিসাবের বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের নিকটে দায়ী থাকিবেন। আর কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীনে কর্মকারি রাজস্বের কালেক্টর সাহেবের দ্বারা নাবালগেরদের অধ্যক্ষরূপে যে ব্যক্তির প্রার্থনায় নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে যে প্রকারে মনোনীত করা যায় ও তাঁহারদের যে স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা থাকে ও তাঁহারদের প্রতি যে বুকী থাকে উক্ত প্রকারে অবসরহওয়া অধ্যক্ষের পরিবর্তে যে প্রত্যেক অধ্যক্ষ নিযুক্ত হন তিনিও সেই প্রকারে মনোনীত হইবেন এবং তাঁহার সেই স্বত্ত্ব ও ক্ষমতা হইবেক ও তাঁহার প্রতি সেই বুকী থাকিবেক ইতি।

[পুরুষ নাবালগের রক্ষা করিবার স্বত্ত্ব কোর্ট ওয়ার্ডসের দ্বারা নিযুক্ত অধ্যক্ষের প্রতি হইবেক, কিম্বা তিনি না থাকিলে কালেক্টর সাহেবের প্রতি হইবেক।]

৭ ধারা। কোর্ট ওয়ার্ডসের কর্তৃত্বাধীনে যে কোন পুরুষ নাবালগের সম্পত্তি থাকে সেই নাবালগের রক্ষকতা কর্ম করিবার স্বত্ত্ব কোর্ট ওয়ার্ডসের অনুমতিক্রমে যে ব্যক্তি আদৌ কিম্বা পূর্বেকার অধ্যক্ষের অবসর হওয়াতে এই নাবালগের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হন তাঁহার প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ হইল। অথবা এমত কোন ব্যক্তি না থাকিলে এই আইনের বিধানমতে এই নাবালগের শিক্ষার তত্ত্বাবধারণের কার্য রাজস্বের যে কালেক্টর সাহেব প্রাপ্ত হন তাঁহার প্রতি সেই স্বত্ত্ব থাকিবেক ইতি।

[কোর্ট ওয়ার্ডসরূপ রাজস্বের যে কমিস্যনর সাহেব কর্ম করেন তাঁহার নিকটে কালেক্টর সাহেবের ছকুমের উপর আপীল হইবেক।]

৮ ধারা। এই আইনের বিধানানুসারে কালেক্টর সাহেবের সকল ছকুম ও কার্য কোর্ট ওয়ার্ডসের তত্ত্বাধীন থাকিবেক আর এমত কোন ছকুম কি কার্যের দ্বারা যে প্রত্যেক ব্যক্তি ক্ষতিগ্রস্ত হন তিনি, এই কালেক্টর সাহেব যে এলাকায় থাকেন সেই এলাকার ও সেই এলাকার কোর্ট ওয়ার্ডসরূপ রাজস্বের যে কমিস্যনর সাহেব কর্ম করেন তাঁহার নিকটে আপীল করিতে পারেন ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সেলের ক্লার্ক।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ১১ নবেম্বর।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে ভারতবর্ষের শ্রীযুত মোর্ট নোবল গবর্নর জেনারেল বাহাদুর ১৮৫৪ সালের ১১ নবেম্বর তারিখে দ্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ২৭ আইন।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত নাজিমের বিষয়ের আইন সংশোধন করিবার আইন।

[হেতুবাদ।]

যেহেতুক বঙ্গলা দেশের আইনের যে অংশ বঙ্গলা দেশের নাজিমের ও তাঁহার চাকরেরদের ও কুটুম্বগণের বিষয়ে সম্পর্ক রাখে তাহা রদ করা ও মুরশিদাবাদে নাজিমের রাজবাড়ির সীমানার অন্তর্ভুক্ত স্থানে পরওয়ানা জারী করিবার আরো উত্তম বিধান করা বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে ছকুম হইল।

[যে২ আইন রদ হইল।]

১ ধারা। বঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ১৬ আইনের ১০ ধারা ও ১৮০৫ সালের ১২ আইন ও ১৮০৬

Regulation XIX. of 1825 of the Bengal Code, are hereby repealed.

[Execution of Civil process within the Nazim's palace.]

II. When any process, issued by any Civil Court, Collector, or other Revenue Officer, in the Territories of the East India Company, is required to be served or executed within the precincts of the palace of the Nazim at Moorshedabad, such process shall be transmitted to the superintendent of the affairs of the Nizamut, or other officer, however denominated, exercising for the time being the control and superintendence of the affairs of the Nizamut; and such superintendent or other officer shall cause such process to be served or executed according to the exigency thereof, and shall return the same, with a certificate of what shall have been done thereon.

[Execution of Criminal process within the Nazim's palace.]

III. When any process issued by any Criminal Court, Justice of the Peace, Magistrate, or officer exercising the powers or any of the powers of a Magistrate in the Territories of the East India Company, is required to be served or executed within the precincts of the palace of the Nazim at Moorshedabad, such process may, at the discretion of the Court or Officer issuing the same, be transmitted to the superintendent of the affairs of the Nizamut, or other officer, however denominated, exercising for the time being the control and superintendence of the affairs of the Nizamut; and in such case such superintendent or other officer shall cause such process to be served or executed according to the exigency thereof, and shall return the same with a certificate of what shall have been done thereon.

[Proof of execution.]

IV. Every certificate returned by the superintendent or other officer aforesaid, under this Act, shall, in all cases, be admitted as *prima facie* proof of the truth of the matter stated therein.

[Limits of the palace how to be defined.]

V. It shall be lawful for the Government of Bengal to define, for the purposes of this Act, by notification in the *Calcutta Gazette*, the limits of the precincts of the palace of the Nazim at Moorshedabad; and from time to time in like manner to alter such limits.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 18TH NOVEMBER, 1854.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India this day, and is hereby promulgated for general information;—

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪ ১৮ নবেম্বর।]

সালের ১৬ আইন ও ১৮২৫ সালের ১৯ আইন ইহার দ্বারা রদ হইল ইতি।

[নাঙ্গিমের রাজবাটীর মধ্যে দেওয়ানী পরওয়ানা জারী।]

২ ধারা। যখন কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের কোন দেওয়ানী আদালতের কি কালেক্টর সাহেবের কি রাজস্বসম্পর্কীয় অন্য কার্যকারকের দেওয়া কোন পরওয়ানা মুরশিদাবাদের নাঙ্গিমের রাজবাটীর সীমানার অন্তর্ভুক্ত স্থানে জারী করিবার কি আশ্রয় করিবার প্রয়োজন হয়, তখন ঐ পরওয়ানা নিজামতের বিষয়বাপ্যারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে, কিম্বা যে কোন নামে খ্যাত অন্য যে কার্যকারক তৎকালে নিজামতের বিষয়বাপ্যারের কর্তৃত্ব ও উত্তরাধিকারতা করেন তাঁহার নিকটে, পাঠাইতে হইবেক। আর সেই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কি অন্য কার্যকারক ঐ পরওয়ানার লিখিত ছকুমানুসারে তাহা জারী কি আশ্রয় করাইবেন, ও তাহা ওয়াপোস দিয়া, তদনুক্রমে যাহা করা গিয়াছে তাহার সর্টিফিকেটও সঙ্গে দিবেন ইতি।

[নাঙ্গিমের রাজবাটীর মধ্যে ফৌজদারী পরওয়ানা জারী।]

৩ ধারা। যখন কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে কোন ফৌজদারী আদালতের কি জুজিস অফ দি পীসের কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা মাজিস্ট্রেটের সকল কি কোন ক্রমতানুসারে কর্মকারি কার্যকারকের দেওয়া কোন পরওয়ানা মুরশিদাবাদে নাঙ্গিমের রাজবাটীর সীমানার অন্তর্ভুক্ত স্থানের মধ্যে জারী কি আশ্রয় করিবার প্রয়োজন হয় তখন যে আদালত কি কার্যকারক ঐ পরওয়ানা দেন তাঁহার বিবেচনামতে ঐ পরওয়ানা নিজামতের বিষয়বাপ্যারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে, কিম্বা যে কোন নামে খ্যাত অন্য যে কার্যকারক তৎকালে নিজামতের বিষয়বাপ্যারের কর্তৃত্ব ও উত্তরাধিকারতা করেন তাঁহার নিকটে, পাঠান যাইবেক। আর তাহা হইলে সেই সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কি অন্য কার্যকারক ঐ পরওয়ানার লিখিত ছকুমানুসারে তাহা জারী কি আশ্রয় করাইবেন, ও তাহা ওয়াপোস দিয়া, তদনুক্রমে যাহা করা গিয়াছে তাহার সর্টিফিকেটও সঙ্গে দিবেন ইতি।

[জারী হওয়ার প্রমাণ।]

৪ ধারা। এই আইনমতে যে প্রত্যেক সর্টিফিকেট পূর্বেক সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কি অন্য কার্যকারক দেন তাহা সর্বদাই তাহার লিখিত কথার সত্যতার আদৌ প্রমাণরূপ গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

[রাজবাটীর সীমা যেপ্রকারে নিরূপণ হইবেক।]

৫ ধারা। রাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা থাকিবেক যে, কলিকাতা গেজেটে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিয়া এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে মুরশিদাবাদের নাঙ্গিমের রাজবাটীর অন্তর্ভুক্ত স্থানের সীমা নিরূপণ করেন, ও সেই প্রকারে সময়ে সেই সীমা পরিবর্তন করেন ইতি।

ডবলিউ মর্গান।
কৌন্সিলের ক্লার্ক।

ব্যবস্থাপক কৌন্সিল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ১৮ নবেম্বর।

ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে অন্য ভারতবর্ষের জীবন্ত মোট নোবেল গবর্নর জেনরল বাহাদুর দ্বারা সম্মত প্রকাশ করিয়াছেন তাহা সকল সেক্ষেত্রে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

Act No. XXIX. of 1854.

An Act to prohibit the exportation of Saltpetre to certain Ports in Europe.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient that the exportation of Saltpetre to any port on the Continent of Europe North of Dunkirk should be prohibited during the continuance of hostilities between the Allied Powers and the Emperor of Russia, It is enacted as follows:—

[Export of Saltpetre from India to any European Port North of Dunkirk prohibited.]

I. It shall not be lawful, until the Governor General of India in Council shall otherwise order, to export Saltpetre from any part of the Territories in the possession and under the Government of the East India Company, to any port on the Continent of Europe North of Dunkirk.

[Penalty.]

II. If any person attempt to export Saltpetre contrary to the provisions of this Act, the same shall be seized and confiscated.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

DRAFT OF ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

7TH OCTOBER, 1854.

THE following Bill was read a second time on the 7th of October, 1854, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 11th of December next:—

A Bill to amend the law relating to the appointment and maintenance of Police Chowkeydars in Cities, Towns, Stations, Suburbs, and Bazaars in the Presidency of Fort William in Bengal.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the appointment and maintenance of Police Chowkeydars in cities, towns, stations, suburbs, and bazaars in the Presidency of Fort William in Bengal, It is enacted as follows:

[Chowkeydars to be appointed in such cities, towns, and stations, &c. as the Government may determine. Proviso.]

I. In every city, town, suburb, station, and bazaar within the said Presidency, to which the local Government at any time shall think fit, by Notification in the Official Gazette, to extend the provisions of this Act, the following arrangements shall be made for the nomination, appointment, and maintenance of Police Chowkeydars; and from the time of such Notification, Regulations XXII. of 1816 and VII. of 1817, and Section VI. Regulation III. of 1821, Section IV. Regulation II. of 1832, and Act XV. of 1837, shall cease to have effect in any such city, station, or other place to which this Act shall be so extended, except as to any act which

[Government Gazette, 28th November, 1854.]

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ২৯ আইন।

ইউরোপের কোন বন্দরে সোরা রক্তানী হইবার নিষেধ করণের আইন।

[চেতুবাদ।]

যেহেতুক রুসিয়া দেশের মহারাজার ও সন্ধিবদ্ধ রাজারদের যুদ্ধ যত কাল থাকে তত কালপর্যন্ত ইউরোপ মহাদ্বীপে ডনকর্ক নগরের উত্তর দিগের কোন বন্দরে সোরা রক্তানী করার নিষেধ করা বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[ভারতবর্ষহইতে ডনকর্ক নগরের উত্তর দিগে ইউরোপীয় কোন বন্দরে সোরা রক্তানী করা নিষেধ হইল।]

১ ধারা। ইজুর কোম্পানী ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর যেপর্যন্ত অন্য প্রকার হুকুম না করেন সেইপর্যন্ত কোম্পানী বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের কোন স্থানহইতে ইউরোপ মহাদ্বীপে ডনকর্ক নগরের উত্তর দিগের কোন বন্দরে সোরা রক্তানী করিতে অনুমতি হইবেক না ইতি।

[দণ্ড।]

২ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধে সোরা রক্তানী করিতে উদ্যোগ করে তবে সেই সোরা জব্দ ও জব্দ হইবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের মূলাবিদ।

ব্যবস্থাপক কৌন্সিল।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ৭ অক্টোবর।

আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সালের অক্টোবর মাসের ৭ তারিখে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি তাহা অপিত হইল। তাঁহারা আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের পর সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

বাক্সলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অস্থাপতি শহরে ও নগরে ও মোকামে ও শহরতলীতে ও বাজারে পোলীসের চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত ও প্রতিপালন করিবার বিষয় আইন সংশোধনের আইনের মূলাবিদা।

[চেতুবাদ।]

যেহেতুক বাক্সলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অস্থাপতি শহরে ও নগরে ও মোকামে ও শহরতলীতে ও বাজারে পোলীসের চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত ও প্রতিপালন করিবার বিষয় আইন সংশোধন করা বিহিত অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[গবর্নমেন্ট যে ২ শহর ও নগর ও মোকামপ্রভৃতি নির্দ্ধার্য করেন তাহাতে চৌকীদারেরা নিযুক্ত হইবেক। বর্জিত কথা।]

১ ধারা। উক্ত রাজধানীর অস্থাপতি যে ২ শহর ও নগরে ও শহরতলীতে ও মোকামে ও বাজারে স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট কোন সময়ে সরকারী গেজেটে এত্বেলা দিয়া এই আইনের বিধান বিস্তারিত করা উচিত বোধ করেন সেই ২ শহরপ্রভৃতিতে পোলীসের চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত ও নিযুক্ত করণের ও প্রতিপালন করণের জন্যে নীচের লিখিত নিয়ম করা যাইবেক। আর এই এত্বেলা দেওয়া যাইবার সময়াবধি, উক্ত প্রকারের যে কোন শহরে কি মোকামে কি অন্য স্থানে এই আইন সেইপ্রকারে বিস্তারিত হয় সেই শহরপ্রভৃতিতে, ১৮১৬ সালের ২২ আইন ও ১৮১৭ সালের ৭ আইন ও ১৮২১ সালের ৩ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৩২ সালের ২ আইনের ৪ ধারা ও ১৮৩৭ সালের ২৫ আইন চসন থাকিবেক না। কেবল সেই এত্বেলা

shall have been done, or any liability which shall have been incurred, before that day. Provided always that this Act shall under no circumstances be extended to rural villages within the limits of the Presidency aforesaid.

[Unions may be formed.]

II. The Government may, by Notification to be published in the Official Gazette, unite for the purposes of this Act any city, town, suburb, station, or bazaar, or any part or parts of a city, town, suburb, station, or bazaar, with any other city, town, suburb, station, or bazaar; and in such case the law applicable to a city, town, suburb, station, or bazaar shall apply to such union.

[Government may define limits of cities, towns, &c. Occupiers of houses, &c., may be assessed.]

III. *Clause 1.* For the purposes of this Act the local Government may define and declare the limits of any city, town, suburb, station, bazaar, or union, and all occupiers of houses, shops, and buildings within any such city, town, suburb, station, or bazaar as aforesaid, or within such limits as shall be so defined as aforesaid, shall be liable to be rated according to the provisions of this Act for the purpose maintaining the Chowkeydars appointed to be maintained in such city, town, station, suburb, or bazaar.

[Occupiers of grounds used for the purposes of trade may be assessed.]

Clause 2.—The occupiers of grounds used for the purposes of trade shall be chargeable in like manner, but the occupiers of lands used for the purpose of cultivation or agriculture, or for depasturing cattle, shall not be chargeable.

[Houses let to lodgers how to be assessed.]

Clause 3.—If any house or building be let out, in portions to different persons, or be let out to or occupied by lodgers or travellers, the person who shall so let the same, or who shall receive the rents or payments from such lodgers or travellers, may be rated as the occupier of such house or building.

[Houses, &c. may be numbered.]

Clause 4.—The Magistrate may cause a number to be affixed to every house or building in any district to which the provisions of this Act shall extend, for the purpose of identifying such house or building in any rate or assessment to be made under this Act, and if any person shall wilfully remove, obliterate, or destroy such number, he shall

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৭। ২৮ নবেম্বর।]

হইবার দিনের পূর্বে যে কোন কার্য করা গিয়াছিল ও যে কোন দায় ঘটিয়াছিল তাহার বিষয়ে এই আইন চলন থাকিবেক। পরন্তু সর্বদাই জানা করিবে যে এই আইন পূর্বোক্ত রাজধানীর সীমার মধ্যে পলিগামে কোন প্রকারে চলন হইবেক না ইতি।

[সংযোগের নিয়ম হইতে পারিবেক।]

২ ধারা। গবর্ণমেন্ট সরকারী গেজেটে এন্ট্রেল প্রকাশ করিয়া, এই আইনের অধিপায় সিদ্ধ করিবার জন্য কোন শহর কি নগর কি শহরতলী কি মোকাম কি বাজার, কিম্বা শহরের কি নগরের কি শহরতলীর কি মোকামের কি বাজারের কোন এক কি অনেক অংশ, অন্য কোন শহর কি নগর কি শহরতলী কি মোকাম কি বাজারের সঙ্গে কি শহরের কি নগরের কি শহরতলীর কি মোকামের কি বাজারের এক কি অনেক অংশের সঙ্গে সংযুক্ত করিতে পারেন। আর তাহা হইলে শহর কি নগর কি শহরতলী কি মোকাম কি বাজারের প্রতি যে আইন খাটে তাহা এই সংযোগের প্রতি খাটিবেক ইতি।

[গবর্ণমেন্ট শহর ও নগরপ্রভৃতির সীমা নিরূপণ করিতে পারেন। ঘরপ্রভৃতির দখলকারীদের উপর টাক্স বসান যাইতে পারিবেক।]

৩ ধারা। ১ প্রকরণ।—এই আইনের অধিপায় সিদ্ধ করিবার জন্য স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন শহর কি নগর কি শহরতলী কি মোকাম কি বাজার কি সংযোগের সীমা নিরূপণ ও প্রকাশ করিতে পারিবেন, আর এই শহর কি নগর কি মোকাম কি শহরতলীতে কি বাজারে রাখিবার জন্য যে চৌকিদারেরা নিযুক্ত হয় তাহাদের প্রতিপালনাদির নিমিত্তে পূর্বোক্ত প্রকারের কোন শহর কি নগর কি শহরতলী কি মোকাম কি বাজারের মধ্যে কিম্বা পূর্বোক্তমতে যে সীমা নিরূপণ হয় তাহার মধ্যে ঘরের ও দোকানের ও ইমারতাদির সকল দখলকারীদের উপর এই আইনের বিধানানুসারে টাক্স বসান যাইতে পারিবেক।

[ব্যবসায়ের জন্য ভূমির দখলকারীদের উপর টাক্স বসান যাইতে পারিবেক।]

২ প্রকরণ।—ব্যবসায়ের জন্য যে ভূমি ব্যবহার হয় তাহার দখলকারীদের উপর সেই প্রকারে টাক্স বসান যাইতে পারিবেক, কিন্তু চাষ করিবার কি ক্ষেত্রের কৃষি কার্যের জন্য কি গোমেষাদি চরাণের জন্য যে ভূমি ব্যবহার হয় তাহার দখলকারীদের উপর টাক্স বসান যাইবেক না।

[অল্প কাল থাকিবার লোকদিগকে যে ঘর ভাড়া দেওয়া যায় তাহার উপর যে প্রকারে টাক্স বসান যাইবেক।]

৩ প্রকরণ।—যদি কোন ঘর কি ইমারত অংশাংশমতে ভিন্ন লোকদিগকে ভাড়া দেওয়া যায় কিম্বা অল্প কাল থাকিবার লোকদিগকে কি পথিকদিগকে ভাড়া দেওয়া যায় কি তাহাদেরকর্তৃক দখল হয় তবে যে ব্যক্তি সেই ঘরপ্রভৃতি ভাড়া দেয় কিম্বা যে ব্যক্তি এ অল্প কাল থাকিবার লোকদের কি পথিকদের স্থানে ভাড়া কি খরচপ্রভৃতি গ্রহণ করে সেই ব্যক্তির উপর এই ঘর কি ইমারতের দখলকার বলিয়া টাক্স বসান যাইবেক।

[ঘরপ্রভৃতির নম্বর করা যাইতে পারিবেক।]

৪ প্রকরণ।—এই আইনের বিধান যে কোন এলাকার চলন হইবেক সেই এলাকার মধ্যে যে সকল ঘর কি ইমারতের উপর এই আইনানুসারে কোন টাক্স কি কর বসান যাইবেক তাহা নিশ্চিত নিবারণ জানিষিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব প্রত্যেক ঘর কি ইমারতের উপর নম্বর দিতে জত্নম করিতে পারিবেন। আর যদি কোন ব্যক্তি জানিয়াসুনিয়া সেই নম্বর তুলিয়া কি মুছিয়া ফেলে কি নষ্ট করে তবে সেই ব্যক্তি, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা

be punishable summarily by a Magistrate by a fine not exceeding 20 Rupees for every such offence.

[Magistrate to determine number of Chowkeydars. Proviso.]

IV. Subject to the control of the local Government, the Magistrate may determine the number of Chowkeydars to be maintained in any city, town, or other such place as aforesaid; but the number of Chowkeydars so to be maintained shall not exceed one to every twenty-five buildings consisting of shops, warehouses, or occupied dwellings.

[Chowkeydars at what rate to be paid.]

V. Subject to the control of the local Government the Magistrate may determine the rates at which Chowkeydars appointed under this Act are to be paid.

[Amount of assessment.]

VI. The Magistrate may determine the total amount required to be assessed in any year in any city, town, or other such place as aforesaid, for the purpose of maintaining the Chowkeydars appointed to be maintained therein, and providing for the establishment and contingencies specified in Sections XXIII. and XXIV. of this Act, together with such sum as the Magistrate may consider necessary to provide against the contingency of losses from defaulters in the current year, and the amount of losses, if any, actually sustained from defaulters in the preceding year.

[Rate of Assessment.]

VII. *Clause 1.*—The assessment in respect of the occupation of any property under this Act shall not exceed in any one year 5 per cent. on the ratable value of such property.

[Ratable value.]

Clause 2.—The rental at which such property may reasonably be expected to let for one year, subject to the owner's keeping the same in repair, shall be deemed the ratable value thereof.

[Magistrate may exempt. Proviso.]

VIII. The Magistrate may at his discretion exempt from assessment the whole or any of the occupiers of property in any quarter or mohallah included within the limits of any city, town, or other place as aforesaid, or may relieve from the payment of his assessment any occupier who may satisfy the Magistrate that he is unable from poverty to pay the same; but no person shall be exempt from such assessment, or from any process for the recovery of arrears, or of any penalty under this Act, by reason either of descent, or place of birth.

[Magistrate to appoint punchayet.]

IX. *Clause 1.*—By a sunnud of appointment drawn up according to the form prescribed in Appendix A. of this Act, or to the like effect, the Magistrate shall nominate and appoint five respectable persons, residing or carrying on business in or near to any such city, town, or other place as aforesaid, or any quarter or other convenient division thereof

[Government Gazette, 28th November, 1854.]

সরাসরীমতে এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্য, ২০ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব চৌকীদারের সংখ্যা নিরূপণ করিবেন। বর্জিত কথা।]

৪ ধারা। কোন শহর কি নগর কি পূর্নোক্ত প্রকারের অন্য স্থানে যত জন চৌকীদারকে নিযুক্ত করিতে হইবেক তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেব স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টের তত্ত্বাবধীনে নিরূপণ করিবেন। কিন্তু এই প্রকারে যত জন চৌকীদার নিযুক্ত থাকিবেন তাহারদের সংখ্যা, দোকান ও আড়ল ও বসতবাটী লইয়া পঁচিশ ঘরপ্রতি একের অধিক জন হইবেক না ইতি।

[চৌকীদারেরদের বেতন যে হারে দিতে হইবেক।]

৫ ধারা। এই আইনমতে নিযুক্ত চৌকীদারেরা যে হারে বেতন পাইবেক তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেব, স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টের তত্ত্বাবধীনে নিরূপণ করিবেন ইতি।

[যত টাক্স বসাইতে হইবেক।]

৬ ধারা। কোন শহরে কি নগরে কি পূর্নোক্ত প্রকারের অন্য স্থানে থাকিবার জন্য যে সকল চৌকীদার নিযুক্ত হয় তাহারদের প্রতিপালনাদির নিমিত্তে ও এই আইনের ২৩ ও ২৪ ধারার নিষিদ্ধ সিরিস্তার ও বাজেরঘরের জন্য, অথচ চলিত বৎসরে কেহ বাকীদার হইলে তাহাতে যে ক্ষতির সম্ভাবনা তাহার প্রতিকারের জন্য, আর গত বৎসরে যদি কেহ বাকীদার হইয়াছিল তবে তাহাতে যে ক্ষতি হইয়াছে তাহা পূরণ করিবার জন্য, মাজিস্ট্রেট সাহেব যত টাকা আদায় করিবেন তাহা সমস্ত মোটে যতটাকা উক্ত কোন শহরপ্রভৃতিতে কোন বৎসরে টাক্সের দ্বারা আদায় করিতে হইবেক তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেব নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[যে হারে টাক্স বসান যাইবেক।]

৭ ধারা।—১ প্রকরণ।—এই আইনানুসারে কোন সম্পত্তির দখলের বিষয়ে যে টাক্স বসান যাইবেক তাহা ঐ সম্পত্তির যে মূল্য ধার্য হইতে পারে তাহার উপর শত করা ৫ টাকার অধিক কোন এক বৎসরে হইবেক না।

[যে মূল্য ধার্য হইতে পারে।]

২ প্রকরণ।—ঐ সম্পত্তির মালিক তাহা মেরামৎ করিয়া রাখিলে তাহার এক বৎসরের যত ভাড়া উপযুক্তমতে লওয়া যাইতে পারে তাহাই তাহার ধার্য করণের উপযুক্ত মূল্য জান হইবেক ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব মুক্ত করিতে পারেন। বর্জিত কথা।]

৮ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব খীর বিবেচনামতে কোন শহরের কি নগরের কি পূর্নোক্ত প্রকারের অন্য স্থানের নীমামরহম্মের শামিল কোন পল্লি কি মহল্লার সম্পত্তির দখলকারীদের মধ্যে সমস্ত কি কোন লোককে টাক্সহইতে মুক্ত করিতে পারেন, কিম্বা দখলকার যে কোন ব্যক্তি দীনতাপ্রযুক্ত টাক্স দিতে পারে না এই বিষয় মাজিস্ট্রেট সাহেবের হস্তাধার করিতে পারে তাহাকে তিনি টাক্সদেওনহইতে ছাড়িয়া দিতে পারেন। কিন্তু কোন ব্যক্তি আপন বংশ কি জন্মস্থানপ্রযুক্ত ঐ টাক্সহইতে কিম্বা বাকী আদায়ের নিমিত্তে কোন ছকুমনামাহইতে কিম্বা এই আইনানুসারে কোন দণ্ডহইতে মুক্ত হইবেক না ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব পঞ্জায়তকে নিযুক্ত করিবেন।]

৯ ধারা। ১ প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেট সাহেব এমত কোন শহরে কি নগরে কি পূর্নোক্ত প্রকারের অন্য স্থানে, কিম্বা এমত কোন নগর কি স্থানের অস্তঃপাতি তাহার কোন পল্লির কি অন্য উপযুক্ত অংশের মধ্যে কি তাহার নিকট স্থানের নিবাসি কি কজ্জালানিয়া পাঁচ জন সম্মুখ লোককে নীচের লিখিত অভিপ্লারে পঞ্জায়ত হইবার জন্য মনোনীত করিয়া এই আইনের ৯ চিত্তিত ক্রোড়পত্রের

in such town or place, to be a punchayet for the purposes hereinafter mentioned.

[Member of punchayet need not be a resident of the city, &c.]

Clause 2.—The Magistrate may appoint any one person whom he may think fit to be a member of the punchayet, notwithstanding such person may not reside or carry on business in or near to such city, town, or other place as aforesaid, or in or near to any such division thereof as aforesaid; and in any case in which he may deem it necessary, he may appoint any three or more persons, not residing or carrying on business in or near to such city, town, or other place as aforesaid, to act as a punchayet for any city, town, or other place as aforesaid, or any division thereof.

[Duties of punchayet.]

X. *Clause 1.*—The punchayet so appointed, or the majority of them, shall once, in every year, if required so to do by the Magistrate, make out and furnish to the Magistrate, in accordance with the rules laid down in the requisition, a rate or assessment upon the several persons liable to be rated in respect of their occupation of property within the district for which the punchayet shall be appointed, and which rate shall specify the names of the several occupiers of property within the district liable to be rated under the provisions of this Act, and the trade, business, or other description of such occupier, the property occupied, the annual rateable value of such property, and the monthly assessment payable by such occupier.

[Form of Magistrate's requisition.]

Clause 2.—The requisition of the Magistrate to the punchayet, to make out such list, shall be in the form marked B., set forth in the Appendix to this Act annexed, or to the like effect.

[The previous rate may be revised.]

Clause 3.—The punchayet shall, if required by the Magistrate so to do, instead of making out a new rate in pursuance of Clause 1 of this Section, revise and amend the latest rate or assessment previously published; and after such revision the punchayet shall return the revised or amended rate to the Magistrate.

[Form of requisition for revising rate.]

Clause 4.—The requisition for revising and amending a rate shall be in the form marked C., set forth in the Appendix to this Act, or to the like effect.

[Magistrate may amend the rate.]

XI. On receipt of the aforesaid rate, or revised rate, as the case may be, the Magistrate may revise, and if necessary amend and finally settle the same.

[Rate to be published.]

XII. *Clause 1.*—When the rate, or revised rate, shall have been finally settled, the Magistrate shall sign the same, and shall cause one fair copy thereof, together with a notification prepared according to the form marked D., in the Appendix to this Act,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৫৪। ২৮ নবেম্বর।]

নির্দিষ্ট পাঠানুসারে কি তাহার মমানুসারে প্রস্তুত করা, নিযুক্ত করণের সমন্বয়ে নিযুক্ত করিবেন।

[পঞ্চায়তের অন্তর্গত লোকের শহরপ্রভৃতি নিবাসি হওয়া আবশ্যিক নাই।]

২ প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেট সাহেব যাহাকে পঞ্চায়তের অন্তর্গত লোক হওয়া উচিত বোধ করেন এমত ব্যক্তি পূর্বোক্ত প্রকারের শহরে কি নগরে কি অন্য স্থানে কিম্বা পূর্বোক্ত প্রকারে এই শহরপ্রভৃতির উক্ত কোন অংশেতে কি তাহার নিকটে বাস না করিলে কি কর্ম না করিলেও তাহাকে নিযুক্ত করিতে পারেন। আর তিনি যদি কোন স্থলে উচিত বোধ করেন তবে উক্ত প্রকারের কোন শহরে কি নগরে কি অন্য স্থানে কি তাহার নিকটে বাস না করেন এমত কোন তিন কি ততোধিক ব্যক্তিকে পূর্বোক্ত কোন শহরের কি নগরের কি অন্য স্থানের কি তাহার কোন অংশের পঞ্চায়তের কর্ম করিতে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[পঞ্চায়তের কর্তব্য কর্ম।]

১০ ধারা। ১ প্রকরণ।—সেই প্রকারে যে পঞ্চায়ত নিযুক্ত হন তাহার কি তাহারদের অধিকাংশ লোক মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে জুকুম পাইলে, যে এলাকার পঞ্চায়তরূপ নিযুক্ত হন সেই এলাকার মধ্যে নানা লোক যে সম্পত্তির দখল করে তাহা বুঝিয়া তাহারদের উপর যত টাক্স বসান যাইতে পারে তাহার এক তালিকা মাজিস্ট্রেট সাহেবের এই জুকুমনার লিখিত বিধানানুসারে বৎসরে একবার প্রস্তুত করিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দিবেন। এই এলাকার অস্থাপতি সম্পত্তির যে দখলকারের উপর এই আইনের বিধানমতে টাক্স বসান যাইতে পারে তাহারদের নাম, ও ব্যবসায় কি কর্ম কি এই দখলকারের অন্য বেওয়া, ও যে সম্পত্তি দখল করে তাহা, ও এই সম্পত্তির বার্ষিক যত মূল্য ধার্য হইতে পারে তাহা ও সেই দখলকারের মাসে যত টাক্স দেওয়া উচিত এই সকল এই তালিকাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক।

[মাজিস্ট্রেট সাহেবের জুকুমনার পাঠ।]

২ প্রকরণ।—পঞ্চায়তের নিকটে এই প্রকার তালিকা করিবার বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের জুকুমনামা এই আইনের শেষ ভাগে যে ক্রোড়পত্র প্রকাশ হয় তাহার B চিহ্নিত পাঠে কিম্বা সেই পাঠের মমানুসারে হইবেক।

[টাক্সের পূর্বকার ফর্দ সংশোধন হইতে পারে।]

৩ প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি জুকুম করেন তবে পঞ্চায়ত এই ধারার ১ প্রকরণানুসারে টাক্সের নূতন ফর্দ না করিয়া, তৎপূর্বে শেষ যে টাক্সের ফর্দ প্রকাশ হইয়াছিল তাহা পুনর্দৃষ্টি ও সংশোধন করিবেন। আর এমতে পুনর্দৃষ্টি করিলে পর পঞ্চায়ত এই পুনর্দৃষ্টি কি সংশোধিত টাক্সের ফর্দ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে ফিরা পাঠাইবেন।

[টাক্সের ফর্দ সংশোধন করিবার জুকুমনার পাঠ।]

৪ প্রকরণ।—টাক্সের ফর্দ পুনর্দৃষ্টি করিবার ও সংশোধন করিবার জুকুমনামা এই আইনের শেষভাগে যে ক্রোড়পত্র প্রকাশ হইয়াছে তাহার C চিহ্নিত পাঠে কি সেই মমানুসারে লেখা যাইবেক ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব টাক্স সংশোধন করিতে পারেন।]

১১ ধারা। পূর্বোক্ত টাক্সের ফর্দ কিম্বা বিষয়বিশেষে সংশোধিত ফর্দ পাইলে পর মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা পুনর্দৃষ্টি করিতে পারেন আর আবশ্যক হইলে তাহা সংশোধন করিয়া চূড়ান্তরূপে নিষ্কার্য করিতে পারেন ইতি।

[টাক্সের ফর্দ প্রকাশ করা যাইবেক।]

১২ ধারা। ১ প্রকরণ।—যখন টাক্সের ফর্দ কি টাক্সের সংশোধিত ফর্দ চূড়ান্তরূপে নিষ্কার্য হইয়াছে তখন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাতে দস্তখত করিয়া এই এলাকার চলন ভাষাতে লেখা তাহার এক পন্নিষ্কার নকল ও তাহার সঙ্গে এই আইনের শেষভাগে যে ক্রোড়পত্র আছে তাহার

or to the like effect, and written in the language of the district, to be stuck up in some conspicuous place in the district in which the property has been assessed; and another fair copy, together with a like notification, at the nearest Police Thannah; and shall also cause a third fair copy to be deposited in his own Office.

[Assessment to stand good for one year. Change of occupation before a new assessment. Proviso.]

Clause 2.—Every assessment under this Act shall stand good for one whole year, and until a new one is made; and in case the occupier of any property included in any assessment shall be changed before a new assessment is made, the new occupier shall be liable in respect of such property for any portion of the assessment which shall have become payable during his occupation instead of the former occupier thereof; and after notification to such person, the Magistrate may cause his name to be substituted in the assessment for the name of the former occupier. Provided that no assessment shall continue in force for a longer period than 12 months from the date thereof, unless the same shall be dated afresh and re-published according to the provisions of Section XII. of this Act; and every rate which shall be re-published shall be deemed a new rate. Previously to the republication of any rate, the Magistrate shall cause the same to be revised and amended so far as any amendment shall be necessary in consequence of a change in the occupation of any property included therein.

[Objections how to be made and dealt with.]

XIII. Any person assessed, who shall be dissatisfied with the rate or assessment, or who shall dispute his occupation of any property or his liability to be rated, may appeal on unstamped paper to the Magistrate, and the Magistrate, after examining such person on oath or solemn affirmation as to the truth of the matters alleged in the petition of appeal, and making such further inquiries as he deems necessary, may confirm the assessment or amend the same. In case the Magistrate confirm the assessment, he may award costs against the appellant. The decision of the Magistrate in such cases shall be final, and no objection shall be taken to the assessment, nor shall the liability of any person to be assessed be questioned in other manner or by any other Court.

[Limitation of appeal.]

No appeal shall be preferred after the expiration of one month from the time of the notification of the assessment prescribed by Section XII, or of the notification of the substitution of the name of an occupier under Clause 2 Section XII., unless the Magistrate, upon reasonable cause shown, shall extend the time for preferring such appeal.

[To be continued.]

[Government Gazette, 28th November, 1854.]

D চিহ্নিত পাঠানুসারে কি তাহার যম্মানুসারে প্রস্তুত করা এক এন্ডেলানামা যে এলাকার ঐ সম্পত্তির উপর টাক্স বসান গিয়াছে সেই এলাকার সকল লোকের দৃষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকাইতে হুকুম করিবেন। আর অন্য এক পরিষ্কার নকল সেই প্রকারের এন্ডেলানামা সহিত অতি নিকট পোলিস থানায় লটকাইতে হুকুম করিবেন। ও পরিষ্কার তৃতীয় এক নকল আপন কাছারীতে রাখিতে হুকুম করিবেন।

[এ টাক্স এক বৎসর বহাল থাকিবেক। টাক্সের নূতন ফর্দ করণের পূর্বে দখলকারের পরিবর্তন। বর্জিত কথা।]

২ প্রকরণ — এই আইনানুসারে টাক্সের যে ফর্দ করা যায় তাহা পূর্ণ এক বৎসর ও নূতন ফর্দ না হওয়া পর্যন্ত বহাল থাকিবেক। আর যদি টাক্সের নূতন ফর্দ হইবার পূর্বে কোন টাক্সের ফর্দতে লেখা কোন সম্পত্তির দখলকার পরিবর্তন হয় তবে সেই মাঝে দখলকারের পরিবর্তে নূতন যে ব্যক্তি দখলকার হয় তাহার দখলের সময়ে টাক্সের যে অংশ দেনা পাড়ে তাহার নিমিত্তে ঐ সম্পত্তির বিষয়ে নূতন দখলকার দায়ী হইবেক। আর তাহাকে এন্ডেলা দেওয়া গেলে পর মাজিস্ট্রেট সাহেব মাঝে দখলকারের নামের পরিবর্তে তাহার নাম টাক্সের ফর্দে লেখাইয়া দিবেন। পরন্তু টাক্সের কোন ফর্দ তাহার তারিখের পর বারো মাসের অধিক কাল বহাল থাকিবেক না। কেবল যদি তাহার তারিখ নূতন দেওয়া যায় ও তাহা এই আইনের ১২ ধারানুসারে পুনরায় প্রকাশ হয় তবে বহাল থাকিবেক। আর সেই প্রকারের যে ফর্দ পুনরায় প্রকাশ করা যায় তাহা টাক্সের নূতন ফর্দ জানি হইবেক। টাক্সের কোন ফর্দ পুনরায় প্রকাশ হইবার পূর্বে তাহার মধ্যে লেখা কোন সম্পত্তির দখলকারের পরিবর্তনপ্রযুক্ত যে কিছু সংশোধনের আবশ্যক হইতে পারে তাহা বুঝিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা পুনর্দৃষ্টি ও সংশোধন করাইবেন ইতি।

[আপত্তি যে প্রকারে করা যাইবেক ও তদ্বিষয়ে যেরূপে কার্য্য হইবেক।]

১৩ ধারা। যাহার উপর টাক্স বসান গিয়াছে এমত যে কোন ব্যক্তি ঐ টাক্সের কি তাহার উপর যে হারে টাক্স বসান যায় তাহার বিষয়ে নারাজ হয় কিম্বা কোন সম্পত্তির দখলের বিষয়ে কিম্বা তাহার উপর টাক্স বসান যাইতে পারে এই বিষয়ে বিবাদ করে সেই ব্যক্তি ইচ্ছাম্পূর্ণা হওয়া কাগজে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপীল করিতে পারে আর মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ আপীলের দরখাস্তের লিখিত কথার সত্যতার বিষয়ে ঐ ব্যক্তির শপথ কি ধর্ম্মতঃ প্রতিজ্ঞাক্রমে জোবানবন্দী লওনের পর ও অধিক যে তদারক করা আবশ্যক বোধ করেন তাহা করিলে পর ঐ টাক্স বহাল রাখিতে পারেন কিম্বা বদল করিতে পারেন। যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব টাক্স বহাল রাখেন তবে তিনি আপেলান্টের প্রতি খরচা দিতে হুকুম করিতে পারেন। এমত বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুম চূড়ান্ত হইবেক, আর অন্য প্রকারে কিম্বা অন্য কোন আদালতে ঐ টাক্সের বিষয়ে কোন আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না আর কোন ব্যক্তির উপর টাক্স বসান যাইবার যোগ্যতার বিষয়ের আপত্তি হইবেক না।

[আপীল করিবার মিয়াদ।]

১২ ধারার নিম্নিষ্ট টাক্সের এন্ডেলা কিম্বা ১২ ধারার ২ প্রকরণানুসারে দখলকারের নাম পরিবর্তনের এন্ডেলা প্রকাশ হইবার কালের পর এক মাস অর্ন্তত হইলে কোন আপীল উপস্থিত করা যাইতে পারিবেক না। কেবল যদি কোন উপযুক্ত হেতু দেখান গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ আপীল উপস্থিত করিবার মিয়াদ বৃদ্ধি করেন তবে হইতে পারিবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

**CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF
REVENUE.
BUTWARRAH SERIES.**

MEMORANDUM.

THE Circular Orders superseded by the following Rules are :—

No. 46,	dated 16th April,	1819.
" 93,	" 4th March,	1828.
" 3380,	" 7th July,	1829.
" 15,	" 26th April,	1831.
" 10,	" 27th May,	1834.
" 35,	" 25th ditto,	1835.
" 3,	" 15th February,	1836.
" 14,	" 20th ditto,	1837.
" 35,	" 23d May,	1837.
" 68,	" 1st August,	1837.
" 11,	" 5th June,	1839.
" 24,	" 15th July,	1840.
" 4,	" 10th March,	1843.
" 22,	" 11th November,	1845.
" 19,	" 27th September,	1848.
" 40,	" 14th ditto,	1849.
" 76,	" 6th December,	1850.
" 18,	" 15th October,	1852.
" 27,	" 6th ditto,	1853.

(Signed) A. GROTE,

Offg. Secretary.

Board of Revenue, L. P.,
Fort William, the 30th August, 1854.

BUTWARRAH SERIES.

I. An application for Butwarrah cannot be received from a party who is not a recorded Proprietor, and a Collector has no authority to reject a duly attested application on account of any outstanding balances against an Estate, but must proceed at once to carry out the provisions of Act XIX. of 1814.

II. The preliminary report directed to be forwarded by Collectors to Commissioners, in Clauses 1 and 3, Section IV. Regulation XIX. of 1814, must be drawn up in the Form appended to these Rules.

III. Commissioners of Revenue are competent to authorize the entertainment of the necessary Establishment for the partition of any Estate, and to fix the amount of remuneration to be allowed, furnishing Quarterly Statements of such Establishments for the eventual sanction of the Board.

IV. The expenses likely to be incurred in making the division of an Estate, must be estimated by the Collector at the time of passing the order for its division. This estimate should be based on a consideration of the time likely to be occupied in completing the partition, and the number of hands to be employed in measuring the lands and preparing the necessary Papers, in addition to a fair remuneration to the person entrusted with the superintendence of the work. The extent and value of the property must of course be kept in view in this calculation, and for information on all these

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৮ নবেম্বর।]

বোর্ড রেভিনিউর সরকারি অর্ডার।

বাঁটওয়ারার বিষয়ি পত্র।

স্মারক লিপি।

নীচের লিখিত বিধানের দ্বারা এই সরকারি অর্ডার বাতিল হইয়াছে।

১৮১৯	সালের ১৬	আপ্রিল	তারিখের	৪৬	নম্বর
১৮২৮	এ	৪	মার্চ	এ	২৩ এ
১৮২৯	এ	৭	জুলাই	এ	৩৩৮০ এ
১৮৩১	এ	২৬	আপ্রিল	এ	১৫ এ
১৮৩৪	এ	২৭	মে	এ	১০ এ
১৮৩৫	এ	২৫	এ	এ	৩৫ এ
১৮৩৬	এ	১৫	ফেব্রুয়ারি	এ	৩ এ
১৮৩৭	এ	২০	এ	এ	১৪ এ
১৮৩৭	এ	২৩	মে	এ	৩৫ এ
১৮৩৭	এ	১	আগস্ট	এ	৬৮ এ
১৮৩৯	এ	৫	জুন	এ	১১ এ
১৮৪০	এ	১৫	জুলাই	এ	২৪ এ
১৮৪৩	এ	১০	মার্চ	এ	৪ এ
১৮৪৫	এ	১১	নবেম্বর	এ	২২ এ
১৮৪৮	এ	২৭	সেপ্টেম্বর	এ	১৯ এ
১৮৪৯	এ	১৪	এ	এ	৪০ এ
১৮৫০	এ	৬	ডিসেম্বর	এ	৭৬ এ
১৮৫২	এ	১৫	অক্টোবর	এ	১৮ এ
১৮৫৩	এ	৬	এ	এ	২৭ এ

এ গোট।

একটি সেক্রেটারী।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৪ সাল ৩০ আগস্ট।

বাঁটওয়ারার বিষয়ি পত্র।

১। রেজিষ্টারের লিখিত মালিক না হইয়া কোন ব্যক্তি বাঁটওয়ারার দরখাস্ত করিলে তাহা গ্রাহ্য হইতে পারিবেক না। আর যে দরখাস্তে উপযুক্ত মতে দস্তখত হইয়াছে তাহা মহালের কোন বকেয়া বাকীর জন্যে অগ্রাহ্য করিতে কালেক্টর সাহেবের কোন ক্ষমতা নাই কিন্তু ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের বিধানমতে তাহার অগোণে কার্য করিতে হইবেক।

২। ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৪ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণে কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি যে অগ্রিম রিপোর্ট কমিস্যনর সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবার জুকুম আছে সেই রিপোর্ট এই বিধির নিম্নের লিখিত পাঠানুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক।

৩। কোন মহাল বিভাগ করিবার নিমিত্তে যত আয়ের আবশ্যক হয় তাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে ও তাহারদিগকে যত মেহনতানি দিতে হইবেক তাহা নিরূপণ করিতে রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেরদের ক্ষমতা আছে। পরে বোর্ডের সাহেবেরদের সম্মতি জানিবার নিমিত্তে তাহার। এই সিদ্ধান্তের তিন মাসের কৈফিয়ত পাঠাইবেন।

৪। মহাল বিভাগ করিবার কার্যে যত খরচ হইবার সম্ভাবনা তাহা, এই বিভাগ করিবার জুকুম জারী করণের সময়ে, কালেক্টর সাহেবের হিসাব করিতে হইবেক। এই বিভাগের কার্য সমাপ্ত করিতে যত কাল লাগিতে পারে তাহা, ও ভূমির জরীপ করিতে ও আবশ্যক কাগজপত্র প্রস্তুত করিতে যত ব্যক্তি নিযুক্ত হইবেক তাহা এবং এই কর্মের তত্ত্বাবধারকতার ভার যে ব্যক্তির প্রতি অর্পিত হয় তাহার উপযুক্ত মেহনতানি সমেত বিবেচনা করিয়া এই হিসাব করিতে হইবেক। আর এই হিসাব করণেতে সম্পত্তির পরিমাণ ও মূল্যের বিষয় অবশ্য বিবেচনা করিতে হইবেক এবং এই সকল বিষয় জানিবার

points, the Collector must consult the applicants for Butwarrah and his own records. It is left to the discretion of the Collector to decide, whether the amount estimated as above, shall be collected from the Proprietors at once or by instalments, and, in the latter case, by how many instalments.

V. The amount and time of collection being determined, notices must be served on the Proprietors, (the expense of which must be included in the Estimate,) informing them of the fact of a Butwarrah having been applied for, and of their liability in consequence of their interest in the Estate (which must be stated) to pay their quota of the expense, and calling upon them to do so within a given time, say thirty clear days from the serving of the notice, and warning them that otherwise their rights and interests in the Estate will be liable to sale for the realization of their quota. If they appear in the interim, and deny that they are liable for the amount charged to them, the Collector must enquire into and decide on their objections. Should disputes arise as to the extent of the interest of sharers other than the applicants for Butwarrah, (the extent of the share or shares upon which the Butwarrah is to take effect not being questioned, and, consequently, no obstacle existing to the progress of the Butwarrah,) the shares regarding which disputes exist, must be held *jointly* responsible for the quota of the expenses with which they are charged.

VI. Butwarrah expenses are realizable as arrears of revenue, and when it may be necessary for the Collector to proceed to a sale for the realization of any share of Butwarrah expenses, he must sell under Section V. Act I. of 1845, the case coming under the 6th Class there specified.

VII. In disbursing the money collected for expenses, the Collector should withhold, till confirmation of the Butwarrah, a part of the remuneration from the person entrusted with the superintendence of the Butwarrah, and a portion of the wages payable to those employed in measuring the lands of the Estate, which will be declared forfeit in whole or in part, in case of neglect or fraud being established against either of those parties.

VIII. An Estate is to be considered under Butwarrah from the date of the proceeding held by the Collector, which directs, in conformity with Clauses 1 and 3, Section IV. Regulation XIX. of 1814, or in obedience to a precept from a Civil Court, that a division of the Estate shall be made, and co-sharers are entitled from that date to the protection afforded them under Sections XXXIII. and XXXIV. of the said Regulation, should the Estate be brought to sale for arrears accruing during the progress of the Butwarrah.

IX. For balances which have accrued previous to the above date, the co-sharers are jointly responsible, and the entire Estate may be sold for their

নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের এই বাঁটওয়ারার দরখাস্তকারিদের সঙ্গে পরামর্শ করিতে ও আপনাদের কাগজপত্র দেখিতে হইবেক। উক্ত প্রকারে যত খরচের হিসাব হয় তাহা মালিকদিগের স্থানে একেবারে কি কিস্তিবন্দী করিয়া আদায় করিতে হইবেক কি না আর কিস্তিবন্দী হইলে কত করিয়া কিস্তি দিতে হইবেক এই বিষয় কালেক্টর সাহেব আপন বিবেচনামতে স্থির করিবেন।

৫। খরচ ও আদায় করিবার সময় নিরূপণ হইলে মালিকেরদের উপর এতদ্রূপে জারী করিতে হইবেক। এই এতদ্রূপে জারী করিবার খরচও হিসাবের মধ্যে খরিতে হইবেক। এই এতদ্রূপে তাহারদিগকে জ্ঞাত করা যাইবেক যে বাঁটওয়ারা হইবার দরখাস্ত হইয়াছে এবং মহালেতে তাহারদের সম্পর্ক থাকাপ্রযুক্ত (এই সম্পর্কের ভাবও লিখিতে হইবেক) খরচের যে অংশ তাহারদের দেনা হয় তাহা দিতে তাহার দায়ী আছে এবং এতদ্রূপে জারী হইবার পর নিরূপিত সময়ের মধ্যে, যথা ত্রিশ দিনের মধ্যে, এই খরচ দিতে তাহারদিগকে জ্ঞাত হইবেক ও তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইবেক যে এই টাকা না দিলে তাহারদের এই খরচের যে অংশ দেনা হয় তাহা আদায় করিবার নিমিত্তে এই মহালে তাহারদের যে স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইতে পারিবেক। এই মিয়াদের মধ্যে যদি তাহার উপস্থিত হইয়া কহে যে আমারদের নামে যে খরচ লেখা হইয়াছে তাহার বিষয়ে আমরা দায়ী নহি তবে কালেক্টর সাহেব তাহারদের আপত্তি তজ্জবীজ করিয়া নিষ্পত্তি করিবেন। যে এক কি অনেক অংশের বাঁটওয়ারা হইবার দরখাস্ত হয় তাহার পরিমাণের বিষয়ে কোন আপত্তি না হইলে ও তৎপ্রযুক্ত বাঁটওয়ারার কার্য চলিবার কোন বাধা না হইলে যদি বাঁটওয়ারার দরখাস্তকারি ভিন্ন অন্য অংশিদের সম্পর্কের পরিমাণের বিবাদ উপস্থিত হয় তবে যে সকল অংশের বিষয়ে এই বিবাদ উপস্থিত হয় সেই সকল অংশের উপর যত খরচ লেখা হইয়াছে তদ্বিষয়ে এই সকল অংশ একত্রে দায়ী জান হইবেক।

৬। রাজস্বের বাকী যে প্রকারে আদায় হয় বাঁটওয়ারার খরচও সেই প্রকারে আদায় হইতে পারিবেক। পরে যখন বাঁটওয়ারার খরচের কোন অংশ আদায় করিবার জন্যে কালেক্টর সাহেবের নীলাম করিবার আবশ্যক হয় তখন তিনি ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারানুসারে নীলাম করিবেন। এই বিষয় এই ধারার নিম্নলিখিত বাক্য প্রকারের দাওয়ার মধ্যে পড়ে।

৭। খরচের নিমিত্তে যে টাকা আদায় করা যায় তাহা বাঁটিয়া দেওয়ার সময় কালেক্টর সাহেব বাঁটওয়ারা মঞ্জুর না হওয়াপর্যন্ত বাঁটওয়ারার তত্ত্বাবধানের কার্য যে ব্যক্তির প্রতি অর্পিত হইয়াছিল তাহার মেহনতানার এক অংশ ও মহালের জমী মাপ করিতে যাওয়ার নিযুক্ত হয় তাহারদের পাওনা বেতনের এক অংশ হাতে রাখিবেন। আর এই ব্যক্তিদের মধ্যে কোন ব্যক্তির নামে শৈথিল্যের কি প্রবঞ্চনার দোষ সাবুদ হইলে তাহা সমুদয় কি কোন অংশ জব্দ হইল এমন প্রকাশ হইবেক।

৮। কালেক্টর সাহেবের যে রূবকারীতে ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের ৪ ধারার ১ ও ৩ প্রকরণানুসারে অথবা দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানার জুকুমমতে মহাল বিভাগ করণের জুকুম করা যায় সেই রূবকারীর তারিখঅবধি এই মহাল বাঁটওয়ারার অধীন আছে জান হইবেক এবং বাঁটওয়ারার কার্য চলনসময়ে রাজস্বের বাকী পড়িলে যদি তাহার দাবী মহাল নীলামে উপস্থিত করা যায় তবে এই সাধারণ অংশিরা এই আইনের ৩৩ ও ৩৪ ধারানুসারে যে প্রকারে রক্ষা পাইতে পারে সেই প্রকারে রক্ষা পাইবার স্বত্ত্ব রাখিবেক।

৯। উক্ত তারিখের পূর্বে যে সকল বাকী পড়িয়াছে তাহার নিমিত্তে সাধারণ অংশিরা একত্রে দায়ী আছে আর যদি টাকা অন্য প্রকারে আদায় না হয় তবে তাহা আ-

recovery if not otherwise realized. It is therefore the duty of the Collector to ascertain and record the amount of these balances, Hal and Bakaya, immediately after he passes an order for bringing an Estate under Butwarrah, and to proceed, if necessary, to the sale of the Estate, just as if no application for Butwarrah had been made.

X. It behoves Collectors to be very careful in the observance of the foregoing rule, for when a Butwarrah is submitted for confirmation, it must be certified by the Collector, that no balances for any period antecedent to the date of the order for dividing the Estate, are outstanding against it; and as, after the partition has been confirmed, the Estate cannot be sold for the recovery of such arrears, the Collector will be held personally responsible for the correctness of his certificate.

XI. Should an Estate while under Butwarrah fall into arrears, the whole estate, with its entire jumma, must be advertized in one lot, but should the Proprietor or Proprietors of any of the portions into which the Estate is to be divided, pay his or their proportion of the balance due, (advertence being had to the provisions of Section XXXIII. and Clause 2, Section XXXIV. Regulation XIX. of 1814,) his or their interest, whether share or specific Mehal, must be exempted from sale, notice of such exemption being inserted in the advertisement, and only the share or shares, Mehal or Mehals, still in balance, must be sold, in one lot, and without specification of jumma. The purchaser of the share or shares, Mehal or Mehals sold, will succeed to the exact place, interests and rights of the former Proprietor or Proprietors.

XII. When the term allowed for appeal from the Collector's proceedings is not prescribed by law as it is in Sections XIX. and XX. Regulation XIX. of 1814, the period within which an appeal lies to the Commissioner from orders passed by a Collector in Butwarrah cases, is limited to one month.

XIII. Commissioners of Revenue, in forwarding to the Board appeals presented to them against their own orders in Butwarrah cases, must, as an invariable rule, transmit, with the Native records of the case, a report in English on the petition of appeal in the prescribed form.

XIV. Whenever the lands of a village are divided, a map showing the distribution of the lands amongst the several sharers, should always form part of the proceedings.

XV. The fee of 4 annas per cent. on the annual jumma of the Estate, leviable on the completion of a Butwarrah, under Clause 2, Section II. Regulation XV. of 1797, must in all cases be exacted, and the amount thus realized, must be entered in the Register, No. 38.

(Signed) A. GROTE,
Offg. Secretary.

Board of Revenue, L. P.,
Fort William, the 30th August, 1854.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৯৮ নবেম্বর।]

দায়ের নিমিত্তে সম্পূর্ণ মহাল নীলাম হইতে পারে অতএব কালেক্টর সাহেব যখন কোন মহাল বাঁটওয়ারার অধীন করিবার ছকুম জারী করেন তখন তৎক্ষণাত্ মহাল ও বকেয়া যত বাকী আছে তাহা নিশ্চয় করিয়া রিকার্ড করা আর যদি আবশ্যক হয় তবে বাঁটওয়ারার কোন দরখাস্ত না হইবার মতে ঐ মহাল নীলাম করা কালেক্টর সাহেবের কর্তব্য হইবেক।

১০। কালেক্টর সাহেবেরদের উপরের উক্ত বিধি মানিবার বিষয়ে অত্যন্ত মনোযোগ করা উচিত যেহেতুক যখন বাঁটওয়ারা মঞ্জুর হইবার নিমিত্তে অর্পণ করা যায় তখন ঐ মহাল বিভাগ করিবার ছকুমের তারিখের পূর্বে কোন কালের জন্যে তাহার কোন বকেয়া বাকী নাই কালেক্টর সাহেবের এই কথা সার্টিফিকেটের দ্বারা জানাইতে হইবেক আর ঐ বিভাগ মঞ্জুর হইলে পর বাকী আদায়ের নিমিত্তে মহাল নীলাম হইতে পারে না অতএব কালেক্টর সাহেব আপনার সার্টিফিকেটের স্তম্ভ-তার বিষয়ে নিজেই দায়ী আছেন জান হইবেক।

১১। যদি বাঁটওয়ারার অধীন থাকিতে কোন মহালের বাকী পড়ে তবে সমুদয় জমাসমেত ঐ সম্পূর্ণ মহালের এক লাটে ইশতিহার হইবেক। কিন্তু ঐ মহাল যেহেতু অংশেতে বিভক্ত হইবেক তাহার কোন অংশের মালিক কি মালিকেরা যদি ঐ পাওনা বাকীর উপর আপন হস্ত দিয়া দেয় তবে ১৮১৪ সালের ১২ আইনের ৩৩ ধারার ও ৩৪ ধারার ২ প্রকরণের বিধানের প্রতি মনোযোগ করিয়া তাহার কি তাহারদের সম্পর্ক অংশের হউক কি বিশেষ মহালেরই হউক তাহা নীলাম হইতে মুক্ত করিতে হইবেক এবং ঐ প্রকার মুক্ত হওনের সম্বাদ ইশতিহারের মধ্যে লিখিতে হইবেক আর যে এক কি অনেক অংশ কিম্বা এক কি অনেক মহালের বাকী থাকে কেবল তাহা এক লাটে ও জমা নির্দিষ্ট না করিয়া নীলাম করিতে হইবেক। যে ব্যক্তি সেই প্রকারে বিক্রয় ওয়া এক কি অনেক অংশ কিম্বা এক কি অনেক মহাল খরীদ করে সেই ব্যক্তি সাবেক মালিক কি মালিকদিগের যে স্থান ও স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক ছিল ঠিক তাহাই প্রাপ্ত হইবেক।

১২। ১৮১৪ সালের ১২ আইনের ১২ ও ২০ ধারাতে যেমত হইয়াছে সেইমতে যদি কালেক্টর সাহেবের কার্যের উপর আপীল করণের মিয়াদ আইনেতে নির্দিষ্ট না থাকে তবে বাঁটওয়ারার মোকদ্দমার কালেক্টর সাহেবেরা যে ছকুম করেন তাহার উপর কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল করিবার মিয়াদ এক মাস নিরূপণ হইয়াছে।

১৩। রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেরা বাঁটওয়ারার মোকদ্দমার আপনাদের ছকুমের উপর যে আপীল তাঁহারদের নিকটে উপস্থিত করা যায় তাহা যখন বোর্ডের সাহেবদিগের নিকটে পাঠান তখন তাঁহারা মোকদ্দমার এদেশীয় কাগজপত্রের সঙ্গে ইজরেজী ভাষাতে আপনাদের দরখাস্তের রিপোর্ট নির্দিষ্ট পাঠানুসারে সর্বদাই পাঠাইবেন।

১৪। যখন গ্রামের জমী বিভাগ করা যায় তখন নানা অংশের মধ্যে যেহেতু জমীর পট্টন হয় তাহা দেখাইবার এক নকশা সর্বদাই কাগজপত্রের এক অংশস্বরূপ থাকা উচিত।

১৫। বাঁটওয়ারার কার্য সমাপ্ত হইলে পর ১৭৯৭ সালের ১৫ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণানুসারে মহালের বার্ষিক জমার শত টাকার প্রতি ঘোঁ আনা রমুম আদায় হইতে পারে তাহা সর্বদাই লইতে হইবেক। এই প্রকারে যত আদায় হয় তাহা ৩৮ নম্বরী রেজিষ্টারে লিখিতে হইবেক।

এ গ্রেট। একটিন্ মেজেষ্টারী।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৪ সাল ৩০ আগষ্ট।

FORM

To be observed by Collectors on reporting the appointment of an Ameen to make a division of an Estate.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
No. of Mehal in Register.	Name of Mehal.	Registered Proprietors.	Sudder Jumma.	Name of Mehal and Jumma at the period of Decennial Settlement.	Date of Correspondence, showing all intermediate changes since Decennial Settlement, should any portions have been separated or annexed under Reg. XLVIII. of 1793.	Petitioner's Name.	Shares into which it is at present proposed to divide the Estate, with the names of the respective proprietors.	Ameen's name and period allowed for the division.	Ameen's remuneration, agreeably to Act No. XI. of 1838.	REMARKS.
238	Ukberpore Pergunnah, 4 annas.	Mahomed Umme, Sheik Doomun, Uily Newaz.	Sa. Rs. As. G. 5320 8 0	Sa. Rs. A. G. 21282 0 0	Board's Orders of 25th September, 1801, confirming the Butwarrah of Ukberpore Pergunnah, into 6 Annas and 10 Annas.	Mahomed Umme, Sheik Doomun, Uily Newaz.	Mahomed Umme, ... Uily Newaz, ... Total,	Mahomed Rsuf, three months.	246 6 11	The Collectors will here state whether the Ameen is a creditable person, what is his occupation, whether the oath enjoined has been administered, if the advance authorized has been made to him on responsible security, and any thing besides that may occur to the Collector as requisite to be mentioned for the Board's information.

মহাল বিভিন্ন অংশে নিম্নলিখিত কালেক্টরদের দ্বারা এই পাঠ্যলিপিটি প্রস্তুত করা হয়েছে।

১৮৮৮

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮
১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮	১৮৮৮

NOTICE.

FORT WILLIAM,

THE 16TH NOVEMBER, 1854.

WHEREAS it is provided by Act No. XXVI. of 1850, that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, Notice thereof shall be given in the *Government Gazette* of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application and giving reasonable time for all inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for, or against, the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any one of them; and whereas an application has been recently made to the Government of Bengal by several persons, inhabitants of the Town of Nattore, praying that the said Act No. XXVI. of 1850, may be put in force within the Town of Nattore, for the purpose of making better provision for cleansing, repairing, lighting, and watching the public Streets, Roads, Drains, and Tanks, and for improving the said Town and preventing any nuisance arising therein: Notice of the application aforesaid is hereby given; and all inhabitants of the said Town are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for, or against, the adoption of Act No. XXVI. of 1850 in the Town of Nattore, for the purposes described, in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly before the Assistant Magistrate stationed at Nattore, at any time during the usual Office hours till the first of January next. Notice is also hereby given, that the Assistant Magistrate at Nattore has been directed, besides noting such declarations, as may be made in the manner above-mentioned, to keep a book therein every occupant of a house, or shop, now paying chowkeedaree assessment for the Town of Nattore, may have himself inscribed as being in favor of, or against, the prayer of the application aforesaid, on applying to the Assistant Magistrate at any time within Office hours before the first day of January next.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

W. GREY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 21st November, 1854.

Baboo Juddoonath Mullick, (who has obtained a Diploma,) to be Officiating Moonsiff of Manicktul-lah, Zillah 24-Pergunnah, during the deputation of the incumbent or until further orders.

LEAVES OF ABSENCE.

The 21st November, 1854.

Abdool Jubber, Moonsiff of Futtickcherrie, Zillah Chittagong, for three days, in excess of the va-cations.

[Government Gazette, 28th November, 1854.]

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৪ সাল ১৬ নবেম্বর।

যেহেতুক ১৮৫০ সালের ২৬ আইনেতে বিধান হইয়াছিল যে উক্ত আইন কোন নগর কি শহরতলীতে চলন করিবার দরখাস্ত গবর্ণমেন্টের নিকটে হইলে তাহার বিজ্ঞাপনপত্র এই রাজধানীর কি স্থানের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং এই নগর কি শহরতলীর মধ্যে ঘোষণা করা যাইবেক এবং এই বিজ্ঞাপনপত্রে দরখাস্ত হওনের তত্ত্বিপ্রায় প্রকাশ হইবেক এবং উক্ত নগর কি শহরতলী নিবাসি লোকেরদিগকে এই সকল অভিপ্রায় কিহা কোন অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত আইন চলনের বিষয়ে আপনাদের মতপ্রকাশ কি বিপক্ষতা প্রকাশ করণের উপযুক্ত অবকাশ দেওয়া যাইবেক। এবং যেহেতুক নাটোর নগরনিবাসি অনেক লোক বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের নিকটে সম্প্রতি দরখাস্ত করিয়া প্রার্থনা করিয়াছেন যে উক্ত নগরের মধ্যে সরকারী রাস্তা ও পথ ও নরদমা ও পুকুর পরিষ্কার ও মেরামতকরিবার ও তাহাতে আলো ও চৌকী দিবার আদৌ উত্তম বিধান করণের জন্যে আর উক্ত নগর আরো উত্তম করিবার জন্যে ও তাহাতে যে কিছু অনিষ্ট হয় তাহা নিবারণ করিবার জন্যে উক্ত ১৮৫০ সালের ২৬ আইন চলন হয় অতএব পূর্বোক্ত দরখাস্তের সম্বাদ ইহার দ্বারা দেওয়া যাইতেছে এবং উক্ত নগরনিবাসি সকল লোককে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে উক্ত দরখাস্তের নির্দিষ্ট সকল কিহা কোন অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত নাটোর নগরে উক্ত ১৮৫০ সালের ২৬ আইন চলন বিষয়ে যে কোন লোক আপনাদের মতপ্রকাশ কিহা বিপক্ষতা প্রকাশ করিতে ইচ্ছা করেন তাহারা আগামি জানুআরি মাসের ১ ত বিখ্যাপ্যন্ত কোন দিনে কাছারী খোলা থাকনের সময়ে আপনাদের মত নাটোরের মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে জ্ঞাপন করেন। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, নাটোরের আদিকট মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে জুকুম হইয়াছে যে তিনি উক্ত প্রকারে যে সকল মত প্রকাশ করা যায় তাহা লিখিবেন ও তন্নিম্ন এক খান বহী রাখিয়া গৃহনিবাসি কি দোকানদার যে সকল লোক নাটোর নগরের জন্যে চৌকীদারী টাক্স এই-কণে দিয়া থাকেন তাহারা আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখের পূর্বে কোন দিনে কাছারী খোলা থাকনের সময়ে আদিকট মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিয়া বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুমক্রমে পূর্বোক্ত দরখাস্তের মতপ্রকাশ কি বিপক্ষ আপনাকে প্রকাশ করিতে চাহিলে সেই বহীতে আপন নাম লেখাইয়া দিতে পারেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুমক্রমে।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ২১ নবেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার মানিকতলার মুনসেফ সরকারী কর্মে স্থানান্তরে প্রেরিত হওয়াতে তাহার অনুপস্থান কি অন্য জুকুম না হইওনপর্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু যদুনাথ মল্লিক এই স্থানের এক্ষণে মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ২১ নবেম্বর।

জিলা চাটগাঁর ফটিকচরির মুনসেফ শ্রীযুত আবদুল জব্বার বন্দের অতিরিক্ততিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvie Mahomed Hussain, Moonsiff of Bamun-
ara, Zillah East Burdwan, for six weeks, from the
24th ultimo, on Medical Certificate.

The 22nd November, 1854.

Baboo Kaleedoss Dutt, Moonsiff of Borobaree,
Zillah Rungpore, for two months, on Medical Cer-
tificate.

C. T. BUCKLAND, Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৪৪৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ৬ নবেম্বর।

জিহুত বাবু রামদুর্জ দাস ময়মুনসিংহের সদর আ-
মীনি কর্ম আর এ জিলার সদর মোকামের মুনসেফী কর্ম
নির্দাহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ৭ নবেম্বর।

জিহুত অনরবিল লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্পূ-
তি দেশপার্টন কালে জিহুত এস বি পারট্রিজ সাহেব
(Mr. S. B. Partridge,) তাঁহার চিকিৎসক হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ২ নবেম্বর।

ব্রিটনের মাজিস্ট্রেট জিহুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A.
E. Russell,) আপনার কর্মের ভার জিহুত লর্ড এচ ইউ
ব্রো সাহেবের (Lord H. U. Browne,) প্রতি অর্পণ
করিয়া ছুটিবিষয়ক নূতন বিধির ১৪ ধারানুসারে বারো
দিনের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কি অন্য
ছকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত লর্ড ব্রো সাহেব তাঁহার
কর্ম নির্দাহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ৩ নবেম্বর।

বাচ এলাকাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত জিহুত সি লিমণ্ড
সাহেব (Mr. C. Limond,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে
তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

গোবিন্দপুর এলাকাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত জিহুত জে
এচ মালদাস সাহেব (Mr. J. H. Mangles,) ছুটিবিষয়ক

জিলা পূর্ব বর্ধমানের বামনআড়িয়ার মুনসেফ জিহুত
মোলবী মহম্মদ হুসেন চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গণ
মাসের ২৪ তারিখঅবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

১৮৫৪ সাল ২২ নবেম্বর।

জিলা রঙ্গপুরের বড়বাড়ীর মুনসেফ জিহুত বাবু কালি-
দাস দত্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পা-
ইয়াছেন।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

নূতন বিধির ১৩ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়া-
ছেন।

শিবসাগরে আমামের কমিশনার সাহেবের প্রধান আ-
সিফাণ্ট জিহুত ক্যাপ্তান সি হলরয়ড সাহেব (Captain O.
Holroyd,) আপনার কর্মের ভার সব-আসিফাণ্ট জিহুত
জে ডবলিউ মাস্টার্স ও জিহুত জে থর্নটন সাহেবের
(Messrs. J. W. Masters and J. Thornton,) প্রতি
অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে ছয় মাসের ছুটি পাই-
য়াছেন।

১৮৫৪ সাল ৬ নবেম্বর।

ময়মুনসিংহের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত
মোলবী ইমদাদ আলী চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গণ
মাসের ২৬ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ৭ নবেম্বর।

জিহুত আর জি মেলবিল সাহেব ও জিহুত সি এ ডানিয়েল
সাহেব (Messieurs R. G. Melvill and C. A. Daniell,) জিহুত
অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের
দ্বারা বাকলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় শিরিশ্তায় নিযুক্ত
হইয়া বর্তমান মাসের ২ তারিখে ওরিয়েন্টাল নামক বা-
ক্ষীয় জাহাজে রাজধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট
করেন।

জিহুত পাদরি এচ ডবলিউ ক্রাফটন সাহেব (Rever-
end H. W. Crofton,) জিহুত অনরবিল কোর্ট অফ ডে-
পুটি মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের দ্বারা বাকলা দেশের আসিফাণ্ট
ধর্মোপদেশকতা পদে নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ২
তারিখে ওরিয়েন্টালনামক বাক্ষীয় জাহাজে রাজধানীতে
পৌঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা জিহুত।

ইহার দ্বারা ময়দাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহুত জিলার নিম্নের লিখিত মহাল সকল সন ১৮৫৪ সালের ১১
ডিসেম্বর মোতারিফ সন ১২৬১ বাকলার ২৭ অগ্রহায়ণ (রাজ লোমবার কালেজ্জির সাহেবের কাছারীতে বাকী খাজা-
না উমুলের নিমিত্তক প্রকাশরূপে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৫৪ ইং তারিখ ১৩ নবেম্বর।

১ শ্রেণী ইন্তিমিরারি জমা পার্খা হওয়া মহাল।

পং রেজা

২৯০ নং তাং রূপরাম রিজফরিহওয়া মালিক আনন্দরাম গএরহ সদর জমা ৫৬৥৬

পং বরায়

২৪৯ নং তাং মামুদ হুসন রিজফরিহওয়া মালিক হাফিজ আলি গএরহ সদর জমা ৩১৫ ১১১

পং রেজা

২৮০১ নং ৩১ নং মদদমাস সাহা হাসন বক্স

৩৩ নং নৈদ খনিউল্লা রিজফরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ৫০/১

পং বাহাদুরপুর

১১ নং তালুক খদাবর রিজফরিহওয়া মালিক গোরকিশোর দাস সদর জমা ৬৮ ১৩

পং বাজুজাওয়া

১১ নং তালুক পরমপুর রিজফরিহওয়া মালিক হরিদাস সদর জমা ১৬ ১০/১০

পং কোড়িয়া

৬ নং তাং রাজকৃষ্ণ রিজফরিহওয়া মালিক কালীচরণ গএরহ সদর জমা ১৯৬ ১০/৬

পং প্র

২৩৮ নং তাং হরলাল মুনশী রিজফরিহওয়া মালিক আবুতরাম গএরহ সদর জমা ৫৫ ১০/৪

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৫। ২৮ নবেম্বর।]

পাণ্ডিত্য

৩৪৮ নং তাং ভবানীচরণ রিজক্টরিহওয়া মালিক ছোপচন্দ্র গএরহ সদর জমা ২৫৮ ১/৭

পাণ্ডিত্য

৩০ নং তাং মধুসূদন রিজক্টরিহওয়া মালিক গোপালদাস বৈষ্ণব সদর জমা ৭৫ ১১/২

পাণ্ডিত্য

৪ নং তাং রমাবল্লভ রায় রিজক্টরিহওয়া মালিক পুরুষোত্তম দত্ত সদর জমা ১০০ ১১/১

পাণ্ডিত্য

১১ নং তাং রাধামাধব রায় রিজক্টরিহওয়া মালিক দেবীপ্রসাদ রায় সদর জমা ৯৮ ১১/০

পাণ্ডিত্য

৩০ নং তাং রতিনাথ রিজক্টরিহওয়া মালিক শিবনারায়ণ সোম গএরহ সদর জমা ৫২ ১১/০

পাণ্ডিত্য

৫ নং তাং মাং নাজিম জমিদার রিজক্টরিহওয়া মালিক রাজনারায়ণ শর্মা সদর জমা ৪২ ০৬/২

পাণ্ডিত্য

৬ নং তাং মাং আফর জমিদার রিজক্টরিহওয়া মালিক মেথ হিঙ্গন সদর জমা ৪২ ০৬/২

পাণ্ডিত্য

৭ নং তাং মাং রিয়ারাজ জমিদার রিজক্টরিহওয়া মালিক ভবানন্দ গএরহ সদর জমা ৮৮ ১/৪

পাণ্ডিত্য

৮ নং তাং মাং ফৈয়াজ জমিদার রিজক্টরিহওয়া মালিক রাজ বিবি সদর জমা ৮৮ ১/৪

পাণ্ডিত্য

৯ নং তাং মাং নজাত জমিদার রিজক্টরিহওয়া মালিক ছথত বিবি সদর জমা ৩২ ৬৬/৩

পাণ্ডিত্য

৬ নং তালুক হরিন্দেব রায় রিজক্টরিহওয়া মালিক অপূর্ণা দাসী গএরহ সদর জমা ৫৮ ৬৬/১

পাণ্ডিত্য

৭ নং তাং মুকুটরাম রিজক্টরিহওয়া মালিক হরগোবিন্দ রায় গএরহ সদর জমা ৮৫ ৬২

পাণ্ডিত্য

৮ নং তাং শ্রুতদেব রায় রিজক্টরিহওয়া মালিক অনুপরাম গএরহ সদর জমা ৬২ ১১

পাণ্ডিত্য

৫ নং তাং মুড়ারাম রিজক্টরিহওয়া মালিক রাধাকৃষ্ণ দত্ত সদর জমা ৩৪৩ ১১/১১

পাণ্ডিত্য

৪ নং তাং রূপরাম হিং মুকুটরাম রিজক্টরিহওয়া মালিক বলরাম ঘোষ সদর জমা ১১৩ ১১/৪

পাণ্ডিত্য

১ নং তাং চৈতন্যচন্দ্র রিজক্টরিহওয়া মালিক রাধাগোবিন্দ সিংহ গএরহ সদর জমা ৯৯২ ১১/৩

পাণ্ডিত্য

২ নং তালুক মাং কলিম মাং আপজল রিজক্টরিহওয়া মালিক উমেদ আলি সদর জমা ১০২ ১১/৫

পাণ্ডিত্য

১ নং তাং রায় গৌরহরি সিংহ রিজক্টরিহওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা ২০০ ১১/৩

পাণ্ডিত্য

১ নং তাং গোলাম আলি রিজক্টরিহওয়া মালিক রাজারাম গঙ্গা মাণিক্য সদর জমা ১৫২৭ ১৮

পাণ্ডিত্য

১ নং তাং রায় গৌরহরি সিংহ রিজক্টরিহওয়া মালিক রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা ২৫৪৮ ১১/১

পাণ্ডিত্য

৪৫২ নং তাং আশারাম রিজক্টরিহওয়া মালিক রামপ্রসাদ গএরহ সদর জমা ৭০ ১১/১০

পাণ্ডিত্য

১ নং তাং মৈদ মাহামুদ নাজির হিং মৈদ মাং রাতিব রিজক্টরিহওয়া মালিক নবকৃষ্ণ মজুমদার গএরহ সদর জমা ৩১৬৪ ১/৪

২ নং তাং মৈদ আহামদ আলি হিং মৈদ আহামদরজা রিজক্টরিহওয়া মালিক পরশুরাম গএরহ সদর জমা ১৫০২

পাণ্ডিত্য

২ নং তাং এ হিং মৈদ মদনরজা রিজক্টরিহওয়া মালিক রামবল্লভ গএরহ সদর জমা ২৭৮৪ ১/২

পাণ্ডিত্য

২ নং তাং এ হিং মৈদ কাইমরজা রিজক্টরিহওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গএরহ সদর জমা ১৯৬৬ ৬৬/১১

পাণ্ডিত্য

২ নং তাং এ হিং মৈদ হামিদরজা রিজক্টরিহওয়া মালিক শাহ করিমুল হাসন গএরহ সদর জমা ৭১০ ১/৪

পাণ্ডিত্য

২ নং তাং এ হিং মৈদ কলিমরজা রিজক্টরিহওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গএরহ সদর জমা ৭১৮ ৬১

পাণ্ডিত্য

৫ নং তাং হরেকৃষ্ণ মৈদ রিজক্টরিহওয়া মালিক হরবল্লভ মৈদ গএরহ সদর জমা ৪১০ ১১/৮

পাণ্ডিত্য

২৩ নং তাং রাজকৃষ্ণ মৈদ রিজক্টরিহওয়া মালিক রাজকৃষ্ণ দাস গএরহ সদর জমা ৪২৬ ১১/২

পাণ্ডিত্য

১৪১ নং তাং গোলাম রসুল রিজক্টরিহওয়া মালিক হংসরাম গএরহ সদর জমা ২৮২ ৬৬/১১

পাণ্ডিত্য

৮৯৮ নং তাং বিষ্ণুলক্ষ্মী রিজক্টরিহওয়া মালিক হরিপ্রসাদ গএরহ সদর জমা ৬৯ ১১/৬

পূর্ব তরফ

২২১ নং তাং গোলামবি রিজফরিহওয়া মালিক গোলাম রসুল গএরহ সদর জমা ১২২৬/১০

পূর্ব ঐ

১০৫১ নং তাং মৈদ মাং ওয়াতির রিজফরিহওয়া মালিক জিউজান বিবি গএরহ সদর জমা ২০৫১/৮

পূর্ব ঐ

১৩৩২ নং তাং পালন বিবি রিজফরিহওয়া মালিক বিষ্ণুপ্রসাদ গএরহ সদর জমা ৩১১১/৫

পূর্ব গদাহাসননগর

১ নং তাং মৈদ আবুল হাসন হিং মৈদ আকবর হাসন রিজফরিহওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ গএরহ সদর জমা ১৮৭/১

পূর্ব ঐ

২ নং তাং মৈদ সুবদর হাসন হিং মৈদ হাএদর হাসন রিজফরিহওয়া মালিক কেবলকৃষ্ণ আএন গএরহ সদর জমা ২০২১/৫

পূর্ব ঐ

২ নং তাং ঐ হিং মৈদ জাএফর হাসন রিজফরিহওয়া মালিক কবিরদাস পাল গএরহ সদর জমা ২০৫১/৬

M. SHAW, Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

ইহার দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাকরগঞ্জের ফৌজদারি আদালতের তলবমতে রামকানাই মজুমদার আসামী হাজির না হওয়াতে ১৭৯৬ সনের ১১ আইনের ৪ দফার বিধিমতে জীযুত মেজেষ্টর সাহেবের রিপোর্টানুসারে পঞ্চদশ বিভাগের রাজস্বের কমিসানর সাহেবের ৬ আগস্টের ২০৫ নম্বরের চিঠির ও সদর বোর্ডের ২ আগস্টের ইংরেজী রোবকারির ও গবর্ণমেন্টের ২৫ জুলাইর ১৭৭৯ নম্বরের চিঠির আজামতে নীচের লিখিত আসামী মজুমদারের জারদাদ আগত ১১ ডিসেম্বর মোং ১২৬১ সালের ২৭ অগ্রহায়ণ সোমবার বেলা দুই প্রহর অতীতে অত্র কালেকটরী কাছারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদ করার মানস রাখে হাজির হইয়া খরিদ করে ইতি মন ১৮৫৪ ইং তাং ৩১ অক্টোবর মোং ১২৬১ সন তাং ১৬ কার্তিক।

খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ ও তপে নাজীরপুর ও তপে মুলতানাবাদ গয়রহ মোজে চিকনিকান্দা তালুক রামগোবিন্দ সেন ও রাজারাম সেন ও কৃষ্ণদেব সেন হিং ১১০ আনি নিজ কৃষ্ণদেব সেন ও হিসো ১৩০ আনি কৃষ্ণমোহন সেন ও হিসো ১৮ সাত আনি ভবানীশঙ্কর সেন ও গৌরীশঙ্কর সেন ও শতুচন্দ্র সেন এই ষোল আনি তালুকাত মোতালক গোপাল দি কিশমতে হাওলা রামরত্ন মজুমদার মোট জমী ৫/ কানি সদর জমা ২১০/৩ ১৫ ক্রান্ত কোম্পানি তাহার হিসো ১১০ আনি বৈদ্যনাথ মজুমদার ও হিং ১১০ আনি রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার তুল্যাংশে দখলকার থাকায় প্রতিবাদির ১১৩ ১/ ক্রান্ত হিস্যার জমী ৬/ ১০ কাত সদর জমা ৩৫৬/ ১২ ১/ ক্রান্ত উক্ত হাওলার জমীন পীতল গোলাবিধায় তাহার চৌহদ্দীর নির্দিষ্ট নাহি।

খারিজা পরগনে চন্দ্রদ্বীপ ও তপে নাজীরপুর ও মুলতানাবাদ গয়রহ তালুক রামগোবিন্দ সেন ও রাজারাম সেন ও কৃষ্ণদেব সেন হিং ১১০ আনি নিজ কৃষ্ণদেব সেন বিতং হিসো ১৭ গণ্ডা ব্রজমোহন সেন ও হিসো ১৩ কড়া গৌরমুন্দর সেন এই ১১০ আনি হিস্য মোতালক কিশমত গোপাল দি হাওলা বনামে রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী মোট জমী ১১৮ কানি কাত সদর জমা ৬৭৮/ ১৭ ক্রান্ত হিসো ১১০ আনি বৈদ্যনাথ মজুমদার ও হিসো ১১০ আনি রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার তুল্যাংশে দখলকার রসদমতে প্রতিবাদির ১১৩ ১/ ক্রান্ত হিস্যার জমী ১৬ ১/ ক্রান্ত কাত সদর জমা ১১৮/ ১৩ ক্রান্ত এই হাওলার জমী পীতল গোলাবিধায় তাহার চৌহদ্দীর নির্দিষ্ট নাহি।

পরগনে জাঁকরাবাদ রক্ষীরানগর শামিলে পরগনে চন্দ্রদ্বীপ ষোল আনি জমিদারগণের জমিদারি মোতালক পক্ষীয়া জোওয়ারে ওসত তালুক জবজ্জি দেশোজা সাহেব ১১০ আনি ও রামদুর্জত দাস দখলকার শতুচন্দ্র দত্ত ও মহেশচন্দ্র রায় ১/ আনি ও বৈদ্যনাথ মজুমদার ১১০ আনি ও রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার তুল্যাংশে ১১০ আনি তাহার প্রতিবাদির নিজ হিসো ১২৬ ১/ ক্রান্ত উক্ত ওসত তালুকের চৌহদ্দী দক্ষিণে আগুনমুখী নদীর উত্তর ও পূর্বে বোয়ালিয়া ও নোন্দবি দোনের পশ্চিম উত্তরে চর খালির দোনের দক্ষিণ পশ্চিমে নলুয়া বাগীর দোনে ওপাতার চরের খালের পূর্ব মোট জমির নির্দিষ্ট নাহি সদর জমা ১৬০৭ টাকা রসদমতে প্রতিবাদির নিজ হিস্যার সদর জমা ৮ ১/ ৪ কোম্পানি।

উক্ত ওসত তালুকের মধ্যে হাওলা বনামে রামরত্ন মজুমদার ও রাধাকান্ত দাস জমিন পীতল গোলাবিধায় চৌহদ্দীর নির্দিষ্ট নাহি হিসো ১১০ আনি বৈদ্যনাথ মজুমদার ও হিসো ১১০ আনি তুল্যাংশে রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার উক্ত হাওলার জমিনের নির্দিষ্ট নাহি সদর জমা ৮৩৮/ ১৩ ক্রান্ত রসদমতে প্রতিবাদির ১১৩ ১/ ক্রান্ত হিস্যার সদর জমা ১৩৬/ ১০ ১৮ ক্রান্ত কোম্পানি।

উক্ত ওসত তালুক মধ্যে হাওলা বনামে শিবচন্দ্র মজুমদার ও কুবীর দাস হিসো ১১০ আনি ষোল আনি রত্নমের হিসো ১১০ আনি বৈদ্যনাথ মজুমদার ও ১১০ আনি তুল্যাংশে রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার সদর জমা ১৫৮/ ৮ কোম্পানি জমিনের নির্দিষ্ট নাহি সদর জমা রসদমতে প্রতিবাদির নিজ ১১৩ ১/ হিস্যার ২৮/ ৭ ১/ ৬ ক্রান্ত কোম্পানি।

উক্ত ওসত তালুকের মধ্যে হাওলা বনামে শিবচন্দ্র মজুমদার ও রামরত্ন মজুমদার হিং ১/ আনি ষোল আনি রত্নমের হিসো ১১০ আনি বৈদ্যনাথ মজুমদার ও হিসো ১১০ আনি তুল্যাংশে রামকানাই মজুমদার ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার সদর জমা ১০৬/ ৪ পাই জমিনের নির্দিষ্ট নাহি রসদমতে প্রতিবাদির ১১৩ ১/ ক্রান্ত হিস্যার সদর জমা ১৬১/ ১৩ ১/ ক্রান্ত কোম্পানি।

উক্ত ওসত তালুকের মধ্যে হাওলা বনামে শিবচন্দ্র মজুমদার হিসো ১৬১০ আনি ষোল আনি রত্নমের হিসো ১১০ আনি বৈদ্যনাথ মজুমদার ও হিসো ১১০ আনি তুল্যাংশে রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার সদর জমা ৬৮৭/ ১০ ক্রান্ত জমিনের নির্দিষ্ট নাহি সদর জমা রসদমতে প্রতিবাদির ১১৩ ১/ ক্রান্ত হিস্যার সদর জমা ১/ ৯ ৫ ক্রান্ত কোম্পানি।

উক্ত ওসত তালুক মধ্যে হাওলা রামরত্ন মজুমদার বনামে গৌরচন্দ্র রায় হিসো ১১০ আনি বৈদ্যনাথ মজুমদার ও হিসো অষ্ট আনি তুল্যাংশে রামকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তস্য ভ্রাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার সদর জমা মোট ২৪৮ ১/ ১২ ক্রান্ত জমিনের নির্দিষ্ট নাহি সদর জমা রসদমতে প্রতিবাদির ১১৩ ১/ ক্রান্ত হিস্যার ৬১ ১/ ১২ ১/ ক্রান্ত কোম্পানি।

১. [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪ ২৮ নবেম্বর।]

হাওলা শিবচন্দ্র মজুমদার ও কুখীর দাস ভগ্নাথো নিম্নোক্তা ভৈরবচন্দ্র মজুমদার সদর জমা ১১ টাকা দখল-
কার রাণকানাই মজুমদার প্রতিবাদী ও তন্মাতা ব্রজমোহন মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার তুল্যাংশে ১/৬ =
ক্রান্ত হিস্যা প্রতিবাদির রসদমতে সজর জমা ৪৭ টাকা জমিনের নির্দিষ্ট নাই।

R. HAMPTON, Collector.

জিলা কটক।

এতালানামা কাছারি কালেক্টরি মধ্যম প্রদেশ জেলা কটক সমস্ত লোকদিগের জাতকারণ সংবাদ দেওয়া
যাইতেছে যে ইংরাজি সন ১৮৪৫ সাল প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে কটক জেলার নীচের লিখিত মহাল সকল লো-
গাএত কিন্তু মাহা জুন সন ১৮৫৪ সাল মোক্তারক সন ১২৬১ সাল বোল পণ্ডি বাকী সুরারের পাওনা আদার কারণ
সন ১৮৫৪ সাল ডিসেম্বর মাহার ৭ তারিখ মোঃ সন ১২৬২ সাল অগ্রহায়ণ মাহার ২৪ তারিখ বৃহস্পতিবার দিবসে
এই জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ২ তারিখ মাহ নবেম্বর সন ১৮৫৪ সাল।

দ্বিতীয় শ্রেণী মেআদি বন্দোবস্ত জমা ধার্যহওয়া মহাল।

নং ২৬ তউজি হজুরি মাহাল পং জাজপুর কিমমত তালুকা রাউতরাপুর লিখিত মালিক চৌধুরী শামসুদ্দর
দাস নাবালগ মহাফেজ মাতা নীলামেই সদর জমা মঃ ৩৩০/১০

নং ৫১ এই পং জাজপুর খরিদগী মোজা কটিকটাওগেরহ লিখিত মালিক রামকৃষ্ণ মাহাপাত্র সদর
জমা মঃ ৮৫১/২

নং ৫৭ এই পং এই খরিদগী মোজা মইপুর লিখিত মালিক মারকণ্ড পাণ্ডা ও চৌধুরী দামোদর মাহাপাত্র
ও প্রহলাদ পাণ্ডা সদর জমা মঃ ৫৭১/১০

নং ৬০ এই পং এই খরিদগী মোজা বিরুরা ওগেরহ লিখিত মালিক গোবিন্দ পাণ্ডা ও মহাদেব পাণ্ডা ও গো-
পীনাথ পানিগ্রাহি ও গোপীনাথ মাইতি ও লক্ষণমানধাতা মাহাপাত্র সদর জমা মঃ ৬৪৫৩

নং ১৮৩ এই পং মঞ্জুরি খরিদগী মোজা পরবতি লিখিত মালিক নিশাকর মাহাপাত্র সদর জমা মঃ ৪ ১/২

নং ২৪৬ এই পং তিশানিয়া ওগেরহ কিঃ খরিদগী মোজা জালপুর লিখিত মালিক মারকণ্ড পাণ্ডা সদর
জমা মঃ ৭১৫০/৭।

নং ৪১১ এই পং বানুদিশী মোজা রামচন্দ্রপুর ওগেরহ লিখিত মালিক অভিরাম দাস ও নবীন দাস নাবাল-
গান পিতা জশবন্ত দাস হিস্যা কিঃ ২ ও নয় পাইচারি ক্রান্তির সরিকদার বেবাক বাকী জের বাঁটুয়ারা সুরত দাখিল-
করাতে তাহার হিস্যা বাদে গোকুলানন্দ মাইতি ও নন্দকুমার দাস ও ধর্ম দাস ও পরিক্রিত শান্তরা ও চিন্তামণি শাহ
ও মহাদেব শাহ ও জয়রাম শাহ নাবালগ মাতা ও মহাফেজ উভিবেওয়া ও মানগোবিন্দ দাস নাবালগ পিতা মহাফেজ
বিশ্বদর দাস ও কৃষ্ণবেহারি দাস নাবালগ পিতা মহাফেজ নয়ানিধি দাস ও রামকৃষ্ণ দাস বাকীদার সকল আপন
হিস্যার বাকী দাখিল না করাতে তাহাদিগের কিমমত ৫০২/১৬ ক্রান্তি নীলাম হইবেক কিন্তু দরোবস্ত মাহালের সদর
জমা মঃ ৬৭৮/৭

নং ৫১০ এই পং কোকাখণ্ড কিঃ পাটনা দৌলতাবাদ লিখিত মালিক জয়োজয় সুবুদ্ধি সদর জমা মঃ ২৬৫/২১

নং ৬২৫ এই পং ওলাম কিঃ আএমা মোজা তওরা লিখিত মালিক আরত মাইতি সদর জমা মঃ ৫০/৭

নং ৮৮৬ এই পং কাএমা কিঃ মোজা দোমুণ্ডা লিখিত মালিক কুশীবাঁহাবলিন্দ মুতোফা দখলকার পুন্
পরশুরাম বাহাবলিন্দ ও নরসিংহ বিসুআন ও বিশ্বাধর পাণ্ডা ওরফ বিশ্বাধর পহরাজ সদর জমা মঃ ৩৬১/১

নং ২৬৪ এই পং শেরগড়া মোজা বারদা লিখিত মালিক রঘুনাথপ্রসাদ দাস সদর জমা মঃ ৩৫১/১

নং ১০৩৯ এই পং মাতকদাবাদ মোজা সাহানপুর লিখিত মালিক ভীমচন্দ্রপতি মাহাপাত্র ও পুরুষোত্তম খ-
ণ্ডেই ও পুরুষোত্তম রায় মাহাপাত্র নাবালগ মহাফেজ মাতা রেবত দেই ও মোমনাথ মাহাপাত্র নাবালগ মহাফেজ
অহিলা দেই সদর জমা মঃ ৮৬১/৬

নং ১১৭৫ এই পং হরিহরপুর কিঃ তালুকা হরিহরপুর লিখিত মালিক অনন্ত দাস ও রামফল ভগত ও শজু
দাস সদর জমা মঃ ৫৩২/১৩৫

নং ১১৯৪ এই পং এই খরিদগী মোজা বারতিরাওগেরহ লিখিত মালিক কপিলদাস ও শজুদাস ও রামফল
ভগত সদর জমা মঃ ১২২/১১২

নং ১১৯৯ এই পং এই মোজা দেড়মের দেউলি লিখিত মালিক কপিলদাস ও শজুদাস ও রামফল ভগত সদর
জমা ১২৫/১০

নং ১২১৪ এই পং এই খরিদগী মোজা রাচন্দ্র লিখিত মালিক সুন্দরশন পাল ও কৃষ্ণ পাল ও চতুর্ভুজ পাল ও
অধর পাল ও কল্লণাকর দাস সদর জমা মঃ ৩৪১/১১

নং ১২১৬ এই পং এই খরিদগী মোজা চাঁদগী লিখিত মালিক সাধুচরণ মাইতি ও রঘুনাথ মাইতি ও রঙ্গাধর
মাইতি সদর জমা মঃ ৩৩১/৭

নং ১২৭৯ এই পং গণ্ডিতো খরিদগী মোজা পোখাপাড়া লিখিত মালিক নরহরি মাইতি ও বনমালী মাইতি
সদর জমা মঃ ১৭/৩

নং ১২৯৩ এই পং খাঁড়ি মোজা ভেঙ্গা ওগেরহ লিখিত মালিক হরিনারায়ণ চক্রবর্তী ও শজুনাথ চক্রবর্তী ও
পরশুরাম পরিজা হিস্যা কিঃ ৩৩২২ ১/১ বিহার সরিকদার সকল বেবাক বাকী জের বাঁটুয়ারা সুরত দাখিলকরা-
তে তাহাদিগের হিস্যা বাদে অচ্যুত মাহাপাত্র ও হরিবন্ধু মাহাপাত্র ও লক্ষণ দাস ও গোপীনাথ পণ্ডিত ও শজু দাস
ও অনন্ত দাস ও রামতনুশর ও রামফল ভগত ও পরশুরাম পরিজা বাকীদার সকল আপন হিস্যার বাকী দাখিল
না করাতে তাহাদিগের কিঃ ৫৩৬৫২/১ নীলাম হইবেক কিন্তু দরোবস্ত মাহালের সদর জমা মঃ ১৮৩৫ ১/৪

নং ১৩০৮ এই পং এই কিঃ কিল্লা মুং খলস গড় ওরফ কতরা পাড়া লিখিত মালিক বিশ্বদর ছোটরা ও রায়-
গুরু মাধববরধের হিস্যা কিঃ ১০১ ১/৮ ক্রান্তির সরিকদার সকল বেবাক বাকী জের বাঁটুয়ারা সুরত দাখিল করাতে
তাহাদিগের হিস্যা বাদে রামচন্দ্র দাস বাকীদার আপন হিস্যার বাকী দাখিল না করাতে তাহার কিমমত ১/১০ ১/২
ক্রান্তি নীলাম হইবেক কিন্তু দরোবস্ত মাহালের সদর জমা মঃ ৭৫৫৬।

নং ১৩৬৯ এই পং বাকরাবাদ পাটনা খাননগর লিখিত মালিক গৌরীশঙ্কর ভট্টাচার্য্য রহনদার লোকাই শাহ
সদর জমা মঃ ৭৬০/১০

নং ১৩৭২ এই পং এই পাটনা ফএজ নগর লিখিত মালিক পারেশ্বর শাহ ও রাহা শাহ ও নবাই শাহ পিতা
মহাফেজ অর্জুন শাহ নাবালগ সদর জমা মঃ ৫৬১/১০

নং ১৩৮৮ তউজি পং বাকরাবাদ ওগেরহ পাটনা দামোদরপুর লিখিত মালিক কমনি মাইতি ও শামি মাইতি ও বালকৃষ্ণ দাস সদর জমা মঃ ৩৮/৭

নং ১৩৮৮ এ পং এ পাটনা বোদপুর লিখিত মালিক কৌনুনা দেই ওআরত মিশ্র ও গঙ্গাধর মিশ্র সদর জমা মঃ ৫৫৫০/৩

নং ১৪৫৭ এ পং দেওগাঁ মোজা কসরদা লিখিত মালিক মৃত্যুঞ্জয় মাহাপাত্র ও জনার্দন মাহাপাত্র ও দি-
দ্যধর মাহাপাত্র ও নিত্যানন্দ মাহাপাত্র ও মহদেব মাহাপাত্র ও অচ্যুত মাহাপাত্র ও বহুশান্তরা ও জগতানন্দ মাহা-
পাত্র ও মুকুন্দ মাহাপাত্র ও অনিরুদ্ধ মাহাপাত্র ও গৌরাজ মাহাপাত্র নাবালগ মহাফেজ মুকুন্দ মাহাপাত্র ও সুরানন্দ
মাহাপাত্র নাবালগ মহাফেজ নরোত্তম মাহাপাত্র ও জয়দেব মাহাপাত্র ও অনাথ মাহাপাত্র ও রামচন্দ্র মাহাপাত্র ও
অনাদি মাহাপাত্র সদর জমা মঃ ১৮০০/৪৪

নং ১৪৬১ এ পং এ মোজা কোলবো লিখিত মালিক মধুসূদন দাস ও চৌধুরী গোপীনাথ রায় ও সদাশিব
রায় ও গণেশ্বর মাইতি ও রঘুনাথ মাইতি ও দুর্জয়ানন্দ রায় ও ব্রজনাথ রায় নাবালগান মহাফেজ নীলকণ্ঠ রায় ও পরি-
ক্ষিত আচার্য্য ও কপিল মাইতি ও নীনবন্ধু মাইতি নাবালগান মহাফেজ গণেশ্বর মাইতি সদর জমা মঃ ৫৭৩০/১৯

নং ১৫১৪ এ পং কাটে কোঠদুল মোজা ঘোড়াস লিখিত মালিক শ্যামদুল বেহারী ও জী পতিতপাবন
ঠাকুর সেবাএত ভগবান দাস ও ভগত দাস সদর জমা মঃ ৮৮/১

নং ১৫৩৪ এ পং বেনাহার মোজা মঁপুর লিখিত মালিক জগদীশ দাস নাবালগ মহাফেজ নীলাদেই ও রাম-
চন্দ্র দাস ও পরিক্ষিত দাস ও নরহরি দাস ও চৌধুরী বিশ্বনাথ শান্তরা সদর জমা মঃ ৩৬৪০/৩

নং ১৬৫৭ এ পং দেওগাঁ লাখরাজ বাজেরাপ্তি মোজা রাধাবিনোদপুর লিখিত মালিক রাধাবিনোদ ঠাকুর
মারফৎ সচ্চিদানন্দ দাস সদর জমা মঃ ৫২৫০/১

তারিখ ও সন সদর

R. P. HARRISON, Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of DONALD CAMPBELL MACKEY, and others, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 2nd day of December next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a Dividend and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 6th day of January, 1852, until the 31st day of October, 1854, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

JOHN COCHRANE, Official Assignee.

Assignee's Office, Calcutta, 22nd November, 1854.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন ডনাল্ড কামবেল মাকি সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখ শনিবার নিম্নোক্ত হইয়াছে এবং ১৮৫২ সালের জানুআরি মাসের ৬ তারিখ-
অবধি ১৮৫৪ সালের অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আইমনি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব রাখিল
করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তুরখানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে
লিপ্ত যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির
দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তুরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

জান ককরেন। সরকারী আইমনি।

আইমনি সাহেবের দস্তুরখানা। কলিকাতা ১৮৫৪ সাল ২২ নবেম্বর।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

মুপ্রিম কোর্ট :

রিশীবর আফিস।

জমিদারি দিগর ইজারা।

রাজা অঘোধ্যারাম খান ————— বাদী।

আনুতোষ দে দিগর ————— প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন হালের ১৬ ডিসেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় মুপ্রিম
কোর্টের রিশীবর আফিসে ফিটজেরেণ্ডঃ সেণ্ডেব সাহেব তাঁহার আফিসে নীচের লিখিত জমিদারি দিগর যাহা
তাঁহার জিয়ায় আছে তাহার ইজারার ডাক লইবেন যাঁহার লওনে ইচ্ছুক হইলেন এ সময় উক্ত আফিসে উস্থিত হই-
বেন ইতি।

সদর দেওয়ানী আদালতের মাসিক নিষ্পন্ন মোকদ্দমার ইংরাজি রিপোর্টের বঙ্গভাষায় অনুবাদ।

মেনর্স ব্রাউন কোম্পানির মুৎসুদি আঁবুত বাবু পীতাম্বর পাইনের সহকারে কলিকাতা একাউন্টেন্ট আপিসের
জেনেরল ডিপার্টমেন্টের ঐক্যচন্দ্র হালদার, ঐকালীমোহন মুখো, ঐপ্রময়চন্দ্র মুখো, ও গিরিশচন্দ্র মুখোপাধ্যা-
য়ের দ্বারা উক্ত বই ১৮৫৩ সালের জানুআরি মাসহইতে পৃষ্ঠায় বঙ্গভাষায় অনুবাদিত হইয়া মাসিক ১১ বাণ্যমাসিক
অগ্রিম ৫১ ও বার্ষিক ৮ টাকা মূল্যে প্রতি ২০ দিনান্তর প্রকাশ হইতেছে, প্রথমঅবধি জুন মাহাপর্যন্ত বহি প্রস্তুত
আছে জুলাই মাহার মুদ্রিত হইতেছে অতএব গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা উক্ত এক স্থানে পত্র লিখিলেই গ্রন্থ পাইবেন।
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৮ নবেম্বর।]

ঈরামপুরের যন্ত্রালয়ে আঁবুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 5, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ৫ ডিসেম্বর ।

ACT.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 18TH NOVEMBER, 1854.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 18th of November, 1854, and is hereby promulgated for general information :

ACT No. XXVIII. OF 1854.

An Act to continue the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, pending the consideration of an Act to amend Act X. of 1852.

[Preamble.]

WHEREAS Act X. of 1852, for constituting Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, has been found ineffectual and inconvenient for the purposes thereof, and it is expedient that the constitution of the said Commission be amended, and that in the mean time no new election of Commissioners be made in pursuance of the said Act ; It is enacted as follows :—

[Repeal of so much of Act X. of 1852 as relates to the election of Commissioners.]

I. So much of Act X. of 1852 as relates to the election and time of holding office of the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, is repealed.

[Present Commissioners to continue in office until the 31st December, 1855, or until further Legislative provision.]

II. The Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta as now constituted, shall continue to be such Commissioners, and shall have and exercise all the powers entrusted to them under Act X. of 1852 or any other Act, until the 31st of December, 1855, or until other provision

[Government Gazette, 5th December, 1854.] 4 X

আইন ।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেল ।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ১৮ নবেম্বর ।

ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারীকরা নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে ভারতবর্ষের জীবিত মোক্ট নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুর ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সালের ১৮ নবেম্বর তারিখে সম্মতি দিয়াছেন তাহা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহাতে প্রকাশ করা যাউক ।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ২৮ আইন ।

১৮৫২ সালের ১০ আইন স্থগিতার্থে এক আইন বিবেচনা করিবার অপেক্ষায়, কলিকাতা নগর উন্নয়ন করণার্থ কমিস্যনরদিগকে আপন ২ পদে স্থিরতর রাখিবার আইন ।

[হেতুবাদ ।]

যেহেতুক কলিকাতা নগর উন্নয়ন করণের নিমিত্তে কমিস্যনরদিগকে নিযুক্ত করণার্থে ১৮৫২ সালের ১০ আইন ক্রেশদায়ক এবং ঐ আইনের অভিপ্রায়ের নিমিত্তে নিষ্ফল দুই হইয়াছে এবং উক্ত কমিস্যনরদিগের নিযুক্ত করণের নিয়ম সংশোধন করা বিহিত হইয়াছে এবং তাহা না করণ পর্যন্ত উক্ত আইনানুসারে কমিস্যনরদিগকে পুনরায় মনোনীত না করা বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে লুকুম হইল ।

[১৮৫২ সালের ১০ আইনের যে অংশে কমিস্যনরদিগকে মনোনীত করণের কথা লেখা আছে তাহা রদ করণ ।]

১ ধারা । ১৮৫২ সালের ১০ আইনের যে ভাগে কলিকাতা নগর উন্নয়ন করণার্থ কমিস্যনরদিগকে মনোনীত করণের ও তাঁহাদের কর্মে থাকনের মিয়াদের কথা লেখা আছে তাহা রদ হইল ইতি ।

[১৮৫৫ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখপর্যন্ত কিম্বা ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের অন্য বিধান না হওনপর্যন্ত বর্তমান কমিস্যনরেরদের পদস্থ থাকনের কথা ।]

২ ধারা । কলিকাতা নগর উন্নয়ন করণার্থে যে ২ কমিস্যনর একগে নিযুক্ত আছেন তাঁহারা ১৮৫৫ সালের ৩১ ডিসেম্বর তারিখপর্যন্ত কিম্বা ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের সাহেবেরা তদ্বিষয়ের অন্য বিধান যৌপর্যন্ত না করেন সেইপর্যন্ত ঐ কমিস্যনরী পদে থাকিবেন এবং তাঁহাদের প্রতি ১৮৫২ সালের ১০ আইনের দ্বারা

shall be made in that behalf by the Legislative Council of India; and if in the meantime any vacancy, from any cause whatever, happen among the said Commissioners, it shall be lawful for the Lieutenant-Governor of Fort William in Bengal to appoint a person to fill such vacancy, and the Commissioner so appointed shall have all the powers and privileges conferred on or belonging to the Commissioner in whose stead he shall be appointed.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

DRAFT OF ACT.

A Bill to amend the law relating to the appointment and maintenance of Police Chowkeydars in Cities, Towns, Stations, Suburbs, and Bazaars in the Presidency of Fort William in Bengal.

[Continued from page 701.]

[Commissioner of Circuit may direct general revision of assessment.]

XIV. If the Commissioner of Circuit has reason to believe that the assessment of any city, town, or place is generally too high, or otherwise essentially wrong and defective, he may at any time direct the Magistrate to revise the assessment, and the Magistrate shall revise the assessment according to such direction, and if necessary amend the same.

[Magistrate may direct revision at any time of the year for reasons to be stated.]

XV. The Magistrate may require the punchayet to revise the assessment at any period during the year; but on every such occasion, he shall address a written order to the punchayet, specifying the reasons which render such revision necessary, and requiring an amended return, within a stated period, in the form prescribed in Appendix C. of this Act.

[Revised list to be published.]

XVI. Whenever, during the year, any assessment is revised under the orders of the Commissioner of Circuit, a revised list, together with a notification as prescribed in Section XII., shall be prepared and published in the manner therein directed; and all objections to such revised assessment shall be made and dealt with in the manner prescribed in Section XIII.

[Refusal to serve on punchayet how to be punished.]

XVII. If any person appointed a member of a punchayet refuse or omit to undertake the office, and to perform the duties thereof, or do not, within 15 days from the date of his appointment, show satisfactory grounds for his omission or refusal, or provide such a substitute as the Magistrate approves, the Magistrate may fine such person in a

[সর্বমোট গোল্ডেট। ১৮৫৪। ৫ ডিসেম্বর।]

অথবা অন্য কোন আইনের দ্বারা যে সকল ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তাঁহারদের সেই সকল ক্ষমতা থাকিবেক ও সেই ক্ষমতানুসারে তাঁহারা কর্ম করিবেন। আর যদি ইহা মধ্যে কোন কারণে উক্ত কমিশনারেরদের মধ্যে কোন কাহারো পদ শূন্য হয় তবে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর প্রযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এ শূন্য পদে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। আর সেই প্রকারে যে কমিশনার নিযুক্ত হইবেন তিনি যাহার স্থানে নিযুক্ত হন তাঁহার যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা ছিল কিম্বা যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছিল সেই সকল শক্তি ও ক্ষমতা পাইবেন ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের মুসাবিদা।

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অন্তর্গত শহরে ও নগরে ও মোকামে ও শহরতলীতে ও বাজারে পোলীসের চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত ও প্রতিপালন করিবার বিষয় আইন সংশোধনের আইনের মুসাবিদা।

[৭০১ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[দায়েরসায়েরীর কমিশনার সাহেব ধার্যকরা টাক্সের সাধারণরূপে পুনর্বিবেচনা করিবার ছকুম করিতে পারেন।]

১৪ ধারা। যদি দায়েরসায়েরীর কমিশনার সাহেব কোন কারণে বিশ্বাস করেন যে কোন শহর কি নগর কি স্থানের উপর যে টাক্স ধার্য হইয়াছে তাহা সাধারণরূপে অতিঅধিক কিম্বা অন্য প্রকারে প্রকৃতার্থে দোষযুক্ত ও অন্তর্ভুক্ত তবে তিনি মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে এই ধার্যকরা টাক্স কোন সময়ে পুনর্বিবেচনা করিতে ছকুম করিতে পারিবেন, আর মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই ছকুমানুসারে তাহা পুনরায় বিবেচনা করিবেন ও আবশ্যক হইলে তাহা সংশোধন করিবেন ইতি।

[মাজিষ্ট্রেট সাহেব বৎসরের কোন সময়ে হেতু জানাইয়া ধার্য হওয়া টাক্স পুনশ্চ বিবেচনা করিতে ছকুম করিতে পারেন।]

১৫ ধারা। মাজিষ্ট্রেট সাহেব বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে পঞ্চায়তকে ধার্যকরা টাক্স পুনরায় বিবেচনা করিতে ছকুম করিতে পারেন। কিন্তু তাহা যতদূর করিবেন ততদূর তিনি পঞ্চায়তের নিকটে লিখিত ছকুম পাঠাইয়া যে কারণে এই পুনর্বিবেচনা আবশ্যক হয় তাহা নির্দিষ্ট করিয়া, সময় নির্দিষ্ট করিয়া সেই সময়ের মধ্যে এই আইনের C চিত্রিত ক্রোড়পত্রের নির্দিষ্ট পাঠে সংশোধিত ফর্দ পাঠাইতে ছকুম করিবেন ইতি।

[পুনর্বিবেচিত ফর্দ প্রকাশ করা যাইবেক।]

১৬ ধারা। যদি বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে দায়েরসায়েরীর কমিশনার সাহেবের ছকুমমতে ধার্যকরা কোন টাক্স পুনরায় বিবেচিত হয় তবে পুনর্বিবেচিত ফর্দ ১২ ধারার নির্দিষ্ট একত্বলমতে প্রস্তুত হইয়া এই ধারার লিপিতমতে প্রকাশ করা যাইবেক। আর এই পুনর্বিবেচিত টাক্সের বিষয়ের সকল আপত্তি ১৩ ধারার নির্দিষ্টমতে জাত করা যাইবেক ও তদনুসারে তদ্বিষয়ের কার্য হইবেক ইতি।

[কেহ পঞ্চায়তের কর্ম করিতে অধীকার করিলে তাঁহার দণ্ড।]

১৭ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি পঞ্চায়তের মধ্যে নিযুক্ত হইয়া এই পদ গ্রহণ করিতে ও এই পদের কর্ম করিতে অধীকার করেন কি এই পদের কর্ম না করেন কিম্বা নিযুক্ত হওয়ার পর ১৫ দিবসের মধ্যে তাঁহার সেইরূপ না করণের কি সেই অধীকার করণের জ্ঞোপজনক কারণ না জানান কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেব যাহাকে প্রাচ্য করেন এমন বদলী আপন স্থানে না দেন তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই ব্যক্তির

sum not exceeding 50 Rupees, and may levy such fine by the usual process of distress and sale of property.

[If punchayet refuse or omit to act, Magistrate may assume their functions. Proviso.]

XVIII. If the persons appointed a punchayet, or a majority of them, refuse or omit, for a period of 15 days after the receipt of an order from the Magistrate, to perform the duties required of them, the Magistrate may himself nominate and appoint Chowkeydars and regulate and revise the assessment, and enforce the same as if it had been regulated or revised in the first instance by the punchayet. Provided that the functions of the punchayet shall not thereby absolutely cease and determine, but may be resumed at any time, only not so as to invalidate any act done by the Magistrate under this Section.

[Residents only bound to act on a punchayet.]

XIX. *Clause 1.*—No person shall be bound to act on a punchayet unless he shall reside or carry on business within the limits of the city, town, or other place for which the assessment is to be made.

[Limitation of service on punchayet.]

Clause 2.—No person shall be compelled to serve on a punchayet for more than one year at a time, or within less than three years after the expiry of previous service; but this shall not be taken to prevent any person from serving continuously on a punchayet for any time whatsoever with his own consent.

[Member of punchayet removeable only on application of rate-payers.]

XX. If a majority of the rate-payers in any district for which a punchayet shall be appointed, not being in arrear, make application in writing to the Magistrate for the removal of any member of the punchayet appointed to such district, the Magistrate, if he think it expedient, may remove such member from the punchayet.

[Vacancies in punchayet how to be filled.]

XXI. *Clause 1.*—If any vacancy shall occur among the members of a punchayet, or if any member appointed shall refuse or decline, or be unable to act, the Magistrate may nominate and appoint another member to act in his stead, subject to the rules already laid down as to the original appointment of members; but it shall not be necessary on each occasion of filling up a vacancy in the punchayet to issue a new *sunnud* under Section IX. of this Act.

[Punchayet to report any misconduct of Chowkeydars, or death or absence.]

Clause 2.—The punchayet shall give notice to the Magistrate of any neglect or misconduct on the part of any Chowkeydar within the district for which they are appointed which shall come to their

৫০ টাকার অধিক না হয় এমন জরীমানা করিতে পারেন আর সম্পত্তি জব্দ ও নীলাম করিবার দ্বিতমতের নিয়মানুসারে ঐ জরীমানা আদায় করিবেন ইতি।

[পঞ্চায়ত কর্ম করিতে অস্বীকার করিলে কি কর্ম না করিলে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহারদের কর্ম করিতে পারিবেন। বর্জিত কথা।]

১৮ ধারা। যদি পঞ্চায়তস্বরূপ নিযুক্ত ব্যক্তিরা কি তাহারদের অধিকাংশ লোক আপনাদের কর্তব্য কর্ম নিব্বাহ করিবার জুযুম মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে পাইলে পর ১৫ দিনপর্যন্ত তাহা করিতে অস্বীকার করেন কি তাহা না করেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনি চৌকীদারদিগকে মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে ও ধার্য্যকরা টাকার নিয়ম করিতে ও তাহা পুনর্বিবেচনা করিতে পারিবেন আর পঞ্চায়ত প্রথমতঃ তাহার নিয়ম করিলে কি তাহা পুনর্বিবেচনা করিলে যেরূপ করিতেন সেইরূপে তাহা বলবৎ করিবেন। পরন্তু তাহাতে পঞ্চায়তের কার্য্য একেবারে রহিত ও মোকুফ হইবেক না কিন্তু তাহার কোন সময়ে পুনরায় চলন হইতে পারিবেক। কেবল তাহাতে এই ধারানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের করা কোন কার্য্য অমিদ্ধ হইবেক না ইতি।

[কেবল বাশিন্দারা পঞ্চায়তের কার্য্য করিতে বদ্ধ আছেন।]

১৯ ধারা। ১ প্রকরণ।—যে শহর কি নগর কি অন্য স্থানের টাক্স ধার্য্য করিতে হইবেক সেই শহরপ্রভৃতিতে কোন ব্যক্তি বাস না করিলে কি কর্ম না করিলে সেই ব্যক্তি পঞ্চায়তের কর্ম করিতে বদ্ধ হইবেন না।

[পঞ্চায়তের কর্ম করিবার মিয়াদ।]

২ প্রকরণ।—একি সময়ে এক বৎসরের অধিক কাল কিম্বা একবার সেই কর্ম করিলে পর তিন বৎসর গত না হইলে কোন ব্যক্তিকে বলপূর্ব্বক পঞ্চায়তের কর্ম করা ইতে পারা যাইবেক না। কিন্তু ইহাতে যে ব্যক্তি যত কাল আপনি সম্মত হন তত কাল তাহার পঞ্চায়তের কর্ম অনবরত করিবার বাধা হয় এমন জ্ঞান করিতে হইবেক না ইতি।

[যাহারা টাক্স দেয় তাহারদের কেবল দরখাস্তমতে পঞ্চায়তের কোন লোক বরতরফ হইতে পারেন।]

২০ ধারা। যে এলাকার পঞ্চায়ত নিযুক্ত হন এমন কোন এলাকার মধ্যে যাহারা টাক্স দেয় তাহারদের অধিকাংশ লোক যদি বাকীদার না হইয়া ঐ এলাকার নিযুক্ত পঞ্চায়তের কোন ব্যক্তিকে বরতরফ করিবার বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে লিখিত দরখাস্ত দেয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব বিহিত হোখ করিলে ঐ ব্যক্তিকে পঞ্চায়তহইতে বরতরফ করিতে পারিবেন ইতি।

[পঞ্চায়তের মধ্যে শূন্য পদে যে প্রকারে লোক ভরি হইবেন।]

২১ ধারা। ১ প্রকরণ।—যদি পঞ্চায়তের অন্তর্গত কোন লোকের পদ শূন্য হয় কিম্বা যদি নিযুক্তকরা কোন ব্যক্তি সেই কর্ম করিতে অস্বীকার করেন কি নারাজ হন কি না পারেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব পঞ্চায়তের লোকদিগকে প্রথমে নিযুক্ত করিবার যে বিধি পূর্ব্ব লেখা গিয়াছে সেই বিধিমতে অন্য এক ব্যক্তিকে মনোনীত করিয়া তাহার স্থানে কর্ম করিতে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু কোন ব্যক্তিকে পঞ্চায়তের শূন্য পদে যতবার নিযুক্ত করিতে হয় ততবার এই আইনের ৯ ধারানুসারে নূতন সনদ দিবার আবশ্যক হইবেক না।

[চৌকীদারের কোন দোষের কি মৃত্যুর কি গরহাজিরীর রিপোর্ট পঞ্চায়তের করিতে হইবেক।]

২ প্রকরণ।—পঞ্চায়ত যে এলাকার নিযুক্ত হন সেই এলাকার মধ্যে কোন চৌকীদারের কোন ত্রুটি কি দোষের বিষয় অবগত হইলে তাহারা সেই সনাদ মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দিবেন। আর কোন চৌকীদার মরিলে কি গর-

knowledge, and shall also give notice of any vacancy which shall occur in consequence of the death or absence of any Chowkeydar, or from any other cause.

[Chowkeydars how to be appointed.]

XXII. If any vacancy shall occur among the Chowkeydars employed under this Act, or if the Magistrate intimate that the appointment of a Chowkeydar is required, the punchayet of the district in which such vacancy occurs or such Chowkeydar is required, or the majority of them, shall nominate and appoint a fit person to be Chowkeydar, and shall forward such person to the Magistrate with a descriptive roll, specifying his name, age, place of residence, and previous pursuits, and the Magistrate, after making such inquiries as he thinks fit, may confirm such appointment by an order on the descriptive roll aforesaid. If the person aforesaid appear to the Magistrate to be unfit for the situation to which he has been nominated, the Magistrate may cancel his appointment, specifying in the order for such cancellation the cause thereof, and may direct the punchayet to make a fresh nomination; and if the punchayet do not, within 15 days from the date of such order, nominate such a person as the Magistrate shall approve, the Magistrate may himself nominate and appoint a Chowkeydar to fill the said vacancy.

[Appointment of Bukshees and other establishment.]

XXIII. Subject to the approval of the Commissioner of Circuit, the Magistrate may appoint one or more Bukshees or Tax Collectors, and may employ such other establishment for preparing, or assisting the punchayet in preparing, the rates, for copying the same, for collecting the amount assessed, keeping the accounts and records, paying Chowkeydars, and otherwise carrying out the purposes of this Act, as may seem to him necessary.

[Contingent expenses.]

XXIV. The Magistrate may further incur any reasonable expense in the purchase of stationery, in providing badges, dresses, and weapons for the Chowkeydars, and for any other contingencies that may seem to him necessary.

[Surplus funds may be devoted to Conservancy purposes.]

XXV. After paying the wages of the Chowkeydars and defraying the charges specified in the preceding two Sections of this Act, should any surplus remain, the Magistrate may, with the sanction of the local Government, appropriate such surplus to the purposes of cleansing the district, or of lighting or otherwise improving the same.

[Bukshees how to be employed.]

XXVI. The Bukshees appointed under this Act shall be employed exclusively in the duties hereinafter described. They shall be responsible to the Magistrate, and subject only to his orders.

[To prepare a register.]

XXVII. The Bukshees shall prepare, from the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৫ ডিসেম্বর।]

হাজির হইলে কিম্বা অন্য কোন কারণে কোন পদ শূন্য হইলে তাহারও সমাদ দিবেন ইতি।

[চৌকীদারেরা যে প্রকারে নিযুক্ত হইবেক।]

২২ ধারা। যদি এই আইনমতে নিযুক্ত কোন চৌকীদারের পদ শূন্য হয় কিম্বা যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব কহেন যে এক জন চৌকীদারকে নিযুক্ত করিতে হইবেক তবে যে এলাকার মধ্যে ঐ পদ শূন্য হইয়াছে কিম্বা চৌকীদারের প্রয়োজন হয় সেই এলাকার পঞ্চায়ত কি তাহারদের অধিকাংশ লোক উপযুক্ত এক ব্যক্তিকে মনোনীত করিয়া চৌকীদারী কর্মে নিযুক্ত করিবেন আর ঐ ব্যক্তিকে ও তাহার সঙ্গে তাহার নাম ও বয়স ও বাসস্থানের ও পূর্বে পেশার এক বেওয়ার ফর্দ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন আর মাজিস্ট্রেট সাহেব যে কোন জিজ্ঞাসাবাদ করা উচিত বোধ করেন তাহা করিলে পর পূর্বোক্ত বেওয়ার ফর্দের উপর ছকুম লিখিয়া ঐ নিয়োগ মঞ্জুর করিতে পারেন। পূর্বোক্ত ব্যক্তি যে কর্মেতে মনোনীত হইয়াছে, যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে সেই কর্মের অনুপযুক্ত বোধ করেন তবে তিনি তাহার নিযুক্ত করণ রহিত করিবেন ও যে কারণে তাহা রহিত করেন তাহা ঐ রহিত করণের ছকুমে মধ্যে লিখিবেন আর পঞ্চায়তকে অন্য ব্যক্তিকে মনোনীত করিতে ছকুম করিবেন। আর মাজিস্ট্রেট সাহেব যাহাকে মঞ্জুর করিতে পারিবেন এমত ব্যক্তিকে যদি পঞ্চায়ত ঐ ছকুমের তারিখের পর ১৫ দিনের মধ্যে মনোনীত না করেন তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনি চৌকীদারকে মনোনীত করিয়া ঐ শূন্য পদে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

[বক্শীরদের ও অন্য আমলারদের নিযুক্ত করণ।]

২৩ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব টাক্সের ফর্দ প্রস্তুত করিবার কি প্রস্তুত করিতে পঞ্চায়তের সাহায্য করিবার ও তাহার নকল করিবার ও ধার্য্যকরা টাক্সের টাকা উসুল করিবার, ও হিসাব ও কাগজপত্র রাখিবার ও চৌকীদারদের বেতন দিবার আর এই আইনের অন্তর্ভুক্ত অন্যান্য প্রকারে সফল করিবার জন্যে এক কি ততোধিক জন বক্শীকে কি টাক্স আদায়কারিকে আর অন্য২ যে আমলাগণ তিনি আবশ্যক বোধ করেন তাহারদিগকে নিযুক্ত করিবেন। কিন্তু ইহাতে দায়েরসারেরীর কমিয়ানর সাহেবের মঞ্জুরীর অপেক্ষা থাকিবেক ইতি।

[বাজে থরচ।]

২৪ ধারা। আরো মাজিস্ট্রেট সাহেব কাগজ কলমআদি ক্রয় করণেতে ও চৌকীদারদের চাপরাস ও পোশাক ও অস্ত্রশস্ত্র দেওনেতে ও অন্য যে২ উপরি বিষয় আবশ্যক বোধ করেন তাহাতে উপযুক্তমতে টাকা থরচ করিতে পারিবেন ইতি।

[ফাজিল টাকা নগরাদি পরিষ্কার করিবার কার্যে থরচ হইতে পারিবেক।]

২৫ ধারা। চৌকীদারদের বেতন ও এই আইনের ২৩ ও ২৪ ধারার লিখিত থরচ দিলে পর যদি কিছু ফাজিল থাকে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া ঐ ফাজিল টাকা ঐ এলাকা পরিষ্কার করিবার কি আলো দিবার কি অন্য প্রকারে তাহা উত্তম করিবার কার্যে থরচ করিবেন ইতি।

[বক্শীরদের যে কর্ম হইবেক।]

২৬ ধারা। এই আইনানুসারে যে বক্শীরা নিযুক্ত হন তাহারা কেবল এই ধারার পশ্চাৎ নির্দিষ্ট কর্মেতে নিযুক্ত থাকিবেন। তাহারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দায়ী হইবেন ও কেবল তাহার ছকুম মানিবেন ইতি।

[রেজিটর প্রস্তুত করিবেন।]

২৭ ধারা। বক্শীরা এই ধারার পূর্বের নির্দিষ্ট ও

lists hereinbefore mentioned and referred to, a general register, to be attested by the Magistrate or his Deputy or Assistant. This register shall contain the names of all persons assessed, so far as they can be ascertained, the property in respect of which the rate in each case is assessed, the amount payable monthly by each person, and the names and number of Chowkeydars maintained in each district, and shall be kept in the form prescribed in Appendix E.

[To collect Assessment.]

XXVIII. On the first of each calendar month, or so soon after as possible, the Bukshee shall proceed in person, or through some one or more of his office establishment, to collect the amount due for the current month from each person assessed; and for all sums so collected, the Bukshee shall grant a receipt under his seal and signature.

[To remit collections to the Magistrate.]

XXIX. The Bukshee shall immediately remit to the Magistrate all sums of money collected either by himself or by any one of his establishment, and the Magistrate, or some officer of his establishment authorized on that behalf, shall give the Bukshee a receipt for every sum of money so remitted. The Magistrate shall also cause all such sums of money to be credited to a separate Fund, to be called the Chowkeydaree Fund of the district, in or on account of which they are collected.

[Chowkeydars how to be paid. If within 10 miles of Sudder Station. If more than 10 miles from Sudder Station.]

XXX. The Bukshee shall cause all Chowkeydars employed under this Act, within 10 miles of the Sudder Station, to attend at the Cutcherry of the Magistrate on the fifteenth day of each calendar month, and shall there, in presence of the Magistrate or of his Deputy or Assistant, pay them the wages due to them up to the close of the preceding month, and shall at the same time take the receipt of each Chowkeydar in an official register of receipts prepared for the purpose; and the Magistrate, or his Deputy or Assistant, shall attest the correctness of the receipts by his signature. Chowkeydars employed at greater distances than 10 miles from the Sudder Station shall be paid in like manner in the presence of the Darogah or Mohurir of the Thannah to which they are attached, and in such cases the Darogah or Mohurir aforesaid shall attest the register of receipts. The words "Sudder Station" in this Section shall be held to include the head quarters of any Sub-division in charge of an Assistant or Deputy Magistrate.

[Bukshees to prepare Summons, &c.]

XXXI. The Bukshee shall prepare all summonses and processes to be issued against defaulters, and shall make the usual returns thereto, and shall keep a regular account of all distresses levied and sales made by him for the realization of arrears, and

[Government Gazette, 5th December, 1854.]

উল্লেখকরা কর্দহইতে এক সাধারণ রেজিষ্টার প্রস্তুত করিবেন তাহাতে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি তাঁহার ডেপুটী কি আসিফাট সাহেব দস্তখত করিবেন। যে ব্যক্তিদের উপর টাক্স বসান গিয়াছে তাহারদের সকলের নাম যেপর্যন্ত জানা যাইতে পারে সেইপর্যন্ত এই নাম ও একত জনের যে সম্পত্তির বিষয়ে টাক্স ধার্য হইয়াছে তাহা ও একত জনের মাসে যত দিতে হইবেক তাহা ও একত এলাকার যে চৌকীদারেরা নিযুক্ত হইয়াছে তাহারদের নাম ও নম্বর এই রেজিষ্টারে লেখা যাইবেক ও তাহা টি চিহ্নিত ক্রোড়পত্রের নির্দিষ্ট পাঠে রাখিতে হইবেক ইতি।

[টাক্স আদায় করিবেন।]

২৮ ধারা। প্রতিমাসের প্রথম দিবসে কিম্বা তাহার পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র বকশী আপনি কিম্বা আপনার নিরিশতার এক কি অনেক জন আমলার দ্বারা তাহারদের টাক্স দিতে হইবেক তাহারদের প্রত্যেক জনের স্থানে চলন মাসের পাওনা এই টাকা আদায় করিবেন। আর সেই প্রকারে যে সকল টাকা আদায় হয় তাহার রমীদ বকশী আপনার মোহর ও দস্তখতক্রমে দিবেন ইতি।

[আদায়করা টাকা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।]

২৯ ধারা। বকশী আপনি কিম্বা আপনার নিরিশতার কোন আমলার দ্বারা যে সকল টাকা আদায় করেন তাহা সমুদয় মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে অগোণে পাঠাইবেন। আর মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে ক্ষমতাপ্রাপ্ত আপনার নিরিশতার কোন আমলা সেই প্রকারে যত টাকা চালান হয় তাহার রমীদ বকশীকে দিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেব যে এলাকায় কি যে এলাকার জন্য এই সকল টাকা আদায় হয় তাহার "চৌকীদারী তহবীল" নামে আলাহিদা এক তহবীলে সেই সকল টাকা জমা করাইবেন ইতি।

[চৌকীদার সদর মোকামহইতে ১০ মাইলের মধ্যে থাকিলে, কি সদর মোকামহইতে ১০ মাইলের অধিক দূরে থাকিলে, বেতন যে প্রকারে পাইবেক।]

৩০ ধারা। সদর মোকামহইতে ১০ মাইলের মধ্যে যে সকল চৌকীদার এই আইনানুসারে নিযুক্ত হয় তাহারদিগকে বকশী প্রতিমাসের পনের তারিখে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কাছারীতে হাজির হইতে লুকুম করিবেন ও সেই স্থানে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি তাঁহার ডেপুটী কি আসিফাট সাহেবের সম্মুখে গত মাসের শেষপর্যন্ত তাহারদের যত বেতন পাওনা হয় তাহা তাহারদিগকে দিবেন আর রমীদ লিখিবার জন্য যে এক সরকারী রেজিষ্টারী বহী প্রস্তুত হইবেক সেই বহীতে প্রত্যেক জন চৌকীদারের রমীদ সেই সময়ে লিখিয়া লইবেন আর মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা তাঁহার ডেপুটী কি আসিফাট সাহেব দস্তখত করিয়া এই রমীদের সত্যতার প্রমাণ করিবেন। যে চৌকীদারেরা সদর মোকামহইতে ১০ মাইলের অধিক দূর স্থানে নিযুক্ত হয় তাহারা যে থানার নিযুক্ত থাকে সেই থানার দারোগার কি মুজরীরের সম্মুখে তাহারদের বেতন সেই প্রকারে দেওয়া যাইবেক। আর এমত স্থলে পূর্বেকি দারোগা কি মুজরীর রমীদের রেজিষ্টারে দস্তখত করিবেন। এই ধারাতে "সদর মোকাম" এই শব্দে আসিফাট কিম্বা ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট যে কোন এলাকাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হন তাহার সদর স্থানও বুঝায় এমত জান হইবেক ইতি।

[বকশী তলবচিঠী প্রস্তুতি প্রস্তুত করিবেন।]

৩১ ধারা। বাকীদারেরদের নামে যে সকল তলবচিঠী ও পরওয়ানা জারী করিতে হইবেক তাহা বকশী প্রস্তুত করিবেন ও তাহা রীতিমতে ওয়াপোলও দিবেন আর বাকী আদায়ের জন্য যে সকল জিনিস ক্রোক করেন ও যে সকল নীলাম করেন তাহার নিয়মিত হিসাব রাখিবেন আর মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আইনের অধিপ্রায় সম্বলিত অন্য

shall also perform any other duty connected with the purposes of this Act that the Magistrate directs.

[To report defaulters to Magistrate.]

XXXII. On the 10th of each calendar month, or as soon after as possible, the Bukshee shall deliver to the Magistrate, in one list, a statement of all defaulters, the district in which they reside, and the amount due from each. This statement shall be in the form prescribed in Appendix F. of this Act.

[Summons to defaulters.]

XXXIII. On receipt of the aforesaid list, the Magistrate shall issue a summons, according to the form G. appended to this Act, against each of the defaulters therein mentioned, requiring them either to pay the demand or to attend at his Outcherry within three days from the date thereof to show cause for their refusal.

[Summons, &c., how to be addressed and served.]

XXXIV. When any notice of demand, summons, or other proceeding of any kind whatsoever, with respect to any taxes under this Act, is to be issued to the occupier of any premises, if his name be not certainly known, it shall be sufficient to address such proceeding to him by the description of the occupier of the premises (naming or describing them) in respect of which such proceeding is issued, without further name or description of such occupier; and such proceeding may be duly served as hereinafter mentioned. And every summons, or notice of demand, may be served personally upon the person to whom the same is addressed, or left with his door-keeper, or some inmate of his place of abode or business; and when any Bukshee or his officers or servants shall be unable to serve any summons or notice of demand, as herein directed, such summons, or notice of demand, shall be deemed to have been duly served upon proof that the same was fixed on some conspicuous part of such place of abode or business, or of the premises in respect of which the assessment shall be made, a reasonable time before the day fixed for the appearance of the person summoned.

[Assessment to be levied from defaulters by distress and sale.]

XXXV. If any defaulter fail to appear in answer to the summons specified in Section XXXIII. of this Act, or having appeared, fail to satisfy the Magistrate that no arrear is due from him, the Magistrate may issue a warrant to the Bukshee, in the form H. of the Appendix, authorizing him to levy the whole or any part of the demand by distress and sale of any goods and chattels belonging to the defaulter, or being at any time within the house or buildings, or on the ground in respect of which the arrear is due; and the Magistrate's order as contained in the warrant shall be final.

[Sale how to be conducted. Proceeds how to be applied. Costs.]

XXXVI. Clause 1.—The Bukshee shall make

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৫ ডিসেম্বর।]

কোন কার্য তাঁহাকে করিতে হুকুম করিলে তাহাও করিবেন ইতি।

[বাকীদারেরদের নাম মাজিস্ট্রেট সাহেবকে জানাইবেন। ৩২ ধারা। প্রতিমাসের ১০ তারিখে কিম্বা তাহার পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র বকশী একি ফর্দেতে সকল বাকীদারের নাম ও তাহার যে এলাকার বাস করে ও একত্ব জমির স্থানে যত পাওনা আছে তাহা লিখিয়া মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দিবেন। এই ফর্দেতে এই আইনের F চিকিত্ত ক্রোড়পত্রের নিদিকি পাঠে হইবেক ইতি।

[বাকীদারেরদের নিকটে তলবচী।]

৩৩ ধারা। উক্ত ফর্দ পাইলে পর, মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনের G চিকিত্ত ক্রোড়পত্রের পাঠে একত্ব তলবচী এই ফর্দের লিখিত একত্ব বাকীদারের নামে জারী করিবেন। তাহাতে তাহারদের প্রতি হুকুম হইবেক যে এই দেনা টাকা দেয় কিম্বা তাহা না দিবার কারণ জানাইবার জন্য এই তলবচীর তারিখের পর তিন দিনের মধ্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছারাতে হাজির হয় ইতি।

[তলবচীপ্রস্তুতির শিরনামা যে প্রকারে লিখিতে হইবেক ও জারী হইবেক।]

৩৪ ধারা। যখন এই আইনানুসারে কোন টাক্সের বিষয়ের কোন দাবীর এতদ্বারা তলবচী কি অন্য কোন প্রকারের পরওয়ানা কোন বাটার দখলকারের উপর জারী করিতে হয় তখন যদি তাহার নাম নিশ্চয়রূপে জানা না যায় তবে এই পরওয়ানা যে বাটার বিষয়ে জারী হয় সেই বাটার নাম কি বেওরা লিখিয়া, তাহার দখলকারের নাম কি বেওরা বিনা এই বাটার দখলকার বলিয়া এই পরওয়ানার শিরনামা লিখিলে প্রচুর হইবেক। আর এই পরওয়ানা নীচের লিখিত প্রকারে উচিতমতে জারী হইতে পারিবেক। আর প্রত্যেক তলবচীতে কি দাবীর এতদ্বারা বাহার শিরনামা আছে তাহাকেই দেওয়া যাইতে পারিবেক কি তাহার দরওয়ানের কিম্বা তাহার বাসস্থানের কি কর্মস্থানের মধ্যে কোন লোকের হাতে দেওয়া যাইতে পারিবেক। আর যখন কোন বকশী কি তাঁহার আমলারা কি চাকরেরা এই ধারার হুকুমমতে কোন তলবচী কি দাবীর এতদ্বারা জারী করিতে না পারে তখন এই তলবকরা ব্যক্তির হাজির হইবার যে দিন নিরূপণ হইয়াছে সেই দিনের পূর্বে উপযুক্ত সময়ে এই তলবচী কি দাবীর এতদ্বারা এই বাসস্থানের কি কর্মস্থানের কিম্বা যে বাটার বিষয়ে এই টাক্স ধার্য হইয়াছে সেই বাটার সকল লোকের দুষ্টিগোচর কোন স্থানে লটকান গিয়াছিল এমন প্রমাণ হইলে তাহা উচিতমতে জারী হইয়াছে জান হইবেক ইতি।

[ক্রোক ও নীলাম করিয়া বাকীদারেরদের স্থানে টাক্স আদায় হইবেক।]

৩৫ ধারা। যদি কোন বাকীদার এই আইনের ৩৩ ধারার নিদিকি তলবচীর হুকুমমতে হাজির না হয়, কিম্বা হাজির হইয়া তাহার স্থানে কিছু বাকী পাওনা নাই এই বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে খাতিরজমা করাইতে না পারে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব ক্রোড়পত্রের H চিকিত্ত পাঠে বকশীর নামে হুকুমনামা জারী করিতে পারিবেন। তাহাতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইবেক যে, বাকীদারের কোন মাল ও জিনিসপত্র কিম্বা যে বাটা কি ইমারৎ কি জমীর বিষয়ে এই বাকী পাওনা থাকে তাহাতে কোন সময়ে যে কিছু মাল ও জিনিসপত্র থাকে তাহা ক্রোক ও নীলাম করিয়া এই দাবীর সমুদয় কি তাহার কোন অংশ আদায় করেন। আর এই হুকুমনামাতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের যে হুকুম তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

[নীলামের কার্য যে প্রকারে হইবেক। উৎপন্ন টাকা লইয়া বাহা করিতে হইবেক। খরচা।]

৩৬ ধারা। ১ প্রকরণ।—মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুম

an inventory of all goods and chattels seized under the Magistrate's warrant, and shall give previous notice of the sale, and the time and place thereof, by beat of drum on two successive days, in the district in which the property is situated. If the arrears be not paid with costs, or the warrant be not in the meantime discharged, or suspended by the Magistrate, all goods and chattels seized shall be sold at the time and place specified, in the most public manner possible; and the Bukshee shall make a return of all such sales to the Magistrate in the form specified in Appendix I. of this Act. The proceeds shall be applied in discharge of the arrears and costs, and the surplus, if any, shall be returned on demand to the person in possession of the goods and chattels at the time of the seizure, and the costs upon every such proceeding shall be such as are mentioned and set forth in Appendix H. annexed to this Act.

[Bukshee, &c., not to purchase. Penalty.]

Clause 2.—No Bukshee or other Officer in his establishment, nor any Chowkeydar or Officer of Police, shall purchase any property at any such sale under the penalty of 50 Rupees upon conviction before a Magistrate or Justice of the Peace.

[Sale of property beyond limits of town, &c.]

XXXVII. If no sufficient goods or chattels belonging to a defaulter, or being upon the premises for which he is rated, can be found within the district in which the premises are situate, the Magistrate may issue his warrant to the Nazir of his Court for levying the amount of the assessment, together with the costs of the distress and sale of any personal property or effects belonging to the defaulter, within any other part of the jurisdiction of the Magistrate, or for the distress and sale of any personal property belonging to the defaulter within the jurisdiction of any other Magistrate or Justice of the Peace whatsoever; and such Magistrate or Justice of the Peace shall back the warrant so issued, and cause it to be executed, and the amount, if levied, to be remitted to the Magistrate issuing the warrant.

[All goods found on premises liable to sale. The owner of such goods, not being the occupant, must be indemnified. Proviso.]

XXXVIII. All goods and chattels, except tools or implements of trade, which may be found upon any premises rated, shall be liable to be distrained for any arrears of assessment made under the provisions of this Act. If they belong to any person other than the person rated, the person rated shall indemnify the owner of such goods and chattels from any damage he may sustain by reason of such distress or by reason of any payment he may make to award such distress or any sale under the same. Provided that no distress shall be made for any arrears due under this Act after the expiration of six

[Government Gazette, 5th December, 1854.]

নামামতে যত মাল ও জিনিসপত্র ক্রোক করা যায় বকশী তাহার এক তালিকা করিয়া বাটীপ্রভৃতি যে এলাকায় আছে তাহার মধ্যে পর ২ দুই দিনে ঢোল পিটাইয়া এই নীলামের ও তাহা যে সময়ে ও স্থানে হইবেক তাহার পূর্ক এতেনা দিবেন। যদি খরচামতে এই বাকী টাকা না দেওয়া যায় কিম্বা মাজিফ্টে সাহেব ইতিমধ্যে এই হুকুমনামা রহিত কি স্থগিত না করের তবে যত মাল ও জিনিসপত্র ক্রোক হয় তাহা নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে মাজিফ্টে অতিপ্রকাশরূপে নীলাম হইবেক। আর বকশী সেই প্রকার সকল নীলামের রিপোর্ট এই আইনের I চিহ্নিত ক্রোড়পত্রের নির্দিষ্ট পাঠে মাজিফ্টে সাহেবকে দিবেন। এই নীলামের উপর টাকা লইয়া বাকীর ও খরচার টাকা দেওয়া যাইবেক আর যদি অবশিষ্ট কিছু থাকে তবে তাহা এই মাল ও জিনিসপত্র ক্রোক করিবার সময়ে যাহার দখলে ছিল তাহার দাবীমতে তাহাকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। আর এমত প্রত্যেক কার্যের যে খরচা তাহা এই আইনের শেষে H চিহ্নিত ক্রোড়পত্রে যে প্রকারে লিখিত ও প্রকাশিত হইয়াছে সেই প্রকারে হইবেক।

[বকশীপ্রভৃতি খরীদ করিতে পাইবেন না। দণ্ড।]

২ প্রকরণ।—এমত কোন নীলামে বকশী কি তাহার মিশ্রিতার কোন আমলা কি কোন চৌকীদার কি পোলীসের কোন আমলা কোন বিষয় খরীদ করিবেন না। যদি করে তবে সেই দোষ মাজিফ্টে কিম্বা জুফিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে তাহার পঞ্চাশ টাকা জরীমানা হইবেক ইতি।

[নগরপ্রভৃতির সীমার বাহিরের সম্পত্তি নীলাম।]

৩৭ ধারা। যে বাটীর জন্যে বাকীদারের উপর টাক্স বসান গিয়াছে সেই বাটী যে এলাকায় আছে তাহার মধ্যে যদি এই বাকীদারের কিম্বা এই বাটীর মধ্যে থাকা প্রচুর মাল কি জিনিসপত্র না পাওয়া যায় তবে মাজিফ্টে সাহেব টাক্সের টাকা এবং ক্রোক ও নীলামের খরচা উদ্বল করিবার জন্যে আপনার এলাকার অন্য কোন স্থানে বাকীদারের যে কিছু অস্থাবর সম্পত্তি কি জিনিসপত্র থাকে তাহা ক্রোক ও নীলাম করিতে কিম্বা অন্য কোন মাজিফ্টে সাহেবের কি জুফিস অফ দি পীস সাহেবের এলাকার মধ্যে বাকীদারের যে কিছু অস্থাবর সম্পত্তি থাকে তাহা ক্রোক ও নীলাম করিতে আপন আদালতের নাজিরের নামে আপনার হুকুমনামা জারী করিতে পারেন। আর অন্য এলাকার এই মাজিফ্টে কি জুফিস অফ দি পীস সাহেব সেই প্রকারে বাহিরহওয়া হুকুমনামার পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা জারী করাইবেন আর যদি এই টাকা আদায় হয় তবে যে মাজিফ্টে সাহেব হুকুমনামা দিয়াছিলেন তাহার নিকটে এই টাকা পাঠাইবেন ইতি।

[বাটীতে যে কিছু মাল পাওয়া যায় তাহার নীলাম হইতে পারে। যদি দখলকার এই দ্রব্যের মালিক না হয় তবে মালিকের ক্ষতিপূরণ করিতে হইবেক। বর্জিত কথা।]

৩৮ ধারা। টাক্স ধার্যকরা কোন বাটীতে ব্যবসায়ের হাতিয়ার কি অস্ত্রশস্ত্র ছাড়া, যে কিছু মাল ও জিনিসপত্র পাওয়া যায় তাহা, এই আইনের বিধানমতে ধার্যকরা টাক্সের কোন বাকীর জন্যে ক্রোক হইতে পারিবেক। যাহার এই টাক্স দিতে হয় সেই ব্যক্তি ছাড়া, যদি সেই দ্রব্য অন্য ব্যক্তির হয়, তবে এই ক্রোকের দ্বারা কিম্বা এই ক্রোক হইতে কি এই ক্রোকক্রমে কোন নীলামহইতে আপনার মাল ও জিনিসপত্র খালাম করিবার জন্যে কিছু টাকা দেওয়ার দ্বারা এই মালের ও জিনিসপত্রের মালিকের যে কিছু ক্ষতি হয় যে ব্যক্তির উপর টাক্স বসান যায় সেই ব্যক্তির সেই ক্ষতি পূরণ করিতে হইবেক। পরন্তু জানা করিয়া যে এই আইনানুসারে যে কিছু বাকী পাওনা হয় তাহা

calendar months from the time when such arrears became due.

[If goods be concealed.]

XXXIX. When there is reason to believe that goods and chattels, liable to distress under this Act, are concealed in any zenana, or in any premises, the door of which is locked or barred, the officer charged with the execution of the warrant of distress shall follow, as closely as may be, the rules for the seizure of goods and chattels in like cases, laid down in Section X. Regulation VII. of 1799 of the Bengal Code.

[Penalty for obstructing Bukshee in execution of duty.]

XL. Every person who shall wilfully obstruct or molest any Bukshee, or any of his establishment, in the performance of their duties under this Act, or shall fraudulently conceal, remove, or dispose of any of his property for the purpose of avoiding a distress under the provisions of this Act, shall be liable, on summary conviction before the Magistrate, on his own confession, or on the oath or affirmation of one or more witnesses, to forfeit and pay a penalty not exceeding 50 Rupees.

[Distress not invalid for defect of form.]

XLI. No distress levied under the authority of this Act shall be unlawful, nor shall any party making the same be liable to an action, on account of any defect or want of form in the summons, notice of demand, warrant of distress, inventory, or other proceedings relating thereto.

[Magistrates to try complaints against Bukshee, of extortion, &c. Penalty for extortion, &c. Proviso.]

XLII. The Magistrates shall try all complaints preferred on oath against any Bukshee or other person appointed under this Act, for extortion, malversation, or other misconduct in the discharge of his duty. On proof of any such offence, the Bukshee or other person as aforesaid shall be liable to dismissal from office, and to imprisonment, with or without labor, at the discretion of the Magistrate, for a period not exceeding six months, and may also be compelled to refund any money corruptly or unduly exacted or received, and to deliver up any effects which may have been illegally distrained or sold, or the value thereof, or in default, and until such delivery or refund be made, shall be liable to further imprisonment, with hard labor, for not more than six months. But nothing in this Section shall be taken to prevent the Magistrate from committing any Bukshee or other person as aforesaid for trial before the Sessions Court, or to limit the power of the Sessions Court in regard to the punishment of such offences under the general law.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪-৫ ডিসেম্বর]

যে সময়ে বাকী পড়ে তাহার পর ছয় মাস অতীত হইলে পর তাহার জন্য কিছু ক্রোক করা যাইতে পারে না ইতি।

[যদি মাল লুকান যায়।]

৩৯ ধারা। যদি কোন কারণে এমন বিশ্বাস হয় যে এই আইনানুসারে যে মাল ও জিনিসপত্র ক্রোক হইতে পারে তাহা কোন অস্তঃপুরে কি বাটীতে গোপন করা গিয়াছে আর তাহার দ্বার ভালো কি জড়কা দিয়া বন্ধ আছে তবে যে আমলার প্রতি ক্রোকী পরওয়ানা জারী করিবার ভার হইয়াছে সেই আমলা, সেই প্রকার অবস্থায় মাল ও জিনিসপত্র ক্রোক করিবার যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ১০ ধারাতো নিশ্চিষ্ট হইয়াছে, সেই বিধিতে যত ঠিকরূপে কার্য্য করিতে পারে করিলেক ইতি।

[কর্ম্ম নিরোধ করিবার কালে বক্শীর বাধা করিবার দণ্ড।]

৪০ ধারা। বক্শী কি তাহার মিস্ত্রিশ্রমী কোন আমলা এই আইনমতে যে সময়ে কর্ম্ম করিতেছে সেই সময়েতে যে কেহ ইচ্ছাপূর্ব্বক তাহার বাধা জন্মায় কি তাহাকে ক্লেস দেয় কিম্বা এই আইনের বিধানমতে ক্রোক না হইবার জন্যে যে কেহ আপনাকে কোন দুব্বা চাতুরী করিয়া লুকায় কি স্থানান্তর কি হস্তান্তর করে সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সরাসরীমতে কি আপনাকে কবুলমতে কিম্বা এক কি ততোধিক সাক্ষির শপথ কি প্রতিজ্ঞাক্রমে সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি ৫০০ টাকার অনধিক জরিমানা ও দণ্ড দিবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রীতির ক্রটিপ্রযুক্ত ক্রোক অসিদ্ধ হইবেক না।]

৪১ ধারা। তলবচিঠীর কিম্বা দাবীর এবেলার কিম্বা ক্রোকী পরওয়ানার কিম্বা তালিকার কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্য্যের রীতির কোন ক্রটিপ্রযুক্ত কি তাহা রীতিমতে হয় নাই এইপ্রযুক্ত এই আইনের শক্তিক্রমে কোন ক্রোক বেআইনী হইবেক না ও যে ব্যক্তি তাহা করে এমন কোন ব্যক্তির নামে তৎপ্রযুক্ত নালিশ হইতে পারিবেক না ইতি।

[জবরদস্তীতে টাকা লগুনপ্রভৃতির যে নালিশ বক্শীর নামে হয় তাহার বিচার মাজিস্ট্রেট সাহেব করিবেন। জবরদস্তীতে টাকা লগুনপ্রভৃতির দণ্ড। বর্জিত কথা।]

৪২ ধারা। এই আইনানুসারে নিযুক্ত কোন বক্শীর কিম্বা অন্য ব্যক্তির নামে তাহারদের কর্ম্ম করণ কালে জবরদস্তী করিয়া টাকা লগুনের কি অত্যাচার করণের কিম্বা অন্য দক্ষকর্ম্ম করণের যে সকল নালিশ শপথক্রমে উপস্থিত করা যায় তাহার বিচার মাজিস্ট্রেট সাহেবের করিবেন। সেই প্রকার কোন অপরাধের প্রমাণ হইলে বক্শী কিম্বা পূর্ব্বোক্ত প্রকারের অন্য ব্যক্তি কর্ম্মহইতে তগীর হইবার যোগ্য হইবেক ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে পরিশ্রমসহিত কি পরিশ্রমবিহীন ছয় মাসের অধিক না হয় এমন মিয়াদে কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক আর যে টাকা উৎকোচক্রমে কি অনুচিতমতে বলপূর্ব্বক লইয়াছে কি গ্রহণ করিয়াছে তাহা তাহার স্থানহইতে ফিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবেক আর যে কোন দুব্বা বেআইনীমতে ক্রোক কি নীলাম হইয়াছে সেই দুব্বা কিম্বা তাহার মূল্য দিতে তাহার প্রতি জরুম হইতে পারে যদি না দেয় তবে যাবৎ সেই দুব্বা কি তাহার মূল্য না দেয় তাবৎ সে আর ছয় মাসের অনধিক কাল কতিন পরিশ্রমসহিত কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক। কিন্তু এই ধারার কোন কথাতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি কোন বক্শীকে কি পূর্ব্বোক্ত প্রকারের কোন ব্যক্তিকে বিচারার্থে সেশন আদালতে মোপদ করণের নিষেধ হইয়াছে কিম্বা সাধারণ আইনমতে সেই প্রকার অপরাধের দণ্ড করিবার বিষয়ে সেশন আদালতের ক্ষমতা থাঞ্ছ হইয়াছে এমন জ্ঞান হইবেক না ইতি।

[Frivolous and vexatious charges.]

XLIII. In every case in which a charge is brought against a Bukshee or other Officer under the preceding Section, if it appear to the Magistrate by whom the case is heard that the charge is unfounded or vexatious, he may, at his discretion, punish the complainant by a fine not exceeding 50 Rupees, or imprisonment for a period not exceeding six months, and may award such costs as he may think just to the person charged with the offence.

[Chowkeydars subordinate to Police Darogahs.]

XLIV. The Chowkeydars appointed under this Act are in all respects subordinate to the Police Darogah of the Thannah within the limits of which they may, from time to time, be directed by the Magistrate to do duty.

[Duties and powers of Chowkeydars. To apprehend offenders.]

XLV. The Chowkeydars appointed under this Act shall have power, without warrant, to apprehend and convey immediately to the nearest Police Station any person or persons taken in the act of committing any heinous offence, or any person positively charged with having committed a heinous offence, or whom they shall have just cause to suspect to be about to commit or to have committed a heinous offence, or against whom a hue and cry shall be raised.

[To prevent nuisances. To have the powers of village watchmen.]

Second.—They shall have power to prevent obstructions and nuisances on the roads and streets, and generally shall exercise all the powers and perform all the duties, and be subject to all the liabilities of village watchmen as prescribed by the Regulations of the Bengal Code or the Acts of the Government of India, so far as such powers, duties, and liabilities are not inconsistent with, or otherwise expressly provided for by this Act.

[To give intelligence of crime.]

Third.—They shall give immediate intelligence to the Police Darogah of the resort to their division of any receivers of stolen goods, or of any robbers or other persons of notorious or suspected character, or of any circumstances likely to occasion a breach of the peace.

[To examine and detain suspected persons.]

Fourth.—They may stop, examine, and if necessary detain, any person who shall be reasonably suspected at any time of having or conveying anything stolen, or who shall be found between sunset and sunrise lying or loitering in any highway, yard, or other place, and unable to give a satisfactory account of himself, and may convey such person to the nearest Police Station.

[Government Gazette, 5th December, 1854.] 4 Y

[তৃচ্ছনীয় ও ক্লেঞ্চনক নালিশ']

৪৩ ধারা। পূর্কের ধারামতে বক্শীর কি অন্য কার্য-কারকের নামে যতবার নালিশ উপস্থিত করা যায় তাহাতে, যে মাজিস্ট্রেট সাহেব মোকদ্দমা শুনেন তিনি যদি বোধ করেন যে, ঐ নালিশ অশুলক কি ক্লেঞ্চ দিবার জন্যে হইয়াছে তবে তিনি আপন বিবেচনামতে করিয়াদার ৫০ টাকার অধিক না হয় এমন জরীমানা করিয়া কি হয় মাসের অধিক না হয় এমন মিয়াদে কয়েদ করিয়া দণ্ড করিবেন আর বাহার নামে ঐ অপরাধের নালিশ হইয়াছে তাহাকে যত খরচা দেওয়া ন্যায় জান করেন তাহা তাহাকে দিতে জুকুম করিতে পারেন ইতি।

[চৌকীদারেরা পোলীসের দারোগার কাছে হইবেক।]

৪৪ ধারা। এই আইনমতে যে চৌকীদারেরা নিযুক্ত হয় তাহারদিগকে মাজিস্ট্রেট সাহেব সহযেৎ যে থানার লীমানার মধ্যে কর্ম করিতে জুকুম করেন তাহারা সকল বিষয়ে সেই থানার পোলীসের দারোগার তাবদার থাকিবেক ইতি।

[চৌকীদারেরদের কর্তব্য কর্ম ও ক্ষমতা। অপরাধেরদিগকে গ্রেফতার করণ।]

৪৫ ধারা। এই আইনমতে যে চৌকীদারেরা নিযুক্ত হয় তাহারদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে, কোন ব্যক্তি কি ব্যক্তির কোন গুরুতর অপরাধ করণের সময়ে ধরা পড়িলে তাহারদিগকে কিম্বা গুরুতর অপরাধ করিয়াছে এমন সপেক্ষ নালিশ কোন ব্যক্তির নামে হইলে, তাহাকে কিম্বা গুরুতর অপরাধ করিতে প্রবর্ত আছে কি করিয়াছে বাহার বিষয়ে এমন শোবে করিবার যথার্থ কারণ আছে তাহাকে, কি বাহার পাছে মহা শোরশার হয় এমন ব্যক্তিকে পরওয়ানাবিমা ধরিয়া তৎক্ষণাৎ অতিনিকট পোলীসের থানায় লইয়া যায়।

[অনিষ্ট বিষয় নিবারণ করিতে ও গ্রামের চৌকীদারের ক্ষমতা পাইতে পারিবেক।]

বিত্তীয়। তাহারা রাস্তায় ও পথে বাধাজনক বিষয় ও অনিষ্ট বিষয় থাকা নিবারণ করিতে পারিবেক আর বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনেতে কি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আক্টেতে গ্রামের চৌকীদারেরদের যে সকল ক্ষমতামতে কার্য করিতে হয় ও যে সকল কর্ম করিতে হয় ও যে সকল দায়ের অধীন থাকিতে হয় সেই ক্ষমতা ও কর্তব্য কার্য ও দায় যেপর্যন্ত এই আইনের সঙ্গে অঙ্গত না হয় কিম্বা যেপর্যন্ত এই আইনের দ্বারা অন্যরূপে সপেক্ষ নির্দিষ্ট না হয় সেইপর্যন্ত তাহারা ঐ সকল ক্ষমতামতে কার্য করিবেক ও সেই সকল কর্তব্য কার্য করিবেক ও সেই সকল দায়ের অধীন থাকিবেক।

[অপরাধের সন্মাদ দিবেক।]

তৃতীয়। তাহারদের এলাকার মধ্যে কোন খাজিদারেরা কি কোন দস্যুরা কিম্বা মশজুর কি শোবেযুক্ত অন্য ব্যক্তির সর্কদা গেলে তাহার কিম্বা যে কোন ব্যাপারে দাঙ্গা হইবার সম্ভাবনা তাহার সন্মাদ তাহারা অগোণে পোলীসের দারোগাকে দিবেক।

[সন্দিষ্ট ব্যক্তিদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে ও আটক করিতে পারে।]

চতুর্থ। যে কোন ব্যক্তির বিষয়ে বুক্‌সিন্দ্রমতে এই সন্দেহ হয় যে তাহার কাছে কোন সময়ে কিছু চোরা জিনিস আছে কি সে তাহা স্থানান্তর করিয়াছে কি যে কোন ব্যক্তি সূর্য্যাস্ত হওনঅবধি সূর্য্যোদয় হওনপর্যন্ত কোন সময়ে কোন সরকারী রাস্তায় কি প্রান্তরে কি অন্য স্থানে থাকে কি অনর্থক বেড়ায় ও খাতিরক্ৰমামতে আপনদের কিছু হিসাব দিতে পারে না তাহাকে তাহারা থামাইয়া জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারে ও আবশ্যক হইলে তাহাকে আটক করিতে পারে ও এমন ব্যক্তিকে অতিনিকট পোলীসের থানায় পাঠাইতে পারে।

[To arrest persons opposing them in discharge of their duty.]

Fifth.—A Chowkeydar may arrest any one who shall assault or oppose him or any other Chowkeydar in the execution of his duty, or any one who shall aid, abet, or assist any person in such assault or resistance.

[To pursue offenders.]

Sixth.—If any person convicted or accused of a criminal offence, other than those enumerated in Clause 6, or any person who shall escape from the lawful custody of any Chowkeydar or Police Officer, shall fly and take refuge in a house or other enclosed place, the Chowkeydar may immediately follow him wherever he goes, and may, if necessary, break open any doors of such house or enclosed places, or effect an entrance in such other manner as may be necessary, first stating who he is, and what his business is.

[To enter houses to prevent violence.

Seventh.—If persons are fighting furiously in a house or enclosed place, or there appears reason to believe that violence will be committed against any persons therein unless the Chowkeydar interferes, and there is no other means of entering, the Chowkeydar may break open the door of such house or enclosed place, or effect an entrance by such other manner as may be necessary.

[All persons required to assist Chowkeydars.]

XLVI. If a Chowkeydar or other Police Officer be unable to effect an arrest, he may require all persons present to assist him, and any person refusing or neglecting to comply with such requisition may be punished by any Magistrate with a fine not exceeding 50 Rupees, or by imprisonment not exceeding two months.

[Chowkeydars not removeable except by Magistrate. Punishment for connivance at crime.]

XLVII. Chowkeydars appointed under this Act shall not be removed except by order of the Magistrate. If any Chowkeydar is convicted of neglect of duty or misconduct, or of connivance at the commission of any heinous offence, the Magistrate may fine him to an extent not exceeding one month's wages, or suspend or dismiss him from his situation, or imprison him for any period not exceeding six months, or he may be punished in such other manner as the law directs.

[Fines how to be disposed of.]

XLVIII. All fines levied under this Act shall be credited to the Chowkeydaree Fund, and held available for the purposes of this Act.

[Jurisdiction.]

XLIX. Assistants to Magistrates vested with special powers and Deputy Magistrates vested with

[দফবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৫ ডিসেম্বর।]

[তাহারদের কর্তব্য কর্ম করণ সময়ে কেহ তাহারদের বাধা করিলে তাহারদিগকে গ্রেপ্তার করিতে পারিবে।]

পঞ্চম। চৌকীদার যে সময়ে আপন কর্তব্য কর্ম করিতেছে সেই সময়ে যে কেহ তাহার উপর কিম্বা অন্য কোন চৌকীদারের উপর চড়াই হয় কি তাহার বাধা করে কিম্বা যে কেহ সেই চড়াই কিম্বা বাধা করণেতে সহায়তা করে কি প্রবৃত্তি দেয় কি সাহায্য করে তাহাকে ঐ চৌকীদার গ্রেপ্তার করিতে পারে।

[অপরাধিদের পাছে গিয়া ধরিতে পারে।]

ষষ্ঠ। ৬ প্রকরণে যে অপরাধ নির্দিষ্ট হইয়াছে তন্মধ্যে অন্য কোনদারী অপরাধ করিবার দোষ যাহার নামে সাব্যস্ত হইয়াছে কি না লিখ হইয়াছে সে, কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি কোন চৌকীদারের কি পোলীসের আমলার আইনমতের নগাহবানীহইতে পলায় ও কোন ঘরে কিম্বা অন্য ঘেরা স্থানে অশ্রয় লয়, সেই ব্যক্তি যেখানে যায় চৌকীদার তৎক্ষণাৎ তাহার পাছে যাইতে পারে আর আপনি কে ও যে কর্মে আসিয়াছে তাহা প্রথমে জানাইয়া যদি আবশ্যক হয় তবে ঐ ঘরে কি ঘেরা স্থানের কোন দ্বার ভাঙ্গিয়া কিম্বা অন্য যে প্রকারে আবশ্যক হয় সেই প্রকারে প্রবেশ করিবেক।

[ফসাদ নিবারণ করিতে ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেক।]

সপ্তম। যদি ঘরে কি ঘেরা স্থানে লোকেরা বেতর লড়াই করিতেছে কিম্বা চৌকীদার হস্তক্ষেপ না করিলে তাহার মধ্যে কোন ব্যক্তিরদের প্রতি ফসাদ হইবেক এমত বিশ্বাস করিবার যদি হেতু থাকে আর প্রবেশ করিবার অন্য উপায় না থাকে তবে চৌকীদার ঐ ঘর কি ঘেরা স্থানের দ্বারভাঙ্গিতে পারিবেক কিম্বা অন্য যে প্রকারে আবশ্যক হয় সেই প্রকারে প্রবেশ করিতে পারিবেক ইতি।

[সকল লোককে চৌকীদারের সাহায্য করিতে জুকুম হইল।]

৪৬ ধারা। যদি চৌকীদার কি পোলীসের অন্য আমলা কোন ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিতে না পারে তবে যে সকল ব্যক্তি উপস্থিত থাকে তাহারদিগকে আপনার সাহায্য করিতে জুকুম করিতে পারে আর যে কোন ব্যক্তি এমত আদেশমতে কর্ম করিতে অস্বীকার কি শৈথিল্য করে সে ব্যক্তির কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ৫০ টাকার অধিক না হয় এমত জরিমানার কিম্বা দুই মাসের অনধিক কাল কয়েদ হইবার দণ্ড হইতে পারে ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব বিনা চৌকীদারেরা তগীর হইতে পারিবেক না। অপরাধ জানিয়া শুনিয়া তাহালা করিবার দণ্ড।]

৪৭ ধারা। এই আইনানুসারে যে চৌকীদারেরা নিযুক্ত হই তাহারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের জুকুম বিনা তগীর হইবেক না। যদি কোন চৌকীদারের কর্মে শৈথিল্য করিবার কি অনুচিত কর্ম করিবার কি কোন গুরুতর অপরাধ হইলে তাহা জানিয়া শুনিয়া তাহালা করিবার দোষ সাব্যস্ত হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার এক মাসের বেতনের অধিক না হয় এমত জরিমানা করিতে পারেন কিম্বা তাহাকে কর্মহইতে কিছু কাল স্থগিত করিয়া রাখিতে কিম্বা তগীর করিতে পারেন কিম্বা ছয় মাসের অধিক না হয় এমত মিয়াদে তাহাকে কয়েদ করিতে পারেন কিম্বা আইনেতে অন্য যে প্রকারে জুকুম হয় সেই প্রকারে তাহার দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

[জরিমানার টাকা লইয়া বাধা করিতে হইবেক।]

৪৮ ধারা। এই আইনানুসারে যে সকল জরিমানা উদ্বল হয় তাহা চৌকীদারীর তহবীলে জমা হইয়া এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে খরচ হইবার নিমিত্তে রাখিতে হইবেক ইতি।

[এলাকা।]

৪৯ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা আপনারদের অধীন বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে

special powers may perform any of the powers hereby vested in the Magistrate, which shall be referred to them by the Magistrates to whom they are subordinates.

[Act not applicable to Calcutta or Benares.]

L. Nothing in this Act shall extend to the Town of Calcutta, nor to the City of Benares.

[Persons assessed under this Act not to be liable to any other tax for Chowkeydars.]

LI. No person assessed under this Act shall be liable to make any payment to, or for the support of, any Chowkeydar or Watchman, except such as are required by this Act.

[To be continued.]

NOTICE.

Notice is hereby given, that for the year 1856-57, and thenceforward until otherwise notified from this Office the undermentioned dates are to be the latest dates for the payment of arrears of Revenue in the settled Districts of the Lower Provinces and of all demands which by the Regulations and Acts in force are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue.

In Districts and for Mehals in which the Bengal or Umlee era is current, with the exception of Zillahs Sylhet and Chittagong.

28th June.

28th September.

12th January.

28th March.

In Districts and for Mehals in which the Fuslee era is current.

7th June.

28th September.

12th January.

28th March.

In Sylhet as before.

28th September.

18th January.

18th April.

In Chittagong as before.

25th May.

25th September.

26th December.

25th February.

Petty Estates, the Jumma of which does not exceed 10 Rs. shall be liable to sale only once in the year, namely on the first sale day which may occur after the Kist of Chyte shall have become due. Estates with a Jumma exceeding 10 Rs., and not exceeding 50 Rs. shall be twice in the year liable to sale and Estates with a Jumma exceeding 50 Rs. and not exceeding 100 Rs. shall be liable to sale three times in the year.

The following are the latest dates fixed for the payment of the Revenue of small Estates with Jummas not exceeding 100 Rupees.

[Government Gazette, 5th December, 1854.] 4 Y 2

ও বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত ডেপুটি মাজিস্ট্রেটেরদিকে যে কোন বিষয় অর্পণ করেন তাহাতে তাঁহারা এই আইনেতে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তাহার কোন ক্ষমতামতে কার্য্য করিতে পারেন ইতি।

[এই আইন কলিকাতা কি বারাণসীতে খাটে না।]

৫০ ধারা। এই আইনের লিখিত কোন কথা কলিকাতা শহরে কি বারাণসী নগরে খাটবেক না ইতি।

[এই আইনানুসারে যাহারদের উপর টাক্স বসান যায় তাহারদের স্থানে চৌকীদারেরদের নিমিত্তে অন্য কোন টাক্স লওয়া যাইবেক না।]

৫১ ধারা। এই আইনানুসারে যাহারদের উপর টাক্স বসান যায় তাহারা এই আইনানুসারে যে টাক্স দিবার হুকুম হয় তাহা ছাড়া কোন চৌকীদারকে কি প্রহরিকে কি তাহার প্রতিপালনের জন্যে কোন টাকা পরসাদিতে দায়া হইবেক না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বন্দোবস্তদ্বারা জিলার মধ্যে যে বাকী রাজস্ব এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা যে সকল দাওয়ার টাকা বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করিবার হুকুম হইয়াছে তাহা ১৮৫৬। ৫৭ সালে ও তৎপর ২ সালে দাখিল করিবার নীচের লিখিত শেষ দিবস নিরূপণ হইয়াছে আর এই দস্তুরখানাহইতে অন্য এতদ্বারা না হওনপর্য্যন্ত ঐ দিবসের নিরম বহাল থাকিবেক।

জিলট ও চাটিগাঁ জিলাভিন্ন যে২ জিলাতে ও যে২ মহালে বাঙ্গলা কি অমলী মন চলন আছে তাহাতে এই২ তারিখ নিরূপণ হইল।

২৮ জুন।

২৮ সেপ্টেম্বর।

১২ জানুআরি।

২৮ মার্চ।

যে২ জিলাতে ও মহালে ফসলী মন চলন আছে তাহাতে

৭ জুন।

২৮ সেপ্টেম্বর।

১২ জানুআরি।

২৮ মার্চ।

জিলটে পূর্জকরমতে

২৮ সেপ্টেম্বর।

১৮ জানুআরি।

১৮ আগ্রিল।

চাটিগাঁর পূর্জকরমতে

২৫ মে।

২৫ সেপ্টেম্বর।

২৬ ডিসেম্বর।

২৫ ফেব্রুআরি।

যে ক্ষুদ্র মহালের ১০১ টাকার অধিক জমা না হয় তাহা বৎসরের মধ্যে কেবল একবার অর্থাৎ চৈত্র মাসের তিস্তি যে সময়ে পাওনা হয় তাহার পর নীলাম করিবার প্রথম দিবসে নীলাম হইতে পারিবেক। যে মহালের ১০১ টাকার অধিক ও ৫০১ টাকার অনধিক জমা হয় তাহা বৎসরে দুইবার নীলাম হইতে পারিবেক ও যে মহালের ৫০১ টাকার অধিক ও ১০০১ টাকার অনধিক জমা হয় তাহা বৎসরে তিনবার নীলাম হইতে পারিবেক।

যে ক্ষুদ্র মহালের ১০০১ টাকার অধিক জমা না হয় তাহার রাজস্ব দিবার জন্যে নীচের লিখিত শেষ দিবস নিরূপণ হইয়াছে।

	Estates paying Revenue not exceeding 10 Rs.	Estates paying Revenue above 10 Rs. and not exceeding 50 Rs.	Estates paying Revenue above 50 Rs. and not exceeding 100 Rs.
Bengal and Umlee Districts,	28th June, ...	28th June and 12th January, ...	28th June, 12th January and 28th March.
Ruslee District, ...	7th June, ...	7th June and 12th January, ...	7th June, 12th January and 28th March.
Sylhet, ...	18th April, ...	18th April and 18th January, ...	18th April, 28th September and 18th January.
Chittagong, ...	25th May, ...	25th May and 25th February, ...	25th May, 26th December and 25th February.

By order of the Board of Revenue, L. P.,
Fort William, the 24th November, 1854.

A. GROTE, *Offg. Secretary.*

	যে মহালের ১০১ টা- কার অধিক জমা না হয়	যে মহালের ১০১ টা- কার অধিক ৫০১ টাকার অনধিক জমা	যে মহালের ৫০১ টাকার অধিক ও ১০০১ টাকার অন- ধিক জমা হয়
বাঙ্গলা ও অমলী মনের জিলা ...	২৮ জুন	২৮ জুন ও ১২ জানু- আরি	২৮ জুন ও ১২ জানুআরি ও ২৮ মার্চ।
ফুল্লী মনের জিলা ...	৭ জুন	৭ জুন ও ১২ জানু- আরি	৭ জুন ও ১২ জানুআরি ও ২৮ মার্চ।
ছিলটে ...	১৮ আপ্রিল	১৮ আপ্রিল ও ১৮ জানু- আরি	১৮ আপ্রিল ও ২৮ সেপ্টে- ম্বর ও ১৮ জানুআরি।
চাটিগাঁও ...	২৫ মে	২৫ মে ও ২৫ ফেব্রু- আরি	২৫ মে ও ২৬ ডিসেম্বর ও ২৫ ফেব্রুআরি।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর জুকুমক্রমে।

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৫৪ সাল ২৪ নবেম্বর।

এ গ্রেট।

একটিং সেক্রেটারী।

NOTICE. FORT WILLIAM,

THE 16TH NOVEMBER, 1854.

WHEREAS it is provided by Act No. XXVI. of 1850, that whenever any application shall be made to the Government for putting the said Act in force in any Town or Suburb, Notice thereof shall be given in the *Government Gazette* of the Presidency or place, and also by Proclamation within such Town or Suburb, setting forth the purposes of the application and giving reasonable time for all inhabitants of such Town or Suburb to declare themselves for, or against, the adoption of the said Act therein, for such purposes, or any one of them; and whereas an application has been recently made to the Government of Bengal by several persons, inhabitants of the Town of Nattore, praying that the said Act No. XXVI. of 1850, may be put in force within the Town of Nattore, for the purpose of making better provision for cleansing, repairing, lighting, and watching the public Streets, Roads, Drains, and Tanks, and for improving the said Town and preventing any nuisance arising therein:

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪ ১৫ ডিসেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৪ সাল ১৬ নবেম্বর।

যেহেতুক ১৮৫০ সালের ২৬ আইনেতে বিধান হইয়াছিল যে উক্ত আইন কোন নগর কি শহরতলীতে চলন করিবার দরখাস্ত গবর্ণমেন্টের নিকটে হইলে তাহার বিজ্ঞাপনপত্র এই রাজধানীর কি স্থানের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইবেক এবং এই নগর কি শহরতলীর মধ্যে ঘোষণা করা যাইবেক এবং এই বিজ্ঞাপনপত্রে দরখাস্ত হইলে তাহা প্রকাশ হইবেক এবং উক্ত নগর কি শহরতলী নিবাসি লোকেরদিগকে এই সকল অভিপ্রায় কিয়দা কোন অভিপ্রায়ের নিমিত্তে উক্ত আইন চলনের বিষয়ে আপনাদের মতামত কি বিপাকতা প্রকাশ করণের উপযুক্ত অবকাশ দেওয়া যাইবেক। এবং যেহেতুক নাটোর নগরনিবাসি অনেক লোক বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের নিকটে সম্পত্তি দরখাস্ত করিয়া প্রার্থনাকরিয়াছেন যে উক্ত নগরের মধ্যে সরকারী রাস্তা ও পথ ও নদমা ও পুকুর পরিষ্কার ও যেরাম্য করিবার ও তাহাতে আর্কী ও চৌকী দিবার আরো উত্তম বিধান করণের জন্যে আর উক্ত নগর আরো উত্তম করিবার জন্যে ও তাহাতে যে কিছু অনিষ্ট হয় তাহা নিবারণ করিবার জন্যে উক্ত ১৮৫০ সালের ২৬ আইন চলন হয় অতএব পূর্বোক্ত দরখাস্তের সমাদ ইহার দ্বারা দেওয়া যাইতেছে এবং উক্ত নগর নিবাসি সকল লোককে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে উক্ত দরখাস্তের

Notice of the application aforesaid is hereby given; and all inhabitants of the said Town are hereby informed, that such of them as are minded to declare themselves for, or against, the adoption of Act. No. XXVI. of 1850 in the Town of Nattore, for the purposes described, in the application aforesaid, or any of them, may declare themselves accordingly before the Assistant Magistrate stationed at Nattore, at any time during the usual Office hours till the first of January next. Notice is also hereby given, that the Assistant Magistrate at Nattore has been directed, besides noting such declarations, as may be made in the manner above-mentioned, to keep a book therein every occupant of a house, or shop, now paying chowkedaree assessment for the Town of Nattore, may have himself inscribed as being in favor of, or against, the prayer of the application aforesaid, on applying to the Assistant Magistrate at any time within Office hours before the first day of January next.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

W. GREY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

APPOINTMENTS.

The 28th November, 1854.

Baboo Kishen Chunder Chowdry to officiate as Moonsiff of Owndah, Zillah West Burdwan, during the absence on leave of the incumbent or until further orders.

The 30th November, 1854.

Moulvie Shookoor Ali, (who has obtained a Diploma,) to officiate as Moonsiff of Hathhazaree, Zillah Chittagong.

Baboo Gooroopersaud Sein, (who has obtained a Diploma,) to officiate as Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye, during the deputation of the incumbent or until further orders.

LEAVES OF ABSENCE.

The 24th November, 1854.

Baboo Konjall Banerjee, Moonsiff of Junghypore, Zillah Moorshedabad, for one week, on Medical Certificate, in extension of that granted on the 10th instant.

The 27th November, 1854.

Baboo Grishchund Ghose, Moonsiff of Sulkea, Zillah 24 Pargunnahs, for six days, on Medical Certificate.

The 28th November, 1854.

Baboo Bissessur Chuckerbutty, Moonsiff of Owndah, Zillah West Burdwan, for six weeks, on Medical Certificate.

C. T. BUCKLAND, Register.

[Government Gazette, 5th December, 1854.]

নির্দিষ্ট সকল কিম্বা কোন অভিপ্রায়ে নির্মিত উক্ত নাটোর নগরে উক্ত ১৮৫০ সালের ২৬ আইন চলন বিষয়ে যে কোন লোক আপনাদের মপকতা কিম্বা বিপকতা প্রকাশ করিতে ইচ্ছা করেন তাঁহারা আগামি জানুয়ারি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত কোন দিনে কাছারী খোলা থাকনের সময়ে আপনাদের মত নাটোরে নিবন্ধ আফিসে মাঞ্জিফেট সাহেবের নিকটে আপন করেন। আরো ইহার দ্বারা সন্মতি দেওয়া যা-ইতেছে যে, নাটোরের আফিসে মাঞ্জিফেট সাহেবের নিকটে জরুম হইয়াছে যে, তিনি উক্ত প্রকারে যে সকল মত প্রকাশ করা যায় তাহা লেখেন ও তন্ময় একখান বহী রাখিবেন ও গৃহনিবাসি কি দোকানদার যে সকল লোক নাটোর নগরের জন্যে চৌকিদারী টাক্স এই ক্রমে দিয়া থাকেন তাঁহারা আগামি জানুয়ারি মাসের ১ তারিখের পূর্বে কোন দিনে কাছারী খোলা থাকনের সময়ে আফিসে মাঞ্জিফেট সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিয়া পূর্বোক্ত দরখাস্তের মপক কি বিপক আপনাদিগকে প্রকাশ করিতে চাহিলে সেই বহাতে আপন নাম লেখাইয়া দিতে পারেন।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জরুমক্রমে।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের জরুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিলা পশ্চিম বঙ্গমানেবর ঈন্দার মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থান কি অন্য জরুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী এ স্থানের মুনসেফের কাম নির্যাহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ৩০ নবেম্বর।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী সুকুর আলী জিলা চাটিগাঁয়ে হাটহাজারীর মুনসেফী কাম নির্যাহ করিবেন।

জিলা রাজশাহীর নাটোরের মুনসেফের সরকারী কক্ষোপলক্ষে অন্য স্থানে থাকন কি অন্য জরুম না হওনপর্যন্ত যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন এ স্থানের মুনসেফী কাম নির্যাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ২৪ নবেম্বর।

জিলা মুরশিদাবাদের জঙ্গীপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল বীড়্যা বর্তমান মাসের ১০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মণ্ডাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ২৭ নবেম্বর।

জিলা চব্বিশপরগনার শালিখার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র ঘোষ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিলা পশ্চিম বঙ্গমানেবর ঈন্দার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বিশ্বেশ্বর চক্রবর্তী চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছয় মণ্ডাহের ছুটী পাইয়াছেন।

সি টি বাল্লাভ। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৪৮৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ৩^০ অক্টোবর।

জিহুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী হই-
বেন।

১৮৫৪ সাল ১ নবেম্বর।

জিহুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র গাঙ্গুলি রাজধানীর কালেক্টরের
সহ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত বাবু নবগোপাল ঘোষাল মেদিনীপুরের সহ-
আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন এবং এ স্থানের ঔষধা-
লয়ের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৮ নবেম্বর।

জিহুত মোলবী মহম্মদ আলী খাঁ বাহাদুর ও জিহুত বাবু
প্রাক্ষর রায় কমিল্যাক্টে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর
হইবেন।

জিহুত এফ জে এ এলসন সাহেবের (Mr. F. J. A. Elson,) অনুপস্থানপর্যন্ত নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট
জিহুত এচ জে বাম্বর সাহেব (Mr. H. J. Bamber,) চি-
টিগায়ের বন্দরাধ্যক্ষতা ও সমুদ্রপথে আমদানী দ্রব্যের
মাসুলের আসিষ্টাণ্ট কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ৯ নবেম্বর।

কামরূপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের একটি ছোট
আসিষ্টাণ্ট জিহুত ক্যাপ্টান আর টি লে সাহেব (Captain
R. T. Leigh,) ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী
কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১০ নবেম্বর।

জিহুত এনসাইন ডবলিউ বি ডি মর্টন সাহেবের (En-
sign W. B. D. Morton,) অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত
লেপ্টেনেন্ট এ কে কব্বর সাহেব (Lieutenant A. K.
Gomber,) লক্ষ্মীপুরে আসামের কমিস্যনর সাহেবের
ছোট আসিষ্টাণ্টের কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ১১ নবেম্বর।

জিহুত বাবু হারকানাথ রায় ত্রিপুরার প্রধান সদর
আমীনী কর্ম নির্বাহ করিবেন এবং এ জিলাতে ১৮২১ সা-
লের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নিদিষ্ট বিশেষ
ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন।

জিহুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র বগুড়ার সদর আমীনী
কর্ম এবং এ জিলার সদর মোকামের মুনসেফী কর্ম নি-
র্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ৯ নবেম্বর।

পাবনার সদর আমীন ও সদর মুনসেফ জিহুত বাবু
কৈলাশচন্দ্র দে দশহরার ও মহরমের বন্দের অতিরিক্ত
চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত বেলমারির মুনসেফ
জিহুত মাধবচন্দ্র ভট্টাচার্য পাবনার মুনসেফী কর্ম নির্বাহ
করিবেন ও আপনার কর্মের অতিরিক্ত সদর আমীনের
দস্তখ্তানার ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

১৮৫৪ সাল ১০ নবেম্বর।

রঙ্গপুরের একটি জজ জিহুত জি ইউ ইউল সাহেব
(Mr. G. U. Yule,) ছুটীবিষয়ক নুতন বিধির ১৩ ধার-
ানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১১ নবেম্বর।

কলিকাতার হাঙ্গিলের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে
ডবলিউ এচ কাম্পবেল সাহেব (Mr. J. W. H. Campbell,)
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৫ ডিসেম্বর।]

ছুটীবিষয়ক নুতন বিধির ১৩ ধারানুসারে বর্তমান ম-
সের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৩ নবেম্বর।

শ্রুতানীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট জিহুত বাবু লোকনাথ
তরফদার চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ছয় মাসের ছুটী
পাইয়াছেন।

ডবলিউ গে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৫০৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ৬ নবেম্বর।

সদর পরীক্ষক কমিটির রিপোর্টক্রমে নীচের লিখিত
অনিকট সাহেবেরা ১৮৫১ সালের ২১ নবেম্বর তা-
রিখের গবর্নমেন্টের নির্দ্ধিরণের নিদিষ্ট পরাক্রান্তে উত্তীর্ণ
হইয়াছেন।

প্রধান শ্রেণী।

জিহুত ডবলিউ লা এফ রাবিনসন সাহেব (Mr. W. Le
F. Robinson.)

জিহুত লর্ড এচ ইউ ব্রোন সাহেব (Lord H. U.
Browne.)

জিহুত টি ব্রুস লেন সাহেব (Mr. T. Bruce Lane.)

দ্বিতীয় শ্রেণী।

জিহুত এম ব্রডহর্স্ট সাহেব (Mr. M. Brodhurst.)

জিহুত অনরবিল এ ইউন সাহেব (Hon'ble A. Eden.)

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ৬ নবেম্বর।

জিহুত ডবলিউ লা এফ রাবিনসন সাহেব (Mr. W. Le
F. Robinson,) রঙ্গপুর জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ও
ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

নীচের লিখিত আসিষ্টাণ্ট সাহেবেরা আপনারদের
নামের পাখের লিখিত জিলাতে ১৮২১ সালের ৩ আই-
নের ২ ধারার ও প্রকরণের ও ১৮৩১ সালের ৮ আইনের
২১ ধারার নিদিষ্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জিহুত এম ব্রডহর্স্ট সাহেব (Mr. M.

Brodhurst,) বেহার।

জিহুত অনরবিল এ ইউন সাহেব

(Hon'ble A. Eden,) রাজশাহী।

২৫১৪ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ১৬ নবেম্বর।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বেহারপ্রদেশের
অন্তঃপাতি সমস্ত জিলাতে গমন করিতে প্রবর্ত হইয়া-
ছেন। অতএব যে সকল কর্মকারক সাহেব গবর্নমেন্টের
সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া থাকেন তাঁহারদের উপদেশের
অন্য নীচের লিখিত আদেশ প্রকাশ করা যাইতেছে।

সকল পত্র যেমন পাঠান গিয়া থাকে তেমন কলিকাতার
গবর্নমেন্টে আফিসে পাঠান যাইতে থাকিবেন কিন্তু যদি
কোন স্থানের দূরত্ব দ্বারা কলিকাতার গবর্নমেন্টে আফি-
সের দ্বারা পাঠান গেলে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সা-
হেব বিলম্বে পাইবেন ও একেবারে জিহুতের নিকটে
পাঠান গেলে শীঘ্র পাইবেন ইহা সপক্ষে দুই হয় তবে
সেই স্থানহইতে পত্রাদি একেবারে তাঁহা নিকটে পা-
ঠান যাইবেক।

একেবারেই জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকটে

যে সকল পত্র পাঠান যায় তাহাতে পূর্বের লিখিত কোন ভুলুম ও পত্রাদির উল্লেখ হইলে তাহার মর্ম্ম অতিবিস্তারিতরূপে লেখা উচিত। অভ্যপ্রায় এই যে তদ্বিষয়ের পূর্ণলিখিত পত্র পাইবার জন্য কলিকাতার পত্রপ্রেরণের প্রয়োজন না হয়।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জলপথে পাটনা পর্য্যন্ত গমন করিবেন এবং অনুমান বর্ধমান মাসের ২৭ তারিখে তিনি ভাগলপুরে পৌঁছিবেন ও আগামি মাসের ১ তারিখে মুন্সেরে এবং ৪ কি ৫ তারিখে পাটনার উদ্ভীর্ণ হইবেন।

পাটনার ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ছাউনি হইবেক এবং ১৪ ডিসেম্বর তারিখে তথাহইতে তিনি প্রস্থান করিবেন।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ক্রমশঃ নীচের লিখিত মোকামে গমন করিতে মনস্ত করিয়াছেন ও তথায় তাঁহার পৌঁছনের এবং তথাহইতে প্রস্থান করণের তারিখ এই ২।

পাটনা	পৌঁছিবার তারিখ	প্রস্থানের তারিখ
মুন্সেরপুর	১৯ ডিসেম্বর	১৪ ডিসেম্বর।
মতিহারি	২৮ এ	১ জানুআরি।
ছাপরা	৬ জানুআরি	১০ এ
আড়রা	১১ এ	১৫ এ
শামিরাম	১৯ এ	২২ এ
গয়া	৭ ফেব্রুআরি	

ডবলিউ গ্রে।

বাহাদুরী দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৫৫৪ নম্বর।

বাহাদুরী দেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জুকুম।

সদর স্থান। ১৮৫৪ সাল ২৩ নবেম্বর।

ক্রীযুত এ গ্রোট সাহেব (Mr. A. Grote,) বোর্ড রে-বিনিউর প্রধান সেক্রেটারী হইবেন।

ক্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব (Mr. A. R. Young,) বোর্ড রেবিনিউর দ্বিতীয় সেক্রেটারী হইবেন।

ক্রীযুত অনরবিল ই ড্রমন্ড সাহেব (Hon'ble E. Drummond,) বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট হইবেন।

ক্রীযুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) পুরী মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট হইবেন।

ক্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব (Mr. O. W. Malet,) চাটি গাঁয়ের কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব (Mr. A. G. Macdonald,) রঙ্গপুরের কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুত আর আবরক্রমি সাহেব Mr. R. Abercrombie,) মালদহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুত বি এচ কুপার সাহেব (Mr. B. H. Cooper,) বীরভূমের কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুত এচ রোজ সাহেব (Mr. H. Rose,) দ্বিতীয় জেণার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

উপরের লিখিত সকল নিয়োগ বর্ধমান মাসের ১ তারিখঅবধি আমলে আসিবেক।

ডবলিউ গ্রে।

বাহাদুরী দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা কটক।

এহার দ্বারা নংবাদ দেওয়া যাইতেছে কিম্বৎ জনুবি জিলা কটক নিম্ন লিখিত টঙ্কিয়ান জমী মালদজারির দাকী বাবৎ সন ১৮৫৪ সাল ডিসেম্বর মাহার ২০ তারিখ মোতাবেক সন ১২৬২ সাল পৌষ মাহার ৭ তারিখ বুধবার দিবসে এ কিম্বৎ কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে নীলাম্নেতে ধরা যাইবেক।

তপসিল।

পরগনে সিরাই মোজা বীরকেশরিপুর শাসনেতে স্থিত গঙ্গাধর মিসর পাটাদার ও জামীনদার দোকান ভিতর ছো। তোটা ওগররহের টঙ্কিয়ান জমী।

২৪ নম্বর	সাবেক	মাঃ ১ ১৮৮৮	জরিব	মাঃ ১ ১২০ ১/
২৫ নম্বর		মাঃ ২ ১		মাঃ ২ ১০ ১০/
২৬ নম্বর		মাঃ ১০ ১২ ১১		মাঃ ৬ ১১ ১/
৭০ নম্বর	সোডরপুর মোজা বাবত			
	সামিল মোজা বীর কেশরিপুর	মাঃ ০ ১৮ ১৮		মাঃ ০ ১৮ ১৮/

মাঃ ১৪ ১৪৮৮

মাঃ ১০ ১২১/ কাতট কী

মথট মতাবেক ১ ১০ ১০

তা ২৮ বিম্ব মাহ নবেম্বর সন ১৮৫৪ সাল।

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

OPIUM.

আফিম।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৪ সাল তারিখ ৮ ডিসেম্বর শুক্রবার পূর্বাঞ্জে দিবা এগার ঘটীর সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৫২। ৫৩ সালের পরদায়শী আফিমের দ্বাদশ লী-
লাস হইবেক এবং ঐ নীলামে ৪০৪৪ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদায়শী আফিম	...	২৬৭২
বানারসের পরদায়শী আফিম	...	১১৭৬
জমলা সিন্দুক		৪০৪৪

২ দফা। উপরের লিখিত বেহারের আফিমের মেকদার হইতে ফরাসিস গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে ১০০ সিন্দুক আফিম যোজ্ঞার রাখা গেল।

৩ দফা। এইক্ষণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ পরত সকল খারাদুসারে সন ১৮৫৩ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইশতেহারে সমুদয় বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলি-
কাত ও এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা রিভিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে মহিশেষ জানিতে পারিবেন।

৪ দফা। ডিপজিট অর্থাৎ আমানৎ পেশগীর দ্বিতীয় দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিকতায় অর্থাৎ কলিকতায় টাকা দিয়া আফিম খালিসেক শেষ তারিখ সন ১৮৫৪ সালের ১৩ এবং ২৩ ডিসেম্বর এই দুই
দিবস ক্রমশঃ দ্বিগুণ করা গেল অতএব নীলামি খরিদারগণ যে সকল প্রামিত্রী নোট অর্থাৎ তমদুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালিস করণার্থে সরকজরুর সাহেবের দস্তখতী ব্রেজুরি রুমিন অথবা কোম্পানির কাজগ
ক্তিহা কোন রকম সরকারী দস্তাবেজাত যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৫৪ সালের ১৩ ডিসেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটীর পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের
লাট খালিসি সববে কিস্তিভের পূর্য টাকার দরুণ কোন ব্রেজুরি রুমিন সন ১৮৫৪ সালের ২৩ ডিসেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটীর পর লওয়া যাইবেক না।

বিমোক্তকম সাহেবান আলিশান বোর্ড রিভিনিউ। কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৫৪ সাল তারিখ ২৭ নবেম্বর।

এ আর ইয়ং। একটিং ছোট সেক্রেটারী।

NOTICE 634.

In accordance with the following Clause of the Post Office Act XVII. of 1854, the Public are informed that the enclosure of letters in Banghy Parcels on the lines of Road specified in the margin,* will subject the parties posting them to the penalties prescribed in that Section.

J. R. B. BENNETT,

Post Master General of Bengal.

Calcutta, 11th November, 1854.

XVI. Whenever the Post Master General of any Presidency shall have notified in the official

৬৩৪ নম্বর বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সালের ডাকঘরের বিধি ১৭ আইনের নীচের লিখিত ধারাক্রমে সকল লোককে জানান যাউতেছে যে নিম্ন ভাগে* যে সকল পথ নির্দিষ্ট আছে সেই পথে বাঞ্জির পুলিশের মধ্যে যাহারা পত্র দের তাহারদের এই ধারার নির্দিষ্ট দণ্ড হইবেক।

জে আর বি বেনেট।

বাঙ্গলা দেশের পোস্ট মাস্টার জেনারেল।

কলিকাতা ১৮৫৪ সাল ১১ নবেম্বর।

১৬ ধারা। যখন কোন রাজধানীর সাধারণ ডাক-খানক সরকারী গেজেটে এমত সম্বাদ প্রকাশ করিয়াছেন

* পূর্ব দিগের পথ।

* Eastern Line.

Chittagong.	Sandoway.
Barraset.	Bagundy.
Jessore.	Culnea.
Culnea.	Backergunge.
Jessore.	Jenada.
Do.	Magoorah.
Jenada.	Pubna.
Pubna.	Serajgunge.
Pubna.	Surda.
Mymensing.	Jumalpoore.
Mohamedally.	Bullooah.
Sylhet.	Cherrapoonjee.
Cherrapoonjee.	Gowhaty.
Mymensing.	Serajgunge.
Jamalpoore.	Bogra.

Northern Line.

Hooghly.	Noyassory.
Noyassory.	Digra.
Digra.	Culna.
Culna.	Jahanagore.
Jahanagore.	Patoolee.
Patoolee.	to Outwah.
Cutwa.	Culna.
Cutwa.	Meral.
Berhampore.	Bauleah.
Do.	Beerbhoom.
Bauleah.	Khamra.
Kishnaghur.	Jessore.
Do.	Hooghly.
Rungpora.	Cooch Behar.
Surdah.	Bauleah.
Rungpora.	Bogwah.
Bugwah.	Gowalparah.
Gowalpara.	Gowhaty.
Gowhaty.	Jorehaut.
Jorehaut.	Suddyah.
Gowhaty.	Tezpoore.
Tezpoore.	to Nowgong.
Do.	Debrooghur.
Parneah.	Nathpore.
Do.	Kissengunge.
Bhaugulpore.	Sultangunge.
Kissengunge.	Titalyah.
Monghyr.	Tirhoot.
Maldah.	Rajmahal.
Dinagapore.	Parneah.

চাটিগাঁ	সান্দোএ
বারাসত	বাগুন্ডী
যশোহর	খুলনা
খুলনা	বাকরগঞ্জ
যশোহর	ঝিনাদহ
এ	মাগুরা
ঝিনাদহ	পাবনা
পাবনা	শেরাজগঞ্জ
এ	নরদা
ময়মনসিংহ	জামালপুর
মহম্মদ আলী	বলুআ
ছিলট	চেরাপুঞ্জি
চেরাপুঞ্জি	গৌহাটী
ময়মনসিংহ	সেরাজগঞ্জ
জামালপুর	বগুড়া

উত্তর দিগের পথ।

জগলী	নওশারাই
নওশারাই	দিগড়া
দিগড়া	কালনা
কালনা	জাননগর
জাননগর	পটুলি
পটুলি	কাঁটোআ
কাঁটোআ	কালনা
কাঁটোআ	মেরাই
বহরমপুর	বোলিরা
এ	বীরভূম
বোলিরা	খামরা
কৃষ্ণনগর	যশোহর
এ	জগলী
রঙ্গপুর	কাঁচবেহার
শরদা	বোলিরা
রঙ্গপুর	বগোআ
বগোআ	গোআলপাড়া
গোআলপাড়া	গৌহাটী
গৌহাটী	যোড়হাট
যোড়হাট	মদীয়া
গৌহাটী	তেজপুর
তেজপুর	নওগাঁ
এ	দেবরগড়
পুরণিয়া	নাথপুর
এ	কৃষ্ণগঞ্জ
ভাগলপুর	মুলতানগঞ্জ
কৃষ্ণগঞ্জ	তেতুলিয়া
মুন্সের	ত্রিহত
মালদহ	রাজমহল
দিনাজপুর	পুরণিয়া

Gazette, that the banghy post is conveyed in the same carriage with the letter post along any line of road, it shall not be lawful to send by the banghy post any letter or written communication of less weight than twelve tolahs, or any packet of newspaper; and every person who shall knowingly send by the banghy post, along any such line of road, any such letter, written communication, or newspaper enclosed in a parcel, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding fifty rupees, and postage shall be charged for every such letter, packet, or newspaper, as if sent separately by the letter post.

যে কোন পথে পত্রের ডাকের সঙ্গে বাঙ্গির ডাক একি গাড়িতে চালান হয় তখন বারো তোলার কম ওজনের কোন পত্র কি লিখিত বাঙ্গি। কিম্বা সম্বাদপত্রের কোন পুলিন্দা বাঙ্গির ডাকে পাঠাইবার অনুমতি হইবেক না। এবং যে কোন ব্যক্তি এমত কোন পত্র কি লিখিত বাঙ্গি। কি সম্বাদপত্র পুলিন্দায় বন্ধ করিয়া এমত কোন পথে বাঙ্গির ডাকে জানিয়া শুনিয়া পাঠায় সেই ব্যক্তির এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক এবং এমত প্রত্যেক পত্র কি পুলিন্দা কি সম্বাদপত্র পৃথকরূপে পত্রের ডাকে পাঠান গেলে তাহার যে মাসুল বসান যাইত সেই মাসুল বসান যাইবেক ইতি।

North Western Road.

Beerbhoom.	Kandie.
Kandee.	Bunwarybad.
Bunwarybad.	Cutwa.
Bancoorah.	Bissenpore.
Do.	Maunbhoom.
Do.	Mungulpore.
Do.	Burdwan.
Calcutta.	Bancoorah.
Bughodur.	Hazareebaugh.
Burbee.	Do.
Govindpore.	Chota Nagpore.
Chota Nagpore.	Chyebassa.
Do.	Sumbulpore.
Tirhoot.	Durbungah.
Do.	Motehary.
Chuprah.	Sewan.
Do.	Arrah.
Burdwan.	Cutwah.
Beerbhoom.	Mungulpore.
Puroolea.	Chota Nagpore.

উত্তর পশ্চিম দিগের পথ।

বীরভূম	কান্দি
কান্দি	বনওয়ারীবাঁধ
বনওয়ারীবাঁধ	কাঁটোআ
বাঁকুড়া	বিষ্ণুপুর
ঐ	মানভূম
ঐ	মঙ্গলপুর
ঐ	বর্ধমান
কলিকাতা	বাঁকুড়া
বাঘোদর	হাজারীবাগ
বরদী	ঐ
গোবিন্দপুর	ছোট নাগপুর
ছোট নাগপুর	চেবাসা
ঐ	ময়লপুর
ত্রিভুট	দারভাঙ্গা
ঐ	মতিহারী
ছাপরা	মেওয়ারি
ঐ	আড়রা
বর্ধমান	কাঁটোয়া
বীরভূম	মঙ্গলপুর
পারুলিয়া	ছোট নাগপুর

Southern Road.

Kedgerie.	Contai.
Cuttack.	Sumbulpore.
Contai.	Midnapore.
Cuttack.	Pooree.

দক্ষিণ দিগের পথ।

খাজুরী	কনটাই
কটক	ময়লপুর
কনটাই	মেদিনীপুর
কটক	পুরী

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

সুপ্রিম কোর্ট :

রিশীদর আফিস।

জমিদারি দিগর ইজারা।

রাজা অমোখ্যারাম খাঁন ———— বাদী।

আশুতোষ দে দিগর ———— প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে মন হালের ১৬ ডিসেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীদর শ্রীযুত মারিষঃ ফিটজেরেণ্ডঃ সেণ্ডেব নাহের তাঁহার আফিসে নীচের লিখিত জমিদারি দিগর বাহা তাঁহার ভিন্ন আর আছে তাঁহার ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা লওনে ইচ্ছুক হএন এ সময় উক্ত আফিসে উদ্ভিত হইবেন ইতি।

استیبار تخفیف قیمت ارژو رهو رت عدالت صدر دیوانی کلکتہ واسقاط محصول

واک بهنگی از روم خریداران

بموجب استیبار مورخ ۲۴ ماه اگست گذشته خطوطیکه از ارباب مغفل برای و خل

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৮৪। ৫ ডিসেম্বর।]

کرون نام آنان بزمه خریداران بکتاب سنه ۱۸۵۵ ع بمن رسیده بودند برطبق آن نام آنان در بعضی
 ورج کرده شد اما چون شمار خریداران تا بحدیکه خواسته بودم نرسید بنا بران مورد قیمت سالانه
 تخفیف بقدریکه قصدا بوده متعذر است و علاوه بران بعد از اصرای اشتیاق مذکور الصدر
 قانون ۱۷ سنه ۱۸۵۲ ع که نسبت بمحصولات ذاک از سرکار جاری شده است بموجب آن
 محصول بیرنگ ذاک بهنگی که از برابر ذمه خریداران است خیلی زاید شده است چنانچه
 بتاريخ ۲۲ ماه حال رساله ماه اگست ۱۸۵۳ و رساله جولائی ۱۸۵۳ که ازین مطبع بدستور
 سابق بیرنگ روانه شده اند محصول آن بسیار زاید محسوب شده یعنی محصول هر رساله
 مامواری که بالای ۲۰ توله باشد بلحاظ مسافت ضلع از ۴ آنه (برای اضلاعیکه بفاصله ۱۰۰ میل از
 کلته واقع اند) تا ۲ روپیه ۴ آنه (برای اضلاعیکه بفاصله زاید از ۶۰۰ میل واقع اند) بخریداران
 واون خواهد شد و ازین حساب برای کتاب تمام سال هر خریدار را از ۲ روپیه ۸ آنه
 تا ۲۲ روپیه ۸ آنه صرف بوجه محصول لازم خواهد شد و اینمعنی مرا بعد از روانگی دو رساله
 مذکور الصدر متحقق شد چون درین خساره خریداران متصور است لهذا بیرنگ روانه
 لرون هیچک رساله مناسب نیست که بهر حال مرا رفاه خریداران منظور است مظهر بر
 وجوه بالا ترمیم و اصلاح کرون در قواعد جدید مندرجه اشتیاق سابق ضرور اقتضا
 چنانچه قواعد ترمیمی در ذیل این اشتیاق برای اعلام ارباب دستخط ورج کرده میشود
 حالا امید است که باوجود التزام محصول ذاک بهنگی بر ذمه خودم قیمت قلیل که برای
 پیشگی و همندگان مقرر کرده شد آن مرغوب طبع هر خاص و عام و باعث افزونی
 خریداران خواهد شد *

بنابر مراتب بالا امید وارم که صاحبانیکه باظهار خریداری کتاب سنه ۱۸۵۵ نام خود را
 فرستاده اند یا بمنور نفرستاده اند بموجب قاعده ۲ قیمت پیشگی بوقتی پیش من روانه
 فرمایند که قبل از ۳۱ دسمبر سنه حال بمن برسد و اگر تا تاریخ مذکور زر قیمت مذکور
 بدستم نخواهد رسید بموجب قاعده ۳ و ۴ قیمت زاید مطلوب خواهد شد *

و بخریداران کتاب ۱۸۵۳ و ۱۸۵۴ اطلاع داده میشود که باقی رساله های سنین مذکور درین
 (یعنی از رساله سپتمبر ۱۸۵۳ و از رساله اگست ۱۸۵۳) روانه نکرده انتظار جواب اشتیاق
 هذا کرده خواهد شد تا اگر خریداران موصوفین شامل قیمت پیشگی سنه ۱۸۵۵ ع یک روپیه
 زاید بفرستند باقی رساله های دو سال مذکور نیز باوای محصول ذاک بهنگی ازینجا روانه
 کرده خواهند شد *

قواعد تخفیف قیمت اردو رپورٹ

عدالت صدر دیوانی کلکتہ

از ابتدای سنہ ۱۸۸۸ ع

قاعدہ ۱ — بدون پہلے وصول ہو جانے کامل قیمت کے کوئی رسالہ کسی شخص کو بھیجا نہیں جائیگا *

قاعدہ ۲ — جو خریدار کتاب سنہ ۱۸۸۸ ع کے کہ قیمت کامل سنہ حلال کے ۳۱ دسمبر تاریخ تک حقیر کے پاس (معرفت کسی آدمی کے خواہ بر سبیل ذاک بذریعہ لوٹ کامل یا بذریعہ ہندوی کلکٹری یا مہاجنی کے) پہنچا دیوین اُنکے لئے ۱۲ روپیہ قیمت مقرر ہوئی *

قاعدہ ۳ — جو لوگ کہ بعد از ۳۱ ماہ ۵ دسمبر سنہ ۱۸۸۳ ع لغایت ۳۰ جون سنہ ۱۸۸۸ ع کے قیمت بھیجیں اُنکے لئے قیمت ۱۲ روپیہ مقرر ہوئی *

قاعدہ ۴ — جو لوگ کہ بعد از ۳۰ جون سنہ ۱۸۸۸ ع کے قیمت بھیجیں اُنکے لئے ۱۶ روپیہ قیمت مقرر ہوئی *

قاعدہ ۵ — بعد تمام ہونے سال کے جو کوئی کتاب کامل سال کی بطور خوشخبریہ مول لیا جائے اُنکے لئے بھی ۱۶ روپیہ قیمت مقرر ہوئی *

قاعدہ ۶ — ہر مہینے کے رسالہ کی قیمت ۲ روپیہ جو آگے سے مقرر ہی وہی جاری رہی *

قاعدہ ۷ — کسی خریدار کو محصول ذاک بہنگی کا دینا نہ ہوگا خواہ وہی شہر کلکتہ یا اُسکے قریب کوئی ضلع میں رہتے ہوں یا دور *

عبدالقدوس

ہیڈ آردو مترجم عدالت صدر کلکتہ

شہر کلکتہ مطبع محمدی

۲۷ ماہ نومبر سنہ ۱۸۸۳ ع



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 12, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ১২ ডিসেম্বর ।

DRAFT OF ACT.

A Bill to amend the law relating to the appointment and maintenance of Police Chowkeydars in Cities, Towns, Stations, Suburbs, and Bazaars in the Presidency of Fort William in Bengal.

[Concluded from page 723.]

[Interpretation of Act.]

LII. Wherever in this Act, or in any Appendix thereto, there is nothing in the context requiring a different interpretation,

The word "Magistrate" shall include a Joint Magistrate and any Officer lawfully exercising the powers of a Magistrate, and any such Assistant to a Magistrate, or Deputy Magistrate, as shall be authorized by the local Government to exercise the powers of a Magistrate under this Act.

The word "Town" shall include any collection of houses or buildings (not otherwise included under the terms of this Act,) occupied or used for the purposes of trade or as places of residence and public resort.

The word "Building" shall include any shop or warehouse.

The word "District" shall include a city, town, bazaar, or any mohallah, quarter, or division therein.

The word "Year" shall mean the space of twelve calendar months.

APPENDIX A.

I the undersigned Magistrate of do hereby nominate and appoint

&c. (Here insert the names and places of abode and the trade or business or other description of the persons appointed) to be a punchayet under the provisions of Act No. of , for

[Government Gazette, 12th December, 1854.] 5 A

আইনের মূল্যবিদ্য।

বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধিপতি শহরে ও নগরে ও মোকামে ও শহরতলীতে ও বাজারে পোলীসের চৌকীদারদিগকে নিযুক্ত ও প্রতিপালন করিবার বিষয়ি আইন সংশোধনের আইনের মূল্যবিদ্য।

[৭২৩ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[আইনের অর্থ করণ।]

৫২ ধারা। এই আইনের ক্রিয়া ভাংগার কোন ফ্রেড-পত্রের মধ্যে যদি পূর্বাঙ্গের কথাতে নীচের লিখিত অর্থ-ছাড়া অন্য অর্থ করার আবশ্যক না হয় তবে

"মাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও আইন-মতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্মকারি কোন কার্য-কারক ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের যে কোন আনিষ্টেট সাহেব কি ডেপুটী মাজিস্ট্রেট এই আইনানুসারে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্য করিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টহইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তিনিও গণ্য হইবেন।

"নগর" এই শব্দেতে যে২ ঘর কি ইমারৎ ব্যবসায়ের জন্যে ক্রিয়া বাস করিবার কি সাধারণ লোকেরদের গমনাগমন করিবার জন্যে দখল বা ব্যবহার হয় অথচ এই আইনের কথাতে অন্যরূপে নির্দিষ্ট না হয় সেই প্রকার ঘর ও ইমারৎ প্রভৃতিসমূহকে বুঝায়।

"ইমারৎ" এই শব্দেতে কোন দোকান কি আড়ল গণ্য হইবেক।

"এলাকা" এই শব্দেতে কোন শহর কি নগর কি বাজার কি ভাংগার মধ্যে কোন মহল্লা কি পল্লী কি অংশ বুঝাইবেক।

"বৎসর" এই শব্দেতে ইঙ্গরেজী পাঁচিমতে বারো মাস বুঝাইবেক।

A চিহ্নিত ফ্রেডপত্র।

অমুক জিলায় মাজিস্ট্রেট নীচের লিখিত আমি ও অমুক, অমুকদিগকে (এই স্থলে নিযুক্ত ব্যক্তিদের নাম ও বাসস্থান ও ব্যবসায় কি কর্ম কি অন্য প্রকার বেওরা লিখিতে হইবেক) অমুক মালের অমুক আইনের বিধান-মতে ইঙ্গরেজী অমুক মালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ-অবধি ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত মোতাবেক বা-

the of (Here describe the city, town, or other district for which the punchayet is appointed) for the year commencing the 1st of January and ending on the 31st day of December in the year corresponding with Bengal era (insert the corresponding dates.)
Magistrate of the Zillah of

APPENDIX B.

To [Here insert the names, places of abode, business or other description of the punchayet.]

I do hereby require you, the punchayet appointed under Act No. of with all reasonable expedition, not exceeding (here insert a period to be fixed by the Magistrate) from the date hereof, to make out and forward to me, the undersigned Magistrate of the zillah of a fair and equal rate or assessment upon the several occupiers of houses, shops, and buildings, and of grounds occupied for the purpose of trade or business in the district of (here describe the district) for the purpose of raising the sum required for the maintenance of Chowkeydars for the year commencing on and other expenses and contingencies authorized by Act No. of You shall regulate and determine the amount of assessment to be levied from every such occupier according to the annual value of the property occupied.

The rent at which any such property may reasonably be expected to let for one year shall be deemed the annual ratable value of such property. The assessment for the whole year shall not exceed 12 annas in respect of the occupation of property of the least annual ratable value in the district; and the same proportion in respect of the occupation of property of higher value, unless such assessment shall be less than 5 per cent. on the annual ratable value of the property occupied, in which case the assessment may extend to 5 per cent. upon such annual value.

Any person occupying ground for the purpose of trade or business is to be rated in respect thereof, but a person occupying ground for the purpose of cultivation or agriculture, or for depasturing cattle, or connected with the business of a ryot, is not to be rated in respect thereof.

If the occupier of any house, building, or ground in the said district shall be unable, on the ground of poverty, to pay the assessment to which he is liable under this Act, you shall exempt him from assessment, but the property occupied and the annual ratable value thereof, together with the name and description of such occupier, shall be specified in the rate, together with the ground of exemption.

If any house or building be let out in portions to different persons, or be let out to or occupied by

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১২ ডিসেম্বর।]

জলা অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখপর্যন্ত এক বৎসর অমুক স্থানের (এইস্থানে যে শহর কি নগর কি অন্য এলাকার পঞ্চায়ত নিযুক্ত হন তাহার বেওরা লিখিতে হইবেক) পঞ্চায়তস্বরূপ ইহার দ্বারা মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিলাম ইতি।

শ্রী অমুক।
অমুক জিলার মাজিস্ট্রেট।

B চিকিত্ত ক্রোড়পত্র।

শ্রী অমুক প্রতি আগে (এই স্থলে পঞ্চায়তের ব্যক্তিরদের নাম ও বাসস্থান ও কর্ম কি অন্য বেওরা লিখিতে হইবেক)

তোমরা অমুক সালের অমুক নগরী আইনানুসারে পঞ্চায়তস্বরূপ নিযুক্ত হওয়াতে তোমারদিগকে এতদ্বারা আদেশ করিতেছি যে অমুক তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত এত জন চৌকিদারের প্রতিপালনের জন্যে যত টাকা আবশ্যক হয় তাহা আর অমুক সালের অমুক আইনেতে অন্য যে খরচ ও সম্ভাবিত খরচ দিবার জরুর হইয়াছে তাহা সংগ্রহ করিবার নিমিত্তে তোমরা এই পত্র পাইবার তারিখঅবধি যত শীঘ্র হইতে পারে কিন্তু এক দিনের (এই স্থলে মাজিস্ট্রেট সাহেব যে মিয়াদ নিরূপণ করেন তাহাই লিখিতে হইবেক) অধিক না হয় এমন সময়ে অমুক এলাকার মধ্যে ঘর ও দোকান ও ইমারৎ আর ব্যবসায়ের কি কর্মের নিমিত্তে যে সকল জমীর দখল হয় তাহার দখলকারেরদের উপর ন্যায্যমতে ও যথার্থরূপে যে টাক্স বসাইতে কি ধার্য্য করিতে হইবেক তাহার ফর্দ করিয়া আমার নিকটে পাঠাও। প্রত্যেক জন দখলকারের স্থানে যত টাক্স লইতে হইবেক তাহা দখলকার যে সম্পত্তি দখল করে তাহার বার্ষিক মূল্যানুসারে তুমি নিরূপণ করিয়া নির্দ্ধা কর।

এমত কোন সম্পত্তির যুক্তিসিদ্ধ বিবেচনামতে বৎসরে যত ভাড়া হইতে পারে তাহা ঐ সম্পত্তির টাক্স নিরূপণার্থ বার্ষিক মূল্য জ্ঞান হইবেক। এলাকার মধ্যে বার্ষিক যে অত্যম্প মূল্যানুসারে টাক্স বসান যাইতে পারে সেই মূল্যের সম্পত্তির দখলের বিষয়ে সম্পূর্ণ বৎসরের জন্যে ১০ বাবো আনার অধিক টাক্স হইবেক না আর তদপেক্ষা উক্ত মূল্যের সম্পত্তির দখলের বিষয়ে সেই হারে টাক্স ধার্য্য হইবেক। কিন্তু যদি ঐ ধার্য্যকরা টাক্স দখলকার সম্পত্তির টাক্স নিরূপণার্থ বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৫০ টাকার কম হয় তবে ঐ টাক্স ঐ বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৫০ টাকাপর্য্যন্ত বৃদ্ধি হইতে পারিবেক।

যে কোন ব্যক্তি ব্যবসায়ের কি কর্মের নিমিত্তে জমী দখল করে তাহারো সেই বিষয়ে টাক্স দিতে হইবেক। কিন্তু যে কেহ কৃষি কি চাষ করিবার জন্যে কি গোমেষাদি চরাইবার জন্যে কি রাইয়তের কর্মসম্পর্কীয় অভিপ্রায়ে জমী দখল করে তাহার সেই বিষয়ে টাক্স দিতে হইবেক না।

যদি উক্ত এলাকার মধ্যে কোন ঘরের কি ইমারতের কি ভূমির দখলকার এই আইনানুসারে যে টাক্স দিবার যোগ্য হয় তাহা দীনতাপ্রযুক্ত দিতে না পারে তবে তোমরা তাহাকে টাক্স দেওয়াহইতে মুক্ত করিবা। কিন্তু সে যে ঘরপ্রভৃতি দখল করে তাহা ও তাহার টাক্স নিরূপণার্থ বার্ষিক মূল্য ও সেই দখলকারের নাম ও বেওরা টাক্সের ফর্দে নির্দ্ধিত করিতে হইবেক ও যে হেতুতে তাহাকে মুক্ত করা যায় তাহাও লিখিতে হইবেক।

যদি কোন ঘর কি ইমারৎ অংশাংশমতে ভিন্ন২ লোককে ভাড়া দেওয়া যায় কিম্বা অম্প কাল থাকিবার লোক

lodgers or travellers, the person who shall so let the same, or who shall receive the rents or payments from such lodgers or travellers, shall be deemed the occupier of such house or building, and shall be rated accordingly.

The rate which you are hereby required to make out shall specify the name of every occupier of property liable to be rated, the name, trade, or business or other description of the person rated, the annual ratable value of the property, and the amount of assessment payable monthly, and may be in the following form, or to the like effect:—

Property occupied.	Name of occupier assessed.	Profession or Business or other description.	Annual value of Property.	Amount of monthly payment.
1. Pucka Dwelling House.	Gocool Das, ...	Merchant.	Rupees.	
2. Shop and Wood Yard.	Ditto, ...	Sonar.		

যে সম্পত্তির দখল হয়	যে দখলকারের উপর টাক্স বসান যার তাহার নাম	ব্যবসা কি কর্ম কি অন্য বেওরা	সম্পত্তির বার্ষিক মূল্য	মাসে মাসে দিতে হইবেক
১। পাকা বসতবাড়ী ...	গোকুল দাস	সওদাগর	টাকা	
২। দোকান ও কাঠের গোল	এ	সোণার		

APPENDIX C.

To

[Here insert the names, places of abode, business or other description of the punchayet.]

I do hereby require you, the punchayet appointed under Act No. of with all reasonable expedition not exceeding (here insert a period to be fixed by the Magistrate) from the date hereof, to revise the rate or assessment made for the district of and bearing date the day of and to make such alterations and amendments therein as shall be found necessary, and when the same shall have been so revised and amended to return the same to me. A copy of the said rate has been sent for your use to the Police Thannah of and may be had upon application at the said Police Thannah dated this day of

APPENDIX D.

A rate or assessment made for (here describe the city, town, village, or other place for which the rate is made,) upon the several

[Government Gazette, 12th December, 1854.]

C চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।

শ্রী অমুক প্রতি আগে (এই স্থলে পঞ্চায়তের ব্যক্তিদের নাম ও বাসস্থান ও কর্ম কি অন্য বেওরা লিখিতে হইবেক)

তোমরা অমুক মালের অমুক আইনানুসারে নিযুক্ত পঞ্চায়ত হওয়াতে তোমাদেরিগকে ইহার দ্বারা আদেশ করিতেছি যে তোমরা যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র কিন্তু অন্যকার তারিখঅবধি এত দিনের (এই স্থলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিরূপণকরা মিয়াদ লিখিতে হইবেক) অধিক না হয় এমত সময়ে অমুক এলাকার অমুক মালের অমুক তারিখের টাক্সের হারের কি ধার্যকরা টাক্সের ফর্দ পুনর্বিবেচনা কর ও তাহাতে যে পরিবর্তন ও সংশোধনকরা আবশ্যক দেখা যায় তাহা কর আর তাহা যখন সেই প্রকারে পুনর্বিবেচিত ও সংশোধিত হইয়াছে তখন আমার কাছে ফিরিয়া পাঠাও। এই টাক্সের ফর্দের এক নকল তোমাদের ব্যবহারের নিমিত্তে অমুক স্থানের পোলীসের থানায় পাঠান গিয়াছে আর সেই পোলীসের থানায় দরখাস্ত করিলে তোমরা পাইতে পারিবা ইতি সন মাং তাং।

D চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।

অমুক এলাকার (এই স্থলে যে শহর কি নগর কি গ্রাম কি অন্য স্থানের নিমিত্তে টাক্স ধার্য হয় তাহার বেওরা লিখিতে হইবেক) নিযুক্ত ষাটকাদারদের প্রতিপালনের

occupiers of houses, buildings, and other property in the said district pursuant to Act No. of for the purpose of maintaining the Chowkeydars appointed for such district.

নিম্নে অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনানুসারে এই এলাকার ঘর ও ইয়ারু ও অন্য সম্পত্তির নানা দখলকারের উপর টাকার হার কি ধার্যকরা টাক।

Property occupied.	Names of occupiers.	Profession or Business.	Full annual value of property occupied.	Amount of monthly quota.

দখলকরা সম্পত্তি	দখলকারদিগের নাম	ব্যবসা কি কর্ম	দখলকরা সম্পত্তির সম্পূর্ণ বার্ষিক মূল্য	মাসে ২ হার বৎসরে হইবেক

Whereas the above rate or assessment has been duly made pursuant to Act No. of and has been revised and finally settled by me, the undersigned Magistrate of the several persons whose names are included in the said rate are hereby required to pay the monthly contributions set opposite to their names with regularity to the Bukshee or other person appointed by the Magistrate to receive the same, the first payment on the 12th day of the month next succeeding the date of this notification, and every subsequent payment on or before the 12th day of each succeeding month, or in default thereof, any arrear that may be due will be realized by distraint and sale of the personal effects of the defaulter, or of any goods and chattels which may be found on the premises for which such defaulter is assessed, and such other proceedings adopted for the recovery of the same as are allowed by law dated this day of

Magistrate of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৫। ১২ ডিসেম্বর।]

যেহেতুক টাকার উক্ত হার কি ধার্যকরা টাক অমুক সালের অমুক আইনানুসারে উপযুক্তভাবে করা গিয়াছে ও অমুক স্থানের নীচের লিখিত মাজিস্ট্রেট আমি তাহা পুনর্বিবেচনা করিয়া চূড়ান্তরূপে ধার্য করিয়াছি অতএব এই টাকার ফর্দেতে যে সকল ব্যক্তির নাম লেখা আছে তাহাদের প্রত্যেক জনকে হুতুম হইতেছে যে বাহার নামের পার্শ্বে মাসিক দেনা যত টাকা লেখা হইয়াছে সে এই টাকা বহুলীকে কিম্বা এই টাকা গ্রহণ করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিযুক্ত অন্য ব্যক্তিকে দেয়। এই এডেলানামার তারিখের পর যে মাস হয় সেই মাসের ১২ তারিখে প্রথমবার টাকা দিবেন ও তাহার পর মাসে ১২ তারিখে কি তাহার পূর্বে এই টাকা দিতে হইবেক, আর তাহা না দিলে যে কিছু বাতী পাওনা থাকে তাহা বাকীদারের অস্থাবর সম্পত্তি, কিম্বা যে বাটী ও ভূমির ব্যবস এই বাকীদারের উপর টাক বসান যায় তাহাতে যে কিছু মাল ও জিনিসপত্র পাওয়া যায় তাহা, ক্রোক ও নীলাম করিয়া আদায় হইবেক আর তাহা কিরিতা পাইবার জন্যে আইনমতে অন্য যে কোন কার্য করিবার অনুমতি হয় তাহা করা যাইবেক ইতি।

সন মাস তারিখ।

অমুক জিলার মাজিস্ট্রেট।

(৭৩৭)

APPENDIX E.

Form of Register.

Name of Mohullah.	Names of Panchayet.	Property assessed.	Names of persons assessed.	Profession.	Monthly rates of assessment.	Total amount of assessment in each Mohullah.	Names of Chowkeydars.	Amount of their monthly wages.	Overplus remaining for contingencies.	Remarks.

E চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।

রেজিষ্টারের পাঠ।

মহল্লার নাম	পঞ্চায়তের নাম	যে সম্পত্তির দ্বারা টাক্স ধার্য হয়	যে ব্যক্তিদের উপর টাক্স ধার্য হয় তাহাদের নাম	ব্যবসার	নামে মত টাক্স ধার্য হয় তাহা	প্রত্যেক মহল্লাতে ধার্য হওয়া টাক্সের মোট	চৌকিদারদের নাম	তাহাদের মাসিক বেতনের মোট	বাংলেশ্বরের নিমিত্তে যাহা দাকী থাকে	মন্তব্য কথা

APPENDIX F.

Form of Statement.

Name of Mohullah.	Name of Defaulters.	Profession.	Property assessed.	Amount assessed.	Amount of defalcation.	Remarks.

(৭৩৮)

F চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।
কৈফিয়তের পাঠ।

মহল্লার নাম	বাকীদারেরদের নাম	ব্যবসার	যে সম্পত্তির বাবৎ টাক্স ধার্য্য হয়	যত ধার্য্য হয়	যত বাকী পড়িয়াছে	মন্তব্য কথা

APPENDIX G.

G চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।

No. _____
To _____
Division _____
Street or _____
Road _____
House _____

WHEREAS it appears from a statement filed in this Office by the Bukshee of the (Division or Quarter) _____

that you have not yet paid the arrears of taxes assessed upon you as owner of the premises mentioned in the margin for the month of 18 _____ under the provisions of Act of 18 _____ amounting to Rupees _____. You are hereby required either to pay the said amount into the hands of the aforesaid Bukshee, together with the costs of this process, or to appear personally before the undersigned Magistrate of _____ at his Office at _____ at o'Clock on the _____ day of 18 _____ to show cause for your refusal.

Given under my hand
and the Seal of this
Court this
day of 18 _____

নম্বর
শ্রী অমুক প্রতি আগে
মহল্লা
রাস্তা কি
পথ
ঘর।

যেহেতুক অমুক মহল্লা কি
পল্লির বকশী এই দফতরখা-
নায় যে কৈফিয়ৎ দাখিল করি-
য়াছেন তাহাতে দৃষ্ট হইল যে
পার্শ্বের বাটা ও ভূমির মালিক
হওয়ার্তে তোমার উপর যে টাক্স অমুক সালের অমুক
আইনের বিধানানুসারে বসান গিয়াছে তাহার অমুক
সালের অমুক মাসের বাবৎ বাকী এত টাকা তুমি এখন-
পর্যন্ত দেও নাই অতএব তোমাকে ইহার দ্বারা জব্দ
কর যাইতেছে যে তুমি এই টাকা ও এই পরওয়ানার
খরচা উক্ত বকশীকে দেও। নতুবা তোমার না দিবার
কারণ জানাইবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের
অমুক তারিখে এত ঘণ্টার মধ্যে অমুক স্থানে নীচের লি-
খিত অমুক জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের দফতরখানায় স্বয়ং
হাজির হও।

আমার দস্তখতে ও এই আদা-
লতের মোহরে অদ্য অমুক স-
নের অমুক মাসের অমুক তা-
রিখে দেওয়া গেল।

APPENDIX H.
Distress Warrant.H চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।
ক্রোড়ী পরওয়ানা।

24-Pergunnahs } To
To Wit. _____
Number _____ Chowkeydaree Bukshee for
the division of _____ in the
No. of _____ district of 24-Pergunnahs.
Division _____
Street _____
House _____

Whereas _____ of _____ in
the district of _____ is this day duly con-
victed before me _____ Magistrate of the said
district, for that the said _____ doth
refuse or neglect to pay, and hath not yet paid the
taxes on houses, buildings, and lands mentioned in
the margin to which he is assessed under the pro-
visions of Act of 18 _____ for the month of
_____ amounting to the sum of Co.'s Rs. _____
although the said sum has been demanded of him

চক্ৰিশপরগনা }
অর্থীং }
নম্বর _____ জিলা চক্ৰিশপরগনার অমুক মহ-
ল্লার চৌকিদারী বকশী প্রতি
আগে।

মহল্লার ও
রাস্তার ও
ঘরের
নম্বর _____

যেহেতুক অমুক জিলার অ-
মুক মহল্লার নিবাসি অমুকের
উপর পার্শ্বের লিখিত ঘর ও
ইয়ারৎ ও জম্মীর বাবৎ যে
টাক্স অমুক সালের অমুক আ-
ইনের বিধানমতে ধার্য্য হইয়া-
ছে অমুক মাসের সেই টাক্স কোম্পানির এত টাকা দিতে
নারাজ হইয়াছে কি টালমটাল করিতেছে আর সেই টাকা
তাহার স্থানে দাওয়া হইলেও আর সেই দাওয়া হইলে
পাঁচ দিন অতীত হইলেও দেয় নাই আর উক্ত
জিলার মাজিস্ট্রেট শ্রী অমুকের অর্থীং আমার সম্মুখে
তাহার এই দোষ নিয়মমত সাবুদ হইয়াছে। অতএব

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৪। ১২ ডিসেম্বর।]

APPENDIX J.

Table of Fees to be taken as costs for proceedings under this Act.

In Distraints.

The above charges include all expenses except when peons are kept in charge of property distrained, in which case 3 Annas must be paid daily for each man.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

১ চিহ্নিত কোডপত্র।

ক্লাবের কার্যোত্তে

* উক্ত ক্ষেত্রের মধ্যে সকল খরচ ধরা গেল। কেবল যদি ক্রোড়ী জমিরের নেগাহানীর নিমিত্তে পেরাদার-
দিগকে নিয়ুক্ত করা যায় তবে একই জনের নিমিত্তে ব্যয় ১) আনা লাগিবেক।

উদলিউ মর্গান ।

কোলেলের দ্বারক।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

No. 847.

To the Collectors of the Lower Provinces.

In communication with the Sudder Board of Revenue, and under orders of the Government of Bengal, conveyed in Mr. Secretary Beadon's letter No. 938 of 29th April, 1854, I have the honor to forward for your adoption the accompanying Rules framed by the Committee for the abolition of Judicial Treasuries, for the use of Collectorate Offices and revised to suit the requirements of this Office.

2nd. I beg further to forward for your information and guidance corresponding rules issued to Judges and Magistrates which are intended to come into effect from the 1st of the month following their receipt.

3rd. The Commissioner of Revenue in your District, under orders of the Board of Revenue, will have intimated to you the extent (if any) to which your Treasurer's salary may be increased from the date of the introduction of the new Rules.

আক্টোটেট জেনরল সাহেবের সরকুলর
অর্ডর।

੪੪੧ ਨਗਰੁ ।

বান্ধলাপ্রভৃতি দেশের গ্রীষ্ম কালে কুটর সাহেব
বরাবরে।

জঙ্গ হসাহেবেরদেব খাজানাতানা মোকুফ করিবার কমিটির সাহেবেরা কালেক্টরী কাছারীতে ব্যবহার হইবার জন্যে যে বিধি করিয়াছেন তাহা তোমার ঢালাইবার নিমিত্তে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদেব সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া ও সেক্রেটারী জীযুত বীডন সাহেবের ১৮৫৪ সালের ২৯ আপ্রিল তারিখের ৯৩৮ নম্বরী পত্রেতে লিখিত বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের আদেশ পাইয়া তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। এই দস্তুরখানার প্রয়োজনানুসারে এ বিধির কিছু মতান্তর হইয়াছে।

২। জঙ্গ সাহেবেরদের ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে তদনুযায়ী যে বিধি পাঠান গিয়াছে তাহাও জোয়ার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি। তাহা যে মাসে প্রাপ্ত হইয়া যায় তাহার পর মাসের ১ তারিখ অবধি চলন হইবেক এমত অতিপ্রায় আছে।

৩। নূতন বিধি চলন হইবার তারিখ অবধি তোমার থাজাখীর বেতন যদি বৃদ্ধি করিতে হয় তবে যত বৃদ্ধি করিতে হইবেক তাহা তোমার জিলাতে যিনি রাজস্বের কমিস্যনর আছেন তিনি বোর্ড রেবিনিউর ছকুখানুসারে তোমাকে জ্ঞাত করিয়া থাকিবেন।

[Government Gazette, 12th December, 1854.]

5 B

4th. I take this opportunity of informing you, in supercession of Circular 737 of 25th January, 1848, that under the above rules whenever any sum in deposit in your Treasury is attached by the Civil Court, you will, under instructions from the Court, transfer that sum from the head of Revenue Deposits to the credit of Judicial Remittances furnishing the Civil Court at the same time with the usual receipts for the sum transferred:

(Signed) C. HOBHOUSE,

Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 16th September, 1854.

RULES FOR COLLECTORS.

1st. All sums paid into, and all Disbursements made on Cheques from, the Collector's Treasury on account of the Judges, subordinate Judicial Officers, or Magistrate's Court, under the Rules prescribed for them, are to be credited and debited in the Collector's accounts under the head of "Judicial Remittances."

2nd. To facilitate check under this head all Cheques paid should be classified according to the month in which they were issued, each month's Cheques being kept distinct with a separate total thus:—

Judge's Cheques for April,		
Nos. 55 and 56, ...	000	
Do. Do. for May,		
No. 1 to 67, ...	000	
	—	000

Magistrate's Cheques for		
March, No. 48, ...	000	
Do. Do. for		
April, 51 to 58, ...	000	
Do. Do. for		
May, 1 to 45, ...	000	
	—	000

3rd. On payment of Cheques, the Payee must give his receipt on the back of the Cheque and in the appropriate column of the Register of Cheques discharged prescribed in paragraph 7th, and the receipted Cheque must be sent with the Treasury accounts to support the debits under "Judicial Remittances."

4th. Receipts should be granted as quickly as possible for all sums paid into the Collector's Treasury on account of the Judicial Courts, in order not to detain the parties making the payments longer than absolutely necessary.

5th. The Collector will at the close of each day forward to the Judge and Magistrate respectively advices in the form below shewing the particulars of all receipts granted by him during the day on account of these Officers.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১২ ডিসেম্বর।]

৪। এই সুযোগমতে তোমাকে জানাইতেছি যে ১৮৪৮ সালের ২৫ জানুয়ারি তারিখের ৭৩৭ নম্বরী সরকারি অর্ডার বাতিল হইয়া, উক্ত বিধিক্রমে যখন ভোমার খাজানাখানায় আমানত করা কোন টাকা দেওয়ানী আদালতের দ্বারা জেক করা যায় তখন তুমি আদালত হইতে উপদেশ পাইয়া এই টাকা রাজস্বসম্পর্কীয় আমানতের খাতা হইতে খারিজ করিয়া বিচারআদালতের প্রেরিত টাকার খাতায় জমা কর। আর সেই সময়ে এই খারিজদাখিল করা টাকার রসীদ ভোমার দেওয়ানী আদালতে দেও।

সি হবহোম।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের আর্নিফাট অ্যাকাউন্টেন্ট, ফোর্ট উলিয়ম।

আর্কেকাউন্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৫৪ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

কালেক্টর সাহেবেরদের জন্যে বিধি।

১। জজ সাহেবেরদের কিম্বা অধস্ত বিচারকর্ডারদের কি মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের আদালতের জন্যে নির্দিষ্ট বিধির অনুসারে লেই ২ আদালতের নিমিত্তে যে সকল টাকা কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানায় দাখিল করা যায় ও জুজী পাইয়া সেই খাজানাখানা হইতে দেওয়া যায় সেই সকল টাকা কালেক্টর সাহেবের হিসাবে "বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা" এই শিরনামার খাতায় জমা ও খরচ লিখিতে হইবেক।

২। এই শিরনামার হিসাব মোকাবিলা করণ সহজ করিবার জন্যে যে সকল জুজীর টাকা দেওয়া যায় সেই সকল জুজী যে মাসে বাহির হয় তদনুসারে শ্রেণীমতে রাখিতে হইবেক। প্রতিমাসের জুজী আলাহিদা মোট টাকাসমেত আলাহিদা রাখিতে হইবেক। যথা—

জজ সাহেবের জুজী।	আপ্রিল	
মাসের ৫৫ ও ৫৬ নম্বর	...	...
মে মাসের ১ অবধি ৬৭ পর্যন্ত		
নম্বর	...	...
	—	...

মাজিস্ট্রেট সাহেবের জুজী।	
মার্চ মাসের ৪৮ নম্বর	...
আপ্রিল মাসের ৫১ অবধি ৫৮ পর্যন্ত	
নম্বর	...
মে মাসের ১ অবধি ৪৫ পর্যন্ত নম্বর	...
	—

৩। জুজীর টাকা দেওন কালে বাহাকে টাকা দেওয়া যায় তাহার এই জুজীর পুর্কেও যে জুজীর টাকা দেওয়া যায় তাহার যে রেজিস্ট্রার ৭ খারাজে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই রেজিস্ট্রারের উপযুক্ত ঘরে এই টাকার রসীদ লিখিতে হইবেক এবং রসীদ লিখিত এই জুজী বিচারআদালতের প্রেরিত টাকার খরচের প্রমাণার্থে খাজানাখানার হিসাবের সহিত পাঠাইতে হইবেক।

৪। বাহারা টাকা দাখিল করে তাহারদিগকে যত কাল রাখা নিত্য আবশ্যক তাহার অধিক কাল না রাখা যায় এই জন্যে বিচারআদালতের বাহা যে সকল টাকা কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানায় দাখিল করা যায় তাহার রসীদ যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্রই দেওয়া উচিত।

৫। কালেক্টর সাহেব জজ সাহেবেরদের ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের বাহা যে দিনে যত টাকা পান সেই দিনের শেষে তাহার সকল রসীদের দেওয়া দেখাইবার জাপন পত্র নীচের লিখিত পাঠে এই জজ সাহেব ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে দিবেন।

Year and Date.	No. of Collector's Receipt.	To whom issued.	Amount.	Remarks.

সাল ও তারিখ	কালেক্টর সাহেবের রসীদের নম্বর	যাহার নামে দেওয়া যায়	যত টাকা	মন্তব্য কথা।

6th. Cheques should be paid by the Collector on presentation, and without the usual letter of advice from Judicial Officers in regard to them, except under the circumstances mentioned in Rule 8th. On presentation the Cheque will first be taken to the Collector who will write the word "pay" on it signing his initials, it will then be taken to the Accountant who will enter it in the warrant alluded to in paragraph 7th and then take it, having stamped it, "paid by warrant," to the Collector, who will compare the entry in the warrant with the Cheque, and will again sign the latter which will then be taken to the Treasurer, who will cash and return it to the Accountant. The signature of the Payee in the appropriate column of Register in paragraph 7th being the Treasurer's voucher for payment.

7th. At the close of the day one warrant should be issued for all the Judges' Cheques paid during the day, and another for those of the Magistrate. Daily separate Registers of Cheques discharged on account of the Judge and Magistrate should be kept by the Collector, shewing in the form below the particulars of each Cheque discharged, and monthly extracts from these Registers should be furnished on the 2nd day of the month succeeding that to which the extracts refer, to the Accountant Revenue and Judicial Departments.

৬। জুজী দাখিল করা গেলেই কালেক্টর সাহেব কেবল ৮ খারার নির্দিষ্ট স্থলভিন্ন অন্য স্থলে চিবারকর্তাদের স্থানে তাহার রীতিমতের জাপনপত্র না পাইলেও এই জুজীর টাকা দিবেন। জুজী দাখিল করা গেলে তাহা প্রথমে কালেক্টর সাহেবের নিকটে আনা যাইবেক। তিনি তাহার উপর "Pay" এই শব্দ লিখিয়া তাহাতে আপন-নামের আদি অক্ষরে দস্তখৎ করিবেন। পরে তাহা হিসাবরাখণিয়ার নিকটে উপস্থিত করা যাইবেক আর তিনি ৭ খারার লিখিত পরওয়ানাতে তাহা তুলিয়া "পরওয়ানাক্রমে দেওয়া গেল" এই কথা তাহার উপর ছাপাইয়া কালেক্টর সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবেন। পরে কালেক্টর সাহেব পরওয়ানার লিখিত কথার সঙ্গে জুজী মিলাইয়া জুজীতে পুনরায় দস্তখৎ করিবেন। পরে এই জুজী খাজাখোর নিকটে উপস্থিত করা যাইবেক, তিনি তাহার টাকা দিয়া হিসাবরাখণিয়াকে ফিরিয়া দিবেন। ৭ নম্বর নির্দিষ্ট রেজিস্টারের উপযুক্ত ঘরে টাকাপাণিনিয়ার যে দস্তখৎ তাহা এই টাকা দেওনের বিষয়ে খাজাখোর দলীল হইবেক।

৭। জজ সাহেবেরদের যে সকল জুজীর টাকা কোন দিবসে দেওয়া যায় তাহার এক পরওয়ানা ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের যে সকল জুজীর টাকা দেওয়া যায় তাহার অন্য পরওয়ানা সেই দিবসের শেষে দেওয়া যাইবেক। জজ সাহেবের ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিমিত্তে যে সকল জুজীর টাকা দেওয়া যায় তাহার প্রতিদিনের যত্ন রেজিস্টার কালেক্টর সাহেবের রাখিতে হয়, তাহাতে যে জুজীর টাকা দেওয়া গিয়াছে তাহার একত্ব জুজীর বেওয়ারী নোচের লিখিত পাঠে দেখান যাইবেক। আর এই রেজিস্টারের কথা মাসে ২ গৃহণ করিয়া এই গৃহীত কথা মাসের হয় তাহার পর মাসের ২ তারিখে রেবিনিউ ও জুডিসিয়াল সিরিস্তার হিসাবরাখণিয়াকে দিতে হইবেক।

No. and date of Cheque.	Amount.	Date of Receipts.	By whom granted.	Date of payment.	Receipt of Payee.

ছড়ীর নম্বর ও তারিখ	যত টাকার	ছড়ী পাইবার তারিখ	যিনি দিয়াছেন	টাকা দেওয়ার তারিখ	টাকাপাওনিয়ার রমীদ

8th. Cheques should be paid only to the parties named in them or their formally appointed Agents. If the Cheques are for less than Rs. 10 or the time for which they are good, viz. 5 days, has expired, payments should be refused. In case of any discrepancy on the Cheque, any doubt regarding it, or the identity of the Payee, the Collector may decline payment pending a reference to the Drawer, the letter of advice, or any enquiry necessary to be made.

9th. Money will not be received or paid by the Collector out of the usual Office hours, except at his discretion.

RULES FOR JUDGES.

Accounts.

1st. The principal accounts of a Judge's Office are to consist of a daily Cash Account and Ledger to be kept in English by the Accountant, in which all sums received and paid by the Nazir, or by the Collector on account of the Judge, or his subordinate Judicial Officers, are to be recorded.

2nd. When any sum is paid by Cheque, the amount must be debited in the daily account to the proper head by a credit to the Collector under Judicial Remittances. All sums paid into the Collector's Treasury direct must be credited to the proper head by a debit to the Collector under Judicial Remittances. The latter items should be

৮। ছড়ীতে যাহারদের নাম লেখা আছে কেবল তাহারদিগকে কিম্বা তাহারদের নিয়মমতে নিযুক্ত মো-খারদিগকে ছড়ীর টাকা দিতে হয়। যদি ছড়ী ১০ টাকার কমের হয় অথবা যত কালপর্যন্ত তাহা দিচ্ছ থাকে সেই কাল অর্থাৎ পাঁচ দিন অতীত হয় তবে এ টাকা দিতে স্বীকার না করা উচিত। যদি ছড়ীতে কিছু বৈলক্ষণ্য হয় কিম্বা ছড়ীর বিষয়ে কি যে ব্যক্তি টাকা লয় সেই প্রকৃত ব্যক্তি কি না এই বিষয়ে কিছু সন্দেহ হয় তবে কালেক্টর সাহেব যাবৎ এই ছড়ীদেওনিয়াকে জিজ্ঞাসা না করেন কি তাহারদের জ্ঞাপনপত্র না পান কি অন্য যে কিছু জিজ্ঞাসা করা আবশ্যক তাহা না করেন তাবৎ এই ছড়ীর টাকা দিতে অস্বীকার হইতে পারেন।

৯। কাছারী যে ২ ঘণ্টার খোলা হইয়া থাকে সেই ২ ঘণ্টা বিনা অন্য সময়ে কালেক্টর সাহেব টাকা গ্রাহ্য করিবেন না ও দিবেন না। কেবল আপন বিবেচনামতে করিতে পারিবেন।

জজ সাহেবেরদের নিমিত্তে বিধি।

হিসাব।

১। জজ সাহেবের নিরিশ্চতার প্রধান খাতাবহী এই ২। প্রতিদিনের রোকড বহী ও খতিয়ান। তাহা হিসাবরাখণিয়া ইজরেক্সা ভাষায় লিখিবেন আর জজ সাহেবের কি তাঁহার অধীন বিচারকগণেরদের যাবৎ নাজির কিম্বা কালেক্টর সাহেব যে সকল টাকা পান ও দেন তাহা তাহাতে লিখিতে হইবেক।

২। যখন কিছু টাকা ছড়ীতে দেওয়া যাকতখন বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা এই খাতার কালেক্টর সাহেবের নামে জমা করিয়া সেই টাকা প্রতিদিনের হিসাবের খাতার উপযুক্ত শিরনামায় খরচ লিখিতে হইবেক। যে সকল টাকা একেবারে কালেক্টর সাহেবের খাজানা-খানায় দেওয়া যায় তাহা “বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা” এই খাতার কালেক্টর সাহেবের নামে খরচ লিখিয়া উপযুক্ত শিরনামায় জমা করিতে হইবেক। যখন

brought upon the Judge's account when the Collector's receipts are presented, or the daily advice is received from the Collector.

3rd. Monthly Accounts are to be furnished to the Accountant in the Judicial Department as at present.

4th. To facilitate check under Judicial Remittances, the receipts of the Collector should be classified according to the month in which they were granted, each month's receipts being kept distinct with a separate total thus—

Receipts for April,	000 0 0
Ditto for May,	000 0 0
	000 0 0

5th. The items entered in the daily Account should be posted in the Ledger without delay, and the latter should never be in arrear for more than a day or so.

6th. The Accountant is to keep the following Accounts and Books :—

- | | |
|------------------------------------|---------------|
| 1st. Daily Cash Account. | } In English. |
| 2nd. Ledger. | |
| 3rd. Deposit Register of Receipts. | |
| 4th. Do. Do. of Repayments. | |

- 5th. Check Book.
6th. Chellan Book.
7th. Register of receipts on issue of Cheques.
8th. Register of Cheques of subordinate Courts.
9th. Forms of Warrants with Check heading.

- 7th. The Nazir should keep.
10th. A Rocur of the sums advanced to him by the Judge and their expenditure.
11th. Book of Intestate or unclaimed property.
12th. Blank Book for receipts.
13th. Book of Fines.

8th. All Kyfeents regarding Deposits should be furnished by the Accountants.

9th. The Book of Fines should be compared with the Daily Account, and signed by the Accountant when a fine has been paid, and by the Sheristadar in all cases.

10th. The Rokur of advances to the Nazir should be checked and signed by the Judge, the Accountant and Sheristadar before any further advance is made to the Nazir.

[To be Continued.]

NOTICE.

Notice is hereby given, that for the year 1856-57, and thenceforward until otherwise notified from this Office the undermentioned dates are to be the latest dates for the payment of arrears of Revenue in the settled Districts of the Lower Provinces and of all demands which by the Regulations and Acts in force are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue.

[Government Gazette, 12th December, 1854.]

কালেক্টর সাহেবের রসীদ উপস্থিত করা যায় কিম্বা প্রতিদিনের জাপনপত্র কালেক্টর সাহেবের স্থানে পাওয়া যায় তখন ঐ শেযোল্ল দফা সকল জজ সাহেবের হিসাবের খাতায় তুলিতে হইবেক।

৩। মাসিক হিসাব যেমন এইক্ষণে জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের হিসাবরাখণিয়াকে দেওয়া যাইতেছে তেমন দেওয়া গিয়া থাকিবেক।

৪। “বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা” মোকাবিলা করণ সহজ করিবার নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের রসীদ যে মাসে দেওয়া যায় সেই মাসানুসারে শ্রেণীমতে লিখিয়া রাখা উচিত। প্রতিমাসের রসীদ আলাহিদা মোটসমেত এই প্রকারে আলাহিদা রাখিতে হইবেক।

আপ্রিল মাসের রসীদ	...	...	০০০
মে মাসের ঐ	...	...	০০০
			০০০

৫। প্রতিদিনের হিসাবে যে২ দফা লেখা আছে তাহা অর্গোণে খতিয়ানে তুলিতে হইবেক আর খতিয়ানে দুই এক দিনের অধিক কালের হিসাব লিখিতে কখন বাকী না রাখা উচিত।

৬। হিসাবরাখণিয়ার নীচের লিখিত খাতাবহী ও বহী রাখিতে হইবেক।

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| ১। প্রতিদিনের রোকড় বহী। | } ইঙ্গরেজী ভাষায়। |
| ২। খতিয়ান। | |
| ৩। আমানতী টাকার রসীদের রেজিষ্টার। | |
| ৪। ঐ ঐ ফিরিয়া দেওনের ঐ। | |

- ৫। চেকবুক অর্থাৎ জুডীর বহী।
৬। চালানের বহী।
৭। জুডী দেওয়া গেলে তাহার রসীদের রেজিষ্টার।
৮। অধীন আদালতের জুডীর রেজিষ্টার।
৯। জুডীর শিরনামার লিখনযুক্ত পরওয়ানার পাঠ।
১০। নাজিরের যে২ বহী রাখিতে হইবেক।
১০। জজ সাহেব তাহাকে যে সকল টাকা দেন তাহার জমা ও খরচের রোকড়।
১১। বাহারা উইল না করিয়া মরে তাহারদের সম্পত্তির কিম্বা লাদাবী সম্পত্তির বহী।
১২। রসীদের জন্যে শাদা বহী।
১৩। জরীমানার বহী।

৮। আমানতী টাকার বিষয়ের সকল কৈফিরিয়ার হিসাবরাখণিয়ার দিতে হইবেক।

৯। জরীমানার বহী প্রতিদিনের হিসাবের সঙ্গে মিলাইতে হইবেক আর কোন জরীমানার টাকা দেওয়া গেলে হিসাবরাখণিয়ার তাহাতে দস্তখৎ করিতে হইবেক। মিরিশ্তাদারের সর্কদাই তাহাতে দস্তখৎ করিতে হইবেক।

১০। নাজিরকে যে টাকা আগাম দেওয়া যায় তাহার রোকড় বহী যেপর্যন্ত জজ সাহেব ও হিসাবরাখণিয়া ও মিরিশ্তাদার মোকাবিলা করিয়া তাহাতে দস্তখৎ না করেন সেইপর্যন্ত নাজিরকে অধিক টাকা আগাম দিতে হইবেক না।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বন্দোবস্তহওয়া জিলার মধ্যে যে বাকী রাজস্ব এখন চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা যে সকল দায়ের টাকা বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করিবার জুতুম হইয়াছে তাহা ১৮৫৬। ৫৭ সালে ও তৎপর ২ সালে দাখিল করিবার নীচের লিখিত শেষ দিবস নিরূপণ হইয়াছে আর এই দস্তখতানাহইতে অন্য এস্তেলা না হওন পর্যন্ত ঐ দিবসের নিয়ম বহাল থাকিবেক।

In Districts and for Mehals in which the Bengal or Umlee era is current, with the exception of Zillahs Sylhet and Chittagong.

28th June.
28th September.
12th January.
28th March.

In Districts and for Mehals in which the Fuslee era is current

7th June.
28th September.
12th January.
28th March.

In Sylhet as before.

28th September.
18th January.
18th April.

In Chittagong as before.

25th May.
25th September.
26th December.
25th February.

Petty Estates, the Jumma of which does not exceed 10 Rs. shall be liable to sale only once in the year, namely on the first sale day which may occur after the Kist of Chyte shall have become due. Estates with a Jumma exceeding 10 Rs., and not exceeding 50 Rs. shall be twice in the year liable to sale and Estates with a Jumma exceeding 50 Rs. and not exceeding 100 Rs. shall be liable to sale three times in the year.

The following are the latest dates fixed for the payment of the Revenue of small Estates with Jummas not exceeding 100 Rupees.

ছিলট ও চাটিগাঁ জিলাভিত্তিক যে২ জিলাতে ও যে২ মহালে বাজলা কি আমলী সন চলন আছে তাহাতে এই তারিখ নিরূপণ হইল।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
১২ জানুয়ারি।
২৮ মার্চ।

যে২ জিলাতে ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
১২ জানুয়ারি।
২৮ মার্চ।

ছিলটে পূর্নকারমতে

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুয়ারি।
১৮ এপ্রিল।

চাটিগাঁর পূর্নকারমতে

২৫ মে।
২৫ সেপ্টেম্বর।
২৬ ডিসেম্বর।
২৫ ফেব্রুয়ারি।

যে ক্ষুদ্র মহালের ১০ টাকার অধিক জমা না হয় তাহা বৎসরের মধ্যে কেবল একবার অর্থাৎ চৈত্র মাসের ত্রিংশি যে সময়ে পাওনা হয় তাহার পর নীলাম করিবার প্রথম দিবসে নীলাম হইতে পারিবেক। যে মহালের ১০ টাকার অধিক ও ৫০ টাকার অনধিক জমা হয় তাহা বৎসরে দুইবার নীলাম হইতে পারিবেক ও যে মহালের ৫০ টাকার অধিক ও ১০০ টাকার অনধিক জমা হয় তাহা বৎসরে তিনবার নীলাম হইতে পারিবেক।

যে ক্ষুদ্র মহালের ১০০ টাকার অধিক জমা না হয় তাহার বাক্য দিবার জন্যে নীচের লিখিত শেষ দিবস নিরূপণ হইয়াছে।

	Estates paying Revenue not exceeding 10 Rs.	Estates paying Revenue above 10 Rs. and not exceeding 50 Rs.	Estates paying Revenue above 50 Rs. and not exceeding 100 Rs.
Bengal and Umlee Districts,	28th June, ...	28th June and 12th January, ...	28th June, 12th January and 28th March.
Fuslee District, ...	7th June, ...	7th June and 12th January, ...	7th June, 12th January and 28th March.
Sylhet, ...	18th April, ...	18th April and 18th January, ...	18th April, 28th September and 18th January.
Chittagong, ...	25th May, ...	25th May and 25th February, ...	25th May, 26th December and 25th February.

By order of the Board of Revenue, L. P.,

Fert William, the 24th November, 1854.

A. GROTH, Offg. Secretary

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৮ ডিসেম্বর।]

	যে মহালের ১০৭ টা- কার অধিক জমা না হয়	যে মহালের ১০৭ টা- কার অধিক ৫০৭ টাকার অনধিক জমা	যে মহালের ৫০৭ টাকার অধিক ও ১০০৭ টাকার অন- ধিক জমা হয়
বাজলা ও অমলী মনের জিলা ...	২৮ জুন	২৮ জুন ও ১২ জানু- আরি	২৮ জুন ও ১২ জানুআরি ও ২৮ মার্চ।
ফসলী মনের জিলা ...	৭ জুন	৭ জুন ও ১২ জানু- আরি	৭ জুন ও ১২ জানুআরি ও ২৮ মার্চ।
ছিলটে ...	১৮ আপ্রিল	১৮ আপ্রিল ও ১৮ জা- নুআরি	১৮ আপ্রিল ও ২৮ সেপ্টে- ম্বর ও ১৮ জানুআরি।
চাটিগাঁও ...	২৫ মে	২৫ মে ও ২৫ ফেব্রু- আরি	২৫ মে ও ২৬ ডিসেম্বর ও ২৫ ফেব্রুআরি।

বাজলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে।

ফোর্ট উলিয়াম।
১৮৫৪ সাল ২৪ নবেম্বর।

এ গ্রোটে।
একটিং সেক্রেটারী।

ERRATUM.

Erratum to the *Bengalee Government Gazette* of
the 5th December, 1854.

Page 725, Line 29, for "Kishenchunder" read
"Kishen Pershad."

C. T. BUCKLAND, Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৫৮০ নম্বর।

বাজলা দেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ৩০ অক্টোবর।

জীয়ুত বি এচ শক সাহেব (Mr. V. H. Schaleh,) রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওন-
পর্যন্ত বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের
এজেন্টের কর্ম নিষিদ্ধ করিতে থাকিবেন।

জীয়ুত জি ব্রাইট সাহেব (Mr. G. Bright,) মেদিনীপু-
রের মাজিস্ট্রেট হইবেন ও স্বীয় পদোপলক্ষে কটকের
পেসকশী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিফাট
হইবেন।

১৮৫৪ সাল ১৫ নবেম্বর।

জীয়ুত জে বি আলেন সাহেব (Mr. J. B. Allen,) আ-
গামি মালের ১৫ তারিখঅধি বেদারের সিবিল আসি-
ফাট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৪ সাল ১৬ নবেম্বর।

জীয়ুত অনরবিল এ ইডন সাহেব (Hon'ble. A.
Eden,) আরঙ্গাবাদ এলাকাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হই-
বেন আর মুর্শিদাবাদ ও ভাগলপুর জিলাতে ১৮২১ সা-
লের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের ও ১৮৩১ সালের
৮ আইনের ২১ ধারার ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের
১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

জীয়ুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসু ১৮৪৩ সালের ১৫ আই-
নানুসারে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন ও বারাসত ও নদী-
য়া জিলাতে ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রক-
রণের ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার নির্দিষ্ট

[Government Gazette, 12th December, 1854.]

অপেক্ষাশীল।

১৮৫৪ সালের ৫ ডিসেম্বর তারিখের বাজলা গবর্ন-
মেন্ট গেজেটের ৭২৫ পৃষ্ঠার ২৯ পঙ্কিতে "কৃষ্ণচন্দ্র"
এই নামের পরিবর্তে "কৃষ্ণপ্রসাদ" এই নাম পাঠ করিতে
হইবেক।

সি টি বক্সাণ্ড। রেজিষ্টার।

বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া কলরোয়া এলাকাখণ্ডের কর্মের
ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

জীয়ুত বাবু রামকানাই বসু নওরাখালী জিলাতে ১৮৪৩
সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন।
এবং ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণ ও
১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার নির্দিষ্ট বিশেষ
ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া দক্ষিণ শাহাবাজপুর এলাকাখণ্ডের
কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

জীয়ুত সাইদ আবদুল মজিদ ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনা-
নুসারে বাকরগঞ্জ জিলাতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট হইবেন
ও ১৭২৭ সালের ১৩ আইন ও ১৮০৭ সালের ৯ আইন
ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারানুসারে মাজিস্ট্রেট
সাহেবের আসিফাটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

১৮৫৪ সাল ১৮ নবেম্বর।

জীয়ুত ডবলিউ এচ ব্রডহুর্স্ট সাহেব (Mr. W. H. Brod-
hurst,) বাঁকুড়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
হইবেন কিন্তু অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত মেদিনীপুরের
কালেক্টরের কর্ম নিষিদ্ধ করিতে থাকিবেন।

জীয়ুত এচ সি রেকস সাহেব (Mr. H. C. Raikes,) ফরিদপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
হইবেন।

শেখোক্ত দুই নিয়োগ বর্তমান মাসের ২ তারিখঅধি
চলিবেক।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ১৪ নবেম্বর।

ভাগলপুরের জজ জীয়ুত আর এন ফারকুহার্সন সাহেব
(Mr. R. N. Farquharson,) ছুটীবিষয়ক নূতন বিধির ৬
ধারানুসারে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসরের
ছুটী পাইরাছেন।

সারথের জজ জীয়ুত সি গার্টিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) গত জানুআরি মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তদন্তি-

রিক্স ছুটিবিষয়ক নূতন বিধির ১৫ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৫ নবেম্বর।

পূরনিয়ার কালেক্টর জি. ডি. রসেল সাহেব (Mr. C. D. Russell,) গত মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক নূতন বিধির ১৫ ধারানুসারে তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

কঁটোরার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জি. হিউয়েট সাহেব (Mr. G. Hewett,) আপনার এলাকাখণ্ডের কর্মের ভার জি. হিউয়েট সাহেবের (Mr. S. H. C. Tayler,) প্রতি অর্পণ করিয়া আগামি জানুয়ারি মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৬ নবেম্বর।

বালেশ্বরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. ই. উডকক সাহেব (Mr. E. E. Woodcock,) গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক নূতন বিধির ১৫ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ২০ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় মিহিশতার জি. ডি. গর্ডন সাহেব ও জি. ডি. জে. ওয়েডবার্ন সাহেব ও জি. ডি. জি. ই. লান্স সাহেব ও জি. ডি. সি. ই. লান্স সাহেব (Messrs. F. Tucker, J. Wedderburn, G. E. Lane, and C. E. Lane,) “ওরিয়েন্টাল” নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইউরোপে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ আড়াটি সাহেব বর্তমান মাসের ৯ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আই-মেন।

জি. ডি. গর্ডন সাহেব (Mr. J. D. Gordon,) জি. ডি. অনরবিল কোর্ট অফ ডিবেকটর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় মিহিশতার নিযুক্ত হইয়া বর্তমান মাসের ১০ তারিখে “আজিমকেটি” নামক জাহাজে রাজধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

২৫২০ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ১৩ নবেম্বর।

জি. ডি. বাবু দিননাথ ধর ও জি. ডি. বাবু বামনচন্দ্র ভট্টাচার্য্য বারানসিতে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৪ সাল ১৭ নবেম্বর।

নীচের লিখিত সাহেবেরা বারানসিতে অবৈতনিক ঔষধালয়ের কার্যনির্বাহক কমিটির মেম্বর হইবেন।

জি. ডি. বাবু কাশীনাথ বিশ্বাস।

এ এ নীলমণি মিত্র।

এ এ দিননাথ ধর।

এ এ নরীন্দ্রনাথ দাস।

এ এ রামরঞ্জন রায়।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ১৭ নবেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর জি. ডি. ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) আপনার কর্মস্থানে পৌঁছিব্যার মিয়াকের অতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক নূতন বিধির ১৩ ও ১৫ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বগুড়ার চিকিৎসকতা কর্মের ভারপ্রাপ্ত জি. ডি. টেলর সাহেব (Mr. J. Taylor,) আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৮ নবেম্বর।

জ্যেট নাগপুরের কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় অসিফাণ্ট অর্থকর কল্লহ এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত জি. ডি. এ. আর. টামসন সাহেব (Mr. A. R. Thompson,) ছুটি

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪ ৮১২ ডিসেম্বর।]

বিষয়ক নূতন বিধির ১৩ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ২ নবেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জি. ডি. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত পরগনা মেদিনীপুর জিলার সদর মোকামের মুনসেফের এলাকাহইতে খারিজ করিয়া এই জিলার নগওয়ার মুনসেফের এলাকাভুক্ত করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

অমরসি।

ডুগামুটা।

বজ্রপুর।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬০৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জি. ডি. লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের লুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ২৪ নবেম্বর।

জি. ডি. পাদরি এচ. জি. ক্রফটন সাহেব (Reverend H. G. Crofton,) সমসাময়িক ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৫৪ সাল ২৫ নবেম্বর।

জি. ডি. মোলবী গোলাম হুসেন রঙ্গপুর জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের কর্ম নিরূহ করিবেন আর ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিষিদ্ধ বিশেষ ক্ষমতা ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার নিষিদ্ধ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া শুকানী এলাকাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

জি. ডি. বাবু মাধবচন্দ্র জৈধুরী পাবনার সদর আমীন ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ২৮ নবেম্বর।

১৮৩৩ সালের ২ আইনমতে পাটনার ডেপুটি কালেক্টর জি. ডি. নট সাহেব (Mr. J. Knott,) কিছু কালের জন্যে রেলওয়ে ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ১৪ নবেম্বর।

অসিফাণ্ট ধর্মোপদেশক জি. ডি. পাদরি জে. কোলী সাহেব (Reverend J. Coley,) নূতন বিধিমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনার্থে আচার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

২৬১১ নম্বর।

ভাগলপুর।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ৩০ নবেম্বর।

জি. ডি. সি. ই. চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chapman,) ও জি. ডি. বাবু গিরিধারী লাল ভাগলপুরে অবৈতনিক ঔষধালয়ের কর্মনির্বাহক কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ৩০ নবেম্বর।

রঙ্গপুরের জজ জি. ডি. ডবলিউ. বেল সাহেব (Mr. W. Bell,) বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে আচার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১ ডিসেম্বর।

পাবনার লব-অসিফাণ্ট চিকিৎসক জি. ডি. ডবলিউ. জে. এলিস সাহেব (Mr. W. J. Ellis,) আপনার কর্মের ভার এদেশীয় চিকিৎসক জি. ডি. মেথুরাব আলীর প্রতি অর্পণ করিয়া চলিত মাসের যে তারিখে ছুটি লইবেন, সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

SALT.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

নিম্নক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক যায় ৪ পরমেণ্ট গোলা স্থলি যাবৎ লাগাদ ৫ নবেম্বর সন ১৮৫৪ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার গোলায়

এজেন্সীর নাম	সন ১২৫৫ সাল ইং- র। জি ১৮৪৮। ৪২ সাল	সন ১২৫৬ সাল মোক্তাবক ইং	সন ১২৫৭ সাল মোক্তাবক ইং	সন ১২৫৮ সাল মোক্তাবক ইং	সন ১২৫৯ সাল মোক্তাবক ইং	সন ১২৬০ সাল মোক্তাবক ইং	মৌজুদ নমকের একুশ
হিজলি।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
পাঙ্গা নমক ঘাট রমুলপুর।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
ই ককনগর।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
ই রামনগর।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
ই উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
ই পুরীঘাটা।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
একুশ	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
কমলুত।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
পাঙ্গা নমক ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
চট্টগ্রাম।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
পাঙ্গা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
ই আরাকানি ই	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
ই সদর ঘাট এজেন্সী।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল
ই আরাকানি।	০	০	০	০	০	০	১৮৫২। ৫৪ সাল

সুপ্রিম কোর্ট।

রিশীবর আফিস।

জমিদারি দিগর ইজারা।

রাজা অমোখ্যারাম খান ————— বাদী।

আম্বস্তোষ দে দিগর ————— প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন হালের ১৬ ডিসেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিশীবর শ্রীযুত মারিশঃ ফিটজেরেণ্ডঃ সেক্রেস সাহেব তাঁহার আফিসে নীচের লিখিত জমিদারি দিগর বাহা তাঁহার জিয়ার আছে তাহার ইজারার ডাক লইবেন যাহারা লওনে ইচ্ছুক হএন ঐ সময় উক্ত আফিসে উদ্ভিত হইবেন ইতি।

[Government Gazette, 12th December, 1854.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।

সন ও তারিখ	কালেক্টর সাহেবের রসীদ কি নাখিলার নম্বর	যাহাকে দেওয়া যায়	যে বাবতে	যত টাকা	মন্তব্য কথা।

14th. Lithographed Chellans of the form furnished, should be kept by the Accountant and supplied to parties requiring them. When parties not under the official control of the Court, object, or, do not bring them, the Chellans must be filled up in the Judge's Office.

15th. If the Nazir, or other Officer, of any Court, realizes any money on its account, he shall pay it direct at the close of each day into the Collector's Treasury in the manner prescribed for individuals; entering in the Chellan to be receipted by the Collector, the different items of account on which the various payments may have been made—that so the Accountant on presentation of the Chellan may be enabled to make the appropriate entries in his accounts.

16th. In cases where money may by Law be tendered at the Judge's Court, up to a late hour,—for instance in cases of foreclosure,—if it is paid in too late to admit of being remitted to the Collector before his Treasury is closed for receipts, it should be forwarded for safe custody, and be examined and credited in the Collector's accounts the next day. If the Collector's Treasury is shut it must be retained by the Nazir or locked up by the Judge.

17th. Parties having to make payments into the Courts of the Moonsiffs, shall make those payments, and the Moonsiffs shall grant them receipts as at present.

18th. Money accumulating in the Courts of the Moonsiff shall from time to time be remitted by them to the Collector, in the same way as they now remit it to the Judge. The Collector's receipts must be sent to the Judge accompanied by a Statement of particulars in the form prescribed for the Sudder Ameen, in Paragraph 13, to enable the Judge to bring the items in his accounts.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৯ ডিসেম্বর।]

১৪। নির্দিষ্ট পাঠের পাত্রে ছাপা চালান, হিসাব-রাখণির নিকটে থাকা উচিত ও বাহারদের তাহাতে প্রয়োজন হয় তাহারনিকটে দিতে হয়। বাহারী পদ-সম্পর্কে আদালতের তাহেদার লোক না হয় তাহারী যদি আপত্তি করে কি চালান সঙ্গে করিয়া না আনে তবে এ চালান জজ সাহেবের দস্তুরখানার লিখিয়া পূর্ণ করিতে হইবেক।

১৫। যদি কোন আদালতের নাজির কি অন্য আমলা সেই আদালতের জন্য কোন টাকা উসুল করেন তবে তিনি বিশেষ ব্যক্তির জন্য যে প্রকারে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই প্রকারে প্রতিদিনের শেষে এই টাকা কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার একেবারে নাখিল করিবেন। আর কালেক্টর সাহেবের যে চালানে রসীদ লিখিতে হইবেক তাহাতে এই টাকা যেহেতু বাবতে দেওয়া গিয়াছে তাহা দফায় লিখিবেন। তাহা হইলে হিসাবরাখণির নিকটে চালান উপস্থিত করা গেলে তিনি আপন হিসাবে উপযুক্ত কথা লিখিতে পারিবেন।

১৬। যেহেতু আইনমতে কোন টাকা জজ সাহেবের আদালতে দেবী হইলেও নাখিল হইতে পারে, যথা বন্ধকী সম্পত্তি বিক্রয়ের ক্ষেত্রে, যদি সেই টাকা এমন দেবী করিয়া দেওয়া যায় যে কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানার রসীদ দিবার সময় অতীত হওনের পূর্বে তাহা তাঁহার নিকটে পাঠান হইতে পারে না তবে এই টাকা ভালমতে রক্ষা হইবার জন্য পাঠাইতে হয় আর তাহার পর দিবসে তাহা মোকাদিলা হইয়া কালেক্টর সাহেবের হিসাবে জমা করিতে হইবেক। যদি কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানা বন্দ থাকে তবে নাজিরের সেই টাকা রাখিতে হইবেক, কিম্বা জজ সাহেবের তাহা ভাল দিয়া বন্ধ রাখিতে হইবেক।

১৭। মুনসেফের আদালতে বাহারদের টাকা দিতে হয় তাহারী এই টাকা দিবক আর মুনসেফ এইক্ষণে যেমন করিয়া থাকেন তেমন রসীদ দিবেন।

১৮। মুনসেফের কাছারীতে যে টাকা জমে তাহা তাহারী এইক্ষণে যেমন জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইয়া থাকেন তেমন সময়ে কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। জজ সাহেব এই সকল টাকা আপন হিসাবে তুলিয়া লইতে পারেন এই নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের রসীদ ১৩ দফাতে সদর আমীরের জন্য নির্দিষ্ট পাঠের বেওয়ার কৈফিয়তমতে জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক।

DISBURSEMENTS.

19th. For all payments of Rupees 10-0-0 and upwards which each Court is competent to sanction, Cheques shall be issued upon the Collector by the Presiding Officer of the Court.

20th. Cheques are to be drawn in favor of the party entitled to the money, or of any person he may name, but never to be made payable to order.

21st. Parties having Cheques drawn in their own favor, but being unable to attend at the Collectorate, may obtain payment by appointing under such authority as the Collector may think sufficient, an agent to receive the amount.

22nd. Cheques granted by the subordinate Courts must in the first instance be taken to the Judge that he may debit the payments in his accounts, and check and countersign them as a guarantee to the Collector that they are correct.

23rd. Cheques drawn or countersigned by the Judge to be good for 5 days only, including the day of issue, or countersignature. Time-expired Cheques are to be returned to the Judge who on receipt of them will compare them with their corresponding Cheque-margins and, if they are found to correspond will write the word "renewed" in red ink across them affixing the date of such renewal both on the Cheques and their Cheque-margins and testifying to the same by his signature. The renewed Cheques will of course be good for only 5 days after renewal. The Cheques of the Judge and of his subordinates respectively are to run in consecutive numbers from the beginning of each month.

24th. Each Court should keep by its Accountant a Register of receipts taken from individuals, one taken separately and the other on the Cheque-margin on granting Cheques in the form given below. The separate receipts should be made over to the Judge and sent by him to the Accountant to be forwarded as Vouchers for the charges in his monthly accounts, the Cheque-margin receipts being filed for record in the office. Monthly extracts from this Register of receipts must be furnished to the Accountant, Judicial Department, not later than the 2nd day of the month subsequent to that to which the extracts refer.

খরচ।

১৯। ১০ টাকার ও তাহার অধিক যত টাকা দিবার অনুমতি দিতে প্রত্যেক আদালতের ক্ষমতা আছে তাহার জন্য এই আদালতের প্রধান কর্মকারক কালেক্টর সাহেবের উপর ছত্তী দিবেন।

২০। এই টাকা পাইবার যে ব্যক্তির স্বাক্ষর থাকে তাহার নিজ নামে কিম্বা সেই জন অন্য যে কোন লোকের নাম করে তাহার নামে এই ছত্তী দেওয়া যাইবেক। কিন্তু এই ছত্তী যাহার নামে দেওয়া যায় তাহার "অর্ডারমতে" অর্থাৎ সেই জন "অন্য যে কোন কাহাকে দিতে বলে" তাহাকে দিবার অনুমতি হইবেক না।

২১। যে ব্যক্তির নিজ নামে ছত্তী দেওয়া যায় সে যদি আপনি কালেক্টরীতে উপস্থিত হইতে না পারে তবে কালেক্টর সাহেব যে ক্ষমতা প্রচুর বোধ করেন সেই ক্ষমতামতে এই ব্যক্তি টাকা লইবার জন্য এক জন মোস্তাফিকে নিযুক্ত করিলে টাকা পাইতে পারে।

২২। অধঃস্থ আদালত যে ছত্তী দেন তাহার টাকা জজ সাহেব আপনার হিসাবে খরচ লেখেন ও তাহা স্বাক্ষর আছে কালেক্টর সাহেবের নিকটে ইহার প্রমাণার্থে তাহা মোকাবিলা করিয়া তাহাতে আড়মহী করেন এই কারণে এই ছত্তী প্রথমে জজ সাহেবের নিকটে উপস্থিত করিতে হইবেক।

২৩। জজ সাহেব যে ছত্তী দেন কি যে ছত্তীতে আড়মহী করেন তাহা কেবল পাঁচ দিন বলবৎ থাকিবেক। ছত্তী দিবার কি তাহাতে আড়মহী করিবার দিন এই পাঁচ দিনের মধ্যে গণ্য হইবেক। যে ছত্তীর এইমিয়াদ অতীত হয় তাহা জজ সাহেবকে ফিরিয়া দিতে হইবেক, তিনি তাহা পাইলে আপনার ছত্তীর বহীতে এই ছত্তীর ইশিয়ার সঙ্গে তাহা মিশাইয়া দেখিবেন। যদি ঠিক মিলে তবে তিনি তাহার আড়মহী "পুনরায় দেওয়া গেল" এই কথা লাল সেহাই দিয়া লিখিবেন আর সেই পুনরায় দেওয়ার তারিখ এই ছত্তীতে আর ছত্তীর বহীর ইশিয়ারে লিখিয়া আপন দস্তখতে তাহা প্রমাণ করিবেন। পুনরায় দেওয়া এই ছত্তী পুনশ্চ দেওয়া গেলে পর সুতরাং কেবল পাঁচ দিন বলবৎ থাকিবেক। জজ সাহেব ও তাহার অধীন কার্যকারকেরা আপন ছত্তীতে প্রতিমাসের প্রথম অবধি একাদিক্রমে নম্বর দিবেন।

২৪। প্রত্যেক আদালতের উচিত যে ব্যক্তিদের স্থানে লওয়া রসীদের রেজিস্টার আপন হিসাবরাখিয়ার নিকটে রাখেন অর্থাৎ ছত্তী দেওয়া গেলে এক রসীদ পৃথক লওয়া যাইবেক অন্য রসীদ ছত্তীর বহীতে এই ছত্তীর ইশিয়ারে নীচের লিখিত পাঠে লেখা যাইবেক। এই পৃথক রসীদ জজ সাহেবের নিকটে দিতে হয় তিনি তাহা হিসাবরাখিয়ার নিকটে পাঠাইবেন আর হিসাবরাখিয়া আপন মাসিক হিসাবে খরচের প্রমাণরূপ তাহা দাখিল করিবেন। ছত্তীর বহীর ইশিয়ারে যে রসীদ লেখা যায় তাহা দস্তখতানার কাগজপত্রের মধ্যে নথী করিয়া রাখা যাইবেক। রসীদের রেজিস্টারে গৃহীত কথা মাসে জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের আকেকাউন্টেন্টের নিকটে পাঠাইতে হইবেক। অর্থাৎ যে মাসের কথা গৃহীত হয় তাহার পর মাসের ২ তারিখের বিলম্ব না হয় এমন সময়ে পাঠাইতে হইবেক।

No. and date of Cheque granted on receipt.	Date of receipt.	On what account.	By whom given.	For what amount.	Remarks.

৭ নম্বর।

রসীদ লইয়া যে ছত্তী দেওয়া যায় তাহার নম্বর ও তারিখ	রসীদের তারিখ	যে বারিতে	যে দিয়াছে	যত টাকা	মন্তব্য কথা।

25th. An advice of the Cheques issued whether by the Judge direct, or by his subordinates under his countersignature is to be sent to the Collector daily.

26th. Payments of sums less than Rupees 10-0-0 are to be made by Warrants (form of which No. 10 accompanies) on the Judge's Nazir. Warrants issued by the subordinate Courts must be countersigned by the Judge. The Warrants and corresponding Check-headings as in Form 9 shall be kept in a Book by the Accountant, who, having filled up the Check-heading and Warrant and obtained the required signatures of the Judge or other Officer thereto shall then separate the Warrant from the Book and duly issue it to the Nazir.

27th. To enable the Nazir to meet these orders he is to be furnished from time to time by the Judge with an advance of Rupees 100; for the expenditure of which he must duly account before he receives any further advance.

28th. All payments by the Nazir are to be made from the sums advanced to him and only upon Warrants; receipt on the blank book and on the back

২৫। জজ সাহেব নিজে কোন ছত্তী দিলে কি তাঁহার আড়মহীযুক্ত হইয়া তাঁহার অধীন কার্যকারকেরা ছত্তী দিলে তদ্বিষয়ের জাপন পত্র প্রতিদিন কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক।

২৬। ১০ টাকার ন্যূন সঞ্চয়ার যে টাকা দেওয়া যায় তাহা জজ সাহেবের নাজিরের নামে পরওয়ানাক্রমে দেওয়া যাইবেক। এই পরওয়ানার ১০ নম্বরের পাঠ এই পত্রের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে। অধীন আদালতহইতে যে পরওয়ানা দেওয়া যায় তাহাতে জজ সাহেবের আড়মহী করিতে হইবেক। এই পরওয়ানা ও তদনুযায়ী ৯ নম্বরের পাঠানুসারের ছত্তীর শিরনামা এক বহীতে হিসাবরাখণির নিকটে থাকিবেক। হিসাবরাখণি এই ছত্তীর শিরনামার ও পরওয়ানার অলিখিত কথা লিখিয়া ও তাহাতে জজ সাহেবের কি অন্য কার্যকারকের প্রয়োজনীয় আড়মহী দেওয়াইয়া বহীহইতে এই পরওয়ানা কালেক্টর নাজিরের নিকটে উচিতমতে পাঠাইবেন।

২৭। নাজির সেই প্রকার ছত্তীর টাকা দিতে পারেন এইনিমিত্তে জজ সাহেব তাঁহাকে সময়ে একতৃপ্ত টাকা আগাম দিবেন। সেই টাকা খরচ হইলে তাহার উচিত যত হিসাব না দিলে তাঁহাকে আর কিছু টাকা আগাম দিতে হইবেক না।

২৮। নাজির যে সকল টাকা দেন তাহা এই যে টাকা তাঁহাকে আগাম দেওয়া যায় তাহাহইতে দিবেন আর কেবল পরওয়ানা পাইলে দিবেন। আর যতবার টাকা

of the Warrant being taken in each instance, and the latter being forwarded with his accounts as a Voucher in support of charge.

[To be Continued.]

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 11.

To the Session Judges in the Lower Provinces and Commissioners and Deputy Commissioners, &c. in the Extra Regulation Provinces.

The Annual Criminal Statement No. 13, for 1853, submitted under the Circular Order No. 2, dated the 26th January, 1853, not having been correctly prepared in many Districts, I am directed by the Court to call the attention of yourself and the Magistrate to the following instructions, which should be strictly conformed to in the preparation of Statement No. 13.

1st. The "total number of Offenders" in Column 1, Statement No. 13, should agree with the total given in Column 10, Part 1, of the Magistrate's Statement No. 1, added to the total of Columns 3 and 4 of the Session Judge's Statement No. 1, Part 1.

2d. The total number of convictions given in Column 24, Statement No. 13, should tally with the aggregate convictions shewn in Part 6 of the Magistrate's Statement No. 1 and Part 3 of the Session Judge's Statement No. 1.

3rd. Two new Columns (27, 28) should be added to Statement No. 13, one (No. 27,) shewing the number of Offenders under trial at the close of the year, the aggregate of which should correspond with Columns 18 and 19 of the Magistrate's Statement No. 1, and with Columns 23 and 24 of the Session Judge's Statement No. 1, the other Column (No. 28,) shewing the number of Offenders whose cases were referred for the orders of the Nizamut Adawlut.

4th. The Session Judge should embody the Magistrate's and Joint Magistrate's Statements No. 13, into one Statement with the particulars of his own Court, and submit only this one joint Statement to the Nizamut Adawlut.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

Register.

Fort William, the 10th October, 1854.

(True Copy.)

R. STUART,

Asstt. Register.

P. S.—A new form of Statement No. 13, with the additional Columns indicated in Para. 3 is herewith forwarded.

[Government Gazette, 19th December, 1854.]

দেন ততবার অলিখিত বহীতে ও পরওয়ানার পুঁতে রসীদ লেখাইয়া লইবেন। এই পরওয়ানা থরচের প্রমাণরূপ তাহার হিনাবের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

সদর নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

১১ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের জীবিত সেশন জজ সাহেব ও আইনবিস্তৃত প্রদেশের জীবিত কমিশনার ও ডেপুটি কমিশনার সাহেবপ্রভৃতি বরাবরেমু।

১৮৫৩ সালের ২৬ জানুআরি তারিখের ২ নম্বরী সরকারি অর্ডরানুসারে ১৮৫৩ সালের নিমিত্তে ১৩ নম্বরী যে বার্ষিক ফৌজদারী কৈফিয়ত দাখিল হয় তাহা অনেক জিলাতে ঠিকরূপে প্রস্তুত হয় নাই অতএব সদর আদালতের জুকুমক্রমে তোমাকে ও মাজিস্ট্রেট সাহেবকে নিচের লিখিত উপদেশের বিষয়ে মনোযোগ করিতে আদেশ করিতেছি। ১৩ নম্বরী কৈফিয়ত প্রস্তুত করণে এই আদেশমতে ঠিকরূপে কর্ম করিতে হইবেক।

১। ১৩ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ঘরে "অপরাধীদের যে মোট সংখ্যা" তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগের ১০ ঘরের সংখ্যার ও সেশন জজ সাহেবের ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১ ভাগের ৩ ও ৪ ঘরের সংখ্যার মোটের সঙ্গে মিলিবেক।

২। ১৩ নম্বরী কৈফিয়তের ২৪ ঘরে "দোষ সাব্যস্ত হওয়া ব্যক্তিদের যে মোট সংখ্যা" তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৬ ভাগের সংখ্যার ও সেশন জজ সাহেবের ১ নম্বরী কৈফিয়তের ৩ ভাগের সংখ্যার মোটের সঙ্গে মিলিবেক।

৩। ১৩ নম্বরী কৈফিয়তে ২৭ ও ২৮ নম্বরী দুইটা নুতন ঘর করিতে হইবেক। ২৭ নম্বরের ঘরে বৎসরের শেষে যত অপরাধী বিচারাহীন আছে তাহা দেখান যাইবেক। তাহার মোট সংখ্যা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ১ নম্বরী কৈফিয়তের ১৮ ও ১৯ নম্বরী ঘরের সঙ্গে ও সেশন জজ সাহেবের ১ নম্বরী কৈফিয়তের ২৩ ও ২৪ নম্বরী ঘরের সঙ্গে মিলিবেক। ২৮ নম্বরী ঘরে যে সকল অপরাধীর মোকদ্দমা নিজামত আদালতের জুকুমের জন্যে অর্পণ করা যায় তাহারদের সংখ্যা দেখান যাইবেক।

৪। সেশন জজ সাহেবের কর্তব্য যে মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের ১৩ নম্বরী কৈফিয়ত আপন আদালতের বৃহত্তরের সঙ্গে এক কৈফিয়তের শামিল করিয়া কেবল এ এক সংযুক্ত কৈফিয়ত নিজামত আদালতে পাঠান।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৪ সাল ১০ অক্টোবর।

(যথার্থ নকল।)

আর স্টুয়ার্ট।

আসিষ্টান্ট রেজিষ্টার।

পশ্চাৎ লিখিত কথা। ৩ দফার লিখিত নুতন ঘরসম্মত ১৩ নম্বরী কৈফিয়তের এক নুতন পাঠ ইহার সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

Do. for the purpose of selling in slavery, ...	...
Poisoning, ...	...
Sitting dhurna, ...	...
Abortion, &c., ...	...
Importation of slaves, ...	...
Sale of married women, ...	...
Illegal arrest, ...	...
False imprisonment, ...	...
Torture, ...	...
Adultery, ...	...
Sodomy, ...	...
Riot and assault, ...	...
Abduction, ...	...
Deserting new born infants, ...	...
Affray, ...	...
Resistance of process, ...	...
Making away with a person, ...	...
Oppression, ...	...
Petty assault, ...	...
Accusation of kidnapping, ...	...
Exposure of infants, ...	...
Total,	...
Dacoity with murder, ...	...
Do. with torture, ...	...
Do. with wounding or personal injury, ...	...
Do. unattended with aggravating circumstances, ...	...
River dacoity with murder, ...	...

No. 2.
Offences against property
committed with violence.

Offences against the person.

No. 1.

[Government Gazette, 19th December, 1854.]

N. 2. Offences against property committed with violence.

Offences.	Total number of offenders.																												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	
River dacoity with wounding or personal injury...																													
Do. unattended with aggravating circumstances.																													
Highway robbery with murder.																													
Do. with wounding or personal injury.																													
Do. unattended with aggravating circumstances.																													
Suspicion of highway robbery.																													
Burglary with murder.																													
Do. with wounding or personal injury.																													
Theft with murder.																													
Do. with wounding.																													
Do. by administering poisonous or stupefying drugs.																													
Cattle stealing with murder.																													
Do. with wounding or personal injury.																													
Affray with homicide caused by dispute respecting property.																													

Do. with violent breach of the Peace, &c., ...		...
Attempt at dacoity, ...		...
Do. at river dacoity, ...		...
Plunder with violence, ...		...
Riot with assault and robbery, &c., ...		...
Suspicion of dacoity, ...		...
Attempt at murder of a child with theft of its ornaments, ...		...
Total, ...		...
Burglary unattended with aggravating circumstances, ...		...
Theft including cattle stealing, ...		...
Receiving stolen property, ...		...
Fraud, embezzlement, &c., ...		...
Plundering, ...		...
Trespass, ...		...
Suspicion of theft, ...		...
False personation, ...		...
Snatching, ...		...
Attempt at theft, cattle stealing, &c., ...		...
Forcibly taking away documents, ...		...
Accessory to theft, ...		...
Disputes involving claims of property, or charge of theft, ...		...

Offences against property committed with violence.

No. 2.

Offences against property committed without violence.

No. 3.

(१७२)

Forgery, ...	
Counterfeiting coin, ...	
Having in possession counterfeit coin, ...	
Total,	
Being at large under sentence of Transportation,	
Prison breaking, harbouring and aiding the escape of felons, ...	
Perjury and subornation of Perjury, ...	
Riot, sedition, &c., ...	
Rescue and refusing to aid Peace Officers, ...	
Felonies not included in above denominations, ...	
Misdemeanors Do., ...	
Other offences not included in above, ...	
Total,	
Grand Total,	

নিম্ন হরণ দানস্বরূপ বিক্রয়	...
করিবার জন্য	...
বিস্মাণ্ডান	...
ধরণ দেওন	...
গড়পাতপ্রভৃতি	...
দাসেরদিগকে বিক্রয়ইতে	...
আনয়ন	...
বিবাহিতা স্ত্রী বিক্রয়	...
বেআইনীমতে গ্রেফতার করণ	...
নিখা কয়েদ করণ	...
যন্ত্রণা দেওন	...
পরদার	...
পুণ্ডৈশুন	...
দাস ও চড়াই	...
স্ত্রী হরণ	...
কচি ছেলে ফেলিয়া যাওন	...
দাসাহজামা	...
পরওয়ানার বাধকতা করণ	...
ব্যক্তিগে গোম করণ	...
অত্যাচার	...
ফুদ চড়াই	...
বালককে চুরী করণের তহমূল	...
কচি ছেলেদিগকে ত্যাগ করণ	...
মোট	...
মাকিহী ভাহাতে খুন	...
ঐ যন্ত্রণা দেওন	...
ঐ ভাহাতে জখমী কিশারী	...
রিক হানি	...
ঐ কিন্তু অপরাধ প্রকৃতরত	...
রূপের বিষয় নাই	...

১৮৫৪ সালের ১৯ ডিসেম্বর

১৮৫৪

[Government Gazette, 19th December, 1854.]

১৮৫৪ সালের ১৯ ডিসেম্বর

১৮৫৪

গোমেয়ানি চুরী তাহাতে খুন
এ তত্ত্বিতে জখমী কি নারী-
বিক্রয়ানি ...
দাঙ্গাহুদা ও হত্যা সম্পত্তির
বিষয়ে বিবাহস্বারা জন্মে
দাঙ্গাহুদা ও তারি শাস্তিভঙ্গ
প্রভৃতি ...
ডাকাইতীর উদ্যোগ ...
মৌ কাপথে ডাকাইতীর এ ...
মুট তাহাতে দৌরাঙ্গা ...
দাঙ্গা তাহাতে চড়াউ ও দম্মা
তাপ্রভৃতি ...
ডাকাইতীর গোবে ...
বালককে খুন করিবার উদ্যোগ
এবং অলসার চুরী করণ

মোট ...

নিম্নকারী কিছু অপরাধ প্রকৃ-
তর করণের বিষয় নাই
চুরী তাহাতে গোমেয়ানি চুরী
জোরা মান লওন ...
প্রবঞ্চনা, তহবীলভাজনপ্রভৃতি
লুট করণ ...
বিনামূলিতে পরের জমীতে
প্রবেশ করণ ...
চুরী করণের গোবে ...
প্রতারণার জন্যে ছদ্মরূপি হ-
ওন ...
ছিনিয়া লওন ...
চুরী, গোমেয়ানি চুরীপ্রভৃতির
উদ্যোগ ...
মজীল বলপূর্বক লওন ...
জোরবার সহকারি হওন ...

১৮৫৪ সালের
১৯ ডিসেম্বর তারিখ
১৮৫৪

১৮৫৪ সালের
১৯ ডিসেম্বর তারিখ
১৮৫৪

NOTICE.

Notice is hereby given, that for the year 1855-56, and thenceforward until otherwise notified from this Office the undermentioned dates are to be the latest dates for the payment of arrears of Revenue in the settled Districts of the Lower Provinces and of all demands which by the Regulations and Acts in force are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue.

In Districts and for Mehals in which the Bengal or Umlee era is current, with the exception of Zillahs Sylhet and Chittagong.

28th June.
28th September.
12th January.
28th March.

In Districts and for Mehals in which the Fuslee era is current

7th June.
28th September.
12th January.
28th March.
In Sylhet as before.
28th September.
18th January.
18th April.

In Chittagong as before.

25th May.
25th September.
26th December.
25th February.

Petty Estates, the Jumma of which does not exceed 10 Rs. shall be liable to sale only once in the year, namely on the first sale day which may occur after the Kist of Chyte shall have become due. Estates with a Jumma exceeding 10 Rs., and not exceeding 50 Rs. shall be twice in the year liable to sale and Estates with a Jumma exceeding 50 Rs. and not exceeding 100 Rs. shall be liable to sale three times in the year.

The following are the latest dates fixed for the payment of the Revenue of small Estates with Jummas not exceeding 100 Rupees.

বিজ্ঞাপন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গলা প্রভৃতি দেশের বন্দোবস্ত হওয়া জিলার মধ্যে যে বাকী রাজস্ব এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা যে সকল দাওয়ার টাকা বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করিবার লুকুম হইয়াছে তাহা ১৮৫৫। ৫৬ সালে ও তৎপর ২ সালে দাখিল করিবার নীচের লিখিত শেষ দিবস নিরূপণ হইয়াছে আর এই দফারখানা হইতে অন্য এতদেলা না হওন পর্যন্ত এই দিবসের নিয়ম বহাল থাকিবেক।

ছিলটে ও চাটিগাঁ জিলাভিন্ন যে ২ জিলাতে ও যে ২ মহালে বাজলা কি অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখ নিরূপণ হইল।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
১২ জানুআরি।
২৮ মার্চ।

যে ২ জিলাতে ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
১২ জানুআরি।
২৮ মার্চ।

ছিলটে পূর্নকারমতে

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুআরি।
১৮ আপ্রিল।

চাটিগাঁর পূর্নকারমতে

২৫ মে।
২৫ সেপ্টেম্বর।
২৬ ডিসেম্বর।
২৫ ফেব্রুআরি।

যে ক্ষুদ্র মহালের ১০১ টাকার অধিক জমা না হয় তাহা বৎসরের মধ্যে কেবল একবার অর্থাৎ চৈত্র মাসের কিস্তি যে সময়ে পাওনা হয় তাহার পর নীলাম করিবার প্রথম দিবসে নীলাম হইতে পারিবেক। যে মহালের ১০১ টাকার অধিক ও ৫০১ টাকার অনধিক জমা হয় তাহা বৎসরে দুইবার নীলাম হইতে পারিবেক ও যে মহালের ৫০১ টাকার অধিক ও ১০০১ টাকার অনধিক জমা হয় তাহা বৎসরে তিনবার নীলাম হইতে পারিবেক।

যে ক্ষুদ্র মহালের ১০০১ টাকার অধিক জমা না হয় তাহার রাজস্ব দিবার জন্যে নীচের লিখিত শেষ দিবস নিরূপণ হইয়াছে।

	Estates paying Revenue not exceeding 10 Rs.	Estates paying Revenue above 10 Rs. and not exceeding 50 Rs.	Estates paying Revenue above 50 Rs. and not exceeding 100 Rs.
Bengal and Umlee Districts,	28th June, ...	28th June and 12th January, ...	28th June, 12th January and 28th March.
Fuslee District, ...	7th June, ...	7th June and 12th January, ...	7th June, 12th January and 28th March.
Sylhet, ...	18th April, ...	18th April and 18th January, ...	18th April, 28th September and 18th January.
Chittagong, ...	25th May, ...	25th May and 25th February, ...	25th May, 26th December and 25th February.

By order of the Board of Revenue, L. R.,
Fort William, the 24th November, 1854.

A. GROTE, Offg. Secretary.



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 26, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ২৬ ডিসেম্বর

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 32.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court direct that, whenever in any judicial proceeding, an official servant of Government is summoned as a witness, a letter or Roobukaree shall be sent simultaneously with the issue of the summons, for the information of the official superior of the party summoned.

2. Under Section 12, Act XIX. 1853, the expenses of each witness must be paid into Court before a summons is issued, and must be tendered to the witness at the time of serving the summons.

3. The above rule applies to the Omlah in every department, as well as to the inferior Officers, Chuprassies, Police Burkundazes and Village Chowkedars.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 17th November, 1854.

CIRCULAR ORDER OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

To the Collectors of the Lower Provinces.

[Continued from page 757.]

29th. Contingent and other charges of the several Courts payable before audit are to be paid by Cheque drawn by the Judge. Salaries of establishment are to be paid by Cheques for the subordinate Courts drawn in favor of the officer presiding, and for the Judge's Court in favor of any officer or officers he may select for the purpose, so as to avoid the issue of more Cheques than necessary.

The Judge and any Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen subscribing to a Fund should draw their pay in separate bills and have them cashed at the Collectorate. With these exceptions all Audited Bills for Judicial charges are to be debited in the Judge's Account.

[Government Gazette, 26th December, 1854.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার ।

৩২ নম্বর ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবন্ত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরে যু ।

সদর আদালতের সাহেবেরা জ্ঞকুম করেন যে গবর্নমেন্টের নিরিশ্চতা সম্পর্কীয় কোন কার্যকারককে যখন বিচারআদালতের কোন কার্যেতে সাক্ষিয়রূপে তলব কর তখন এই তলবচিঠী যে সময়ে জারী হইবেক সেই এই তলবকরা ব্যক্তির উপরিস্থ কার্যকারককে জানাইবার নিমিত্তে একখান পত্র কি রূবকারীও পাঠান যায় ।

২। ১৮৫৩ সালের ১২ জুলাইয়ের ২ খরিয়াতে তলবচিঠী বাহির হইবার পূর্বে প্রত্যেক সাক্ষির খরচ আদালতে দাখিল করিতে হইবেক । ও তলবচিঠী জারী হইবার সময়ে সাক্ষিকে এই খরচ দিবার প্রস্তাব হইবেক ।

৩। এই বিধি প্রত্যেক নিরিশ্চতার আমলার বিষয়ে আর অধ্যক্ষ কার্যকারকেরদের ও চাপরানীরদের ও পোলীসের বরকন্দাজেরদের ও গ্রাম্য চৌকীদারেরদের বিষয়েও পাটে ।

দি টি বক্সাঙ । রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়াম । ১৮৫৪ সাল ১৭ নবেম্বর ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আক্টোয়েন্ট জেনারেল সাহেবের সরকুলার অর্ডার ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবন্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরে যু ।

[৭৫৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে ।]

২২। নানা আদালতের বাজেখরচ ও অন্যান্য যে খরচ আডিট হইবার পূর্বে দেওয়া শাইতে পারে তাহা জজ সাহেবের দেওয়া জুজুক্রমে নিতে হইবেক । আমলাপ্রভৃতির বেতনের টাকা, অধ্যক্ষ আদালতের হইলে এই আদালতের প্রধান কার্যকারকের নামে দেওয়া জুজীর দ্বারা দেওয়া যাইবেক, ও জজ সাহেবের আদালতের হইলে তিনি সেই কার্যের নিমিত্তে যে এক কি অনেক আমলাকে মনোনীত করেন তাহার কি তাঁহারদের নামে দেওয়া জুজীর দ্বারা দেওয়া যাইবেক তাহাতে যত জুজী আদালত হয় তাহার অধিক জারী ন হয় ।

জজ সাহেবের ও যে কোন প্রধান সদর আদালতের অফিসার কোন তহবিলে টাকা দিয়া থাকে দেব আপনই বেতনের পৃথক বিল করিয়া ক তাহার টাকা আদায় করা উচিত । ও আদালতসম্পর্কীয় খরচের ব্যবস্থা আদালতের টাকা জজ সাহেবের হিসাবে খর

১ নম্বর ।		অমুক জিলার জঙ্গ সাহেবের আদালতের প্রতিদিনের রোক্ত বহী ।		ক্রমা
১৮৫৪	১৫ জুলাই	জের টানিয় ...	১৫ জুলাই	০০০
জঙ্গ সাহেব বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরী জুজী জী অমুকের ন্যূনে কালেক্টর সাহেবকে দেন ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
প্রধান সদর আমীন বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরী জুজী জী অমুকের নামে এই ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
সদর মুনসেফ বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরী জুজী জী অমুকের নামে এই ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
এই আদালতের আমলাদের গত মাসের (অংশমতে কি বিষয়বিশেষে সমুদয়) বেতনের বাবৎ কালেক্টর সাহেবের খাজানার উপর বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরী জুজী		০০০	১৫ জুলাই	০০০
বিচারআদালতের আমানতী টাকা ।		০০০	১৫ জুলাই	০০০
অমুক স্থানের মুনসেফের স্থানে নানা মোকদ্দমার ডিক্রী জারীকরে আদালতের রদুয়ের বাবৎ টাকা । কালেক্টর সাহেবের বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরীর রদুয়ী কি জাপনপত্র ও আমানতের রেজিস্ট্রির দেখে ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
সদর আমীনের আদালতের নাজিরের স্থানে এই বাবতে টাকা । বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরের এই দেখে ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
আদালতের নাজিরের স্থানে লাওয়ারিস সম্পত্তির বাবৎ । বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরের এই দেখে ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
বিচারআদালতের সাধারণ খরচ ।		০০০	১৫ জুলাই	০০০
জরীমানা, অর্থ দণ্ড ও সন্থার যে বিষয় অর্পে ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
অমুক স্থানের মুনসেফের স্থানে জরীমানার বাবৎ পাওয়া যায় । কালেক্টর সাহেবের বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরীর রদুয়ী কি জাপনপত্র ও জরীমানার রেজিস্ট্রির দেখে ...		০০০	১৫ জুলাই	০০০
মোট কোম্পানির টাকা ।		০০০	১৫ জুলাই	০০০

1854. July 15.	To Cash received from the Moonsiff of on account execution of decree and Ameen's Fees. vide Collector's receipt or advice, No. of instant, ...	00 0 0	1854. July 15.	By amount repaid to by a Cheque No. from the Judge, ...	000 0 0
	„ Do. from the Nazir of the Sudder Ameen on account Do., vide Do., No. of	00 0 0		„ Do. to by a Cheque No. from the P. S. Ameen, ...	000 0 0
	„ Do. from this Court's Nazir on account inte- state property, vide Do., No. of Do., ...	00 0 0		„ Do. to by a Do. No. from the Sudder Moonsiff, ...	000 0 0
	„ Do. from the Moonsiff of on account Fines, vide Do., No. of Do., ...	00 0 0		By amount drawn from the Collector's Treasury upon Cheques Nos. to of the in- stant on account of salary of establishment for last month (in part or in full as the case may be,) ...	000 0 0

২ নম্বর।

খতিয়ান।

খরচ

বিচারআদালতের প্রেরিত টাকা।

জমা।

১৮৫৪ ১৫ জুলাই	অমুক স্থানের মুনসেফের স্থানে ডিক্রীজারীর ও আমী- নের রসূমের বাবৎ নগদ পাও- য়া যায়। কালেক্টর সাহেবের বর্তমান মাসের অমুক নম্বরের রসূম ক জাপনপত্র দেখ।	০০১	১৮৫৪ ১৫ জুলাই	জজ সাহেবের অমুক নম্ব- রের জুজীক্রমে অমুককে ফি- রিয়া দেওয়া যায়	০০০১
	মদর আমীনের নাজিরের স্থানে এই বাবতে এই। অমুক তারিখের অমুক নম্বরের এই দেখ।	০০১		প্রধান মদর আমীনের অ- মুক নম্বরের জুজীক্রমে অমুক- কে এই	০০০১
	এই আদালতের নাজিরের স্থানে লাগুতারিস সম্পত্তির বাবৎ এই। এই তারিখের অ- মুক নম্বরের এই দেখ।	০০১		মদর মুনসেফের অমুক নম্ব- রের এইক্রমে অমুককে এই	০০০১
	অমুক স্থানের মুনসেফের স্থানে জরীমানার বাবৎ এই। অমুক তারিখের অমুক নম্ব- রের এই দেখ।	০০১		আমলারদের গড মাসের (সমুদয় কি বিষয়বিশেষে এক অংশ) বেতনের বাবৎ বর্ত- মান মাসের অমুক নম্বরের জুজীক্রমে কালেক্টর সাহে- বের খাজানাখানাহইতে আনা যায়।	০০০১

Dr.	Judicial Charges General Contra	Cr.
1854. July 15.	To Cash paid on account of salary of Establishment of this Court for last month as per Bill audited by the Civil Auditor on the instant, ... 000 0.0	1854. July 15. By Cash received from the Moonsiff of _____ on account of Fines _____ vide _____ Collector's receipts or advice, No. _____ of instant, ... 00 0 0
	Vide.—Note on the Cr. side of the Ledger head "Advances Account Contingencies."	

খরচ

বিচার আদালতের সাধারণ খরচ।

জমা

১৮৫৪	এই আদালতের আমলার-	১৮৫৪	অমুক স্থানের মুনসেফের
১৫ জুলাই	দেয় গত মাসের বেতনের বাবৎ নগদ দেওয়া যায়। সিভিল আডিটর সাহেবের বর্তমান মাসের অমুক তারিখের আডিটকরা বিলক্রমে	১৫ জুলাই	স্থানে জরীমানার বাবৎ নগদ পাওয়া যায়। কালেক্টর সাহেবের বর্তমান মাসের অমুক তারিখের অমুক নম্বরের রানীদ কি জাপানপত্র দেখে ...
	"যাক্সে খরচের বাবৎ আগাম দেওয়া টাকা" খতিয়ানের এই শিরনামার জমার দিগে নোট দেখে।		

Dr.

Judicial Deposits Contra

Cr.

1854. July 15.	To amount paid to by a Cheque No. from the Judge, ...	000 0 0	1854. July 15.	By Cash received from the Moonsiff of on account of execution of decree and Ameen's Fees, vide Collector's receipt or advice No. of instant, ...	000 0 0
	" Do. to by a Do. No. from the Pl. Sudder Ameen, ...	000 0 0		" Do. from the Nazir of the Sudder Ameen's Court on account of Do., vide Do. No. of Do.,...	000 0 0
	" Do. to by a Do. No. from the Sudder Moonsiff, ...	000 0 0		" Do. from this Court's Nazir on account of in- testate property, vide Do. No. of Do., ...	000 0 0

খরচ

বিচারআদালতের আমানতী টাকা।

জমা

১৮৫৪ ১৫ জুলাই	জজ সাহেবের অমুক নম্ব- রের ছত্তাক্রমে অমুককে দে- ওয়া যায়।	০০০	১৮৫৪ ১৫ জুলাই	অমুক স্থানের মুনসেফের স্থানে ডিক্লেয়ারীক্রমে ও আ- মীনের রসুমের দাবী নগদ পাওয়া যায়। কালেক্টর সা- হেবের বর্তমান মাসের অমুক নম্বরের রসুম কি আপনপত্র দেখ।	০০০
	প্রধান সদর আমীনের অ- মুক নম্বরের এক্রমে অমুককে দেওয়া যায়।	০০০		সদর আমীনের আদালতের নাজিরের স্থানে এই দাবিতে অমুক তারিখের এই নম্বরের এ দেখ।	০০০
	সদর মুনসেফের অমুক নম্ব- রের এক্রমে অমুককে দেওয়া যায়।	০০০		এই আদালতের নাজিরের স্থানে লাওয়ারিস সম্পত্তির দা- বী এই। অমুক তারিখের অ- মুক নম্বরের এ দেখ।	০০০

Dr.	Advances Account Contingencies Contra	Cr.
1854. July 15.	To Cash paid for Oil for lighting the office for last month as per Nazir's account, ...	00 0 0
		1854. July, 15.

Note.—When advances on account of Contingencies are entered in contingent Bills and passed by the Civil Auditor, they are to be credited under this head and debited per contra under Judicial charges general.

খরচ

বাজে খরচের বাবৎ আগাম দেওয়া টাকা।

জমা

১৮৫৪ ২৫ জুলাই	গত মাসে দফতরখানায় আলো দিবার তৈলের জন্যে নাজিরের হিসাবমতে দেওয়া যায়।	...	১৮৫৪ ২৫ জুলাই	মন্তব্য। যখন বাজে খরচের বাবৎ দেওয়া টাকা বাজে খরচের বিলেতে লেখা যায় ও সিভিল অডিটর সাহেব কর্তৃক পাস করা যায় তখন এই টাকা এই শিরনামায় জমা হইবেক ও বিচারআদালতের সাধারণ খরচের হিসাবে খরচ লেখা যাইবেক।
------------------	--	-----	------------------	---

No. 3.

Register of Receipts in the month of 185 of Deposits of the Judge's Court of Zillah

Year of Receipt.	No. of Receipt.	Date of Receipts.	From whom received.	On what account.	Amount received.	Signature of the Accountant.	Signature of the Judge or Judicial Officer.	Remarks.
1854.	4	15th July.	Nazir of the P. S. Ameen's Court.	Profits of a Talook due to	000 0 0	(Signed,) Accountant.	(Signed,) Judge.	

৩ নম্বর।

অমৃত জিলায় জজ সাহেবের আদালতের আনানী উক্ত অমৃত স্থানের অমৃত খাসের রসীদের রেজিস্ট্রার।

রসীদের নাম	রসীদের নম্বর	রসীদের তারিখ	যাত্রার স্থানে পাওয়া যায়	যে ব্যবহৃত পাওয়া যায়	মত পাওয়া যায়	হিন্দাবরাখিয়ার দস্তখৎ	জজ সাহেবের কি বিচার কর্তার দস্তখৎ	মন্তব্য করা
৩০৭ ১৮৫৪	৪	১৫ জুলাই	প্রধান সদর আমীরের আদালতের নাজির	অমৃতের পাওয়া অমৃত ডালুকের উৎপন্ন	০০০০	হিন্দাবরাখিয়া	হিন্দাবরাখিয়া জজ	

Register of Repayments in the month of
No. 4. 185 of Deposits of the Judge's Court of Zillah.

No. of Deposits as per Register of Receipts.	Year of Receipt.	Date of Receipt.	Balance of Deposits.	Date of Payment.	To whom paid.	No. of Vouchers.	Detail of sums charged against each No. of Deposit.	Total amount repaid against each No. of Deposit.	Signature of the Accountant.	Signature of the Judge or Judicial Officer.	Remarks.	Receipt of the Payee.
4	1854.	15th July.	000 0 0	30th July 1854.	Mooktear of			000 0 0		(Signed) Accountant.	(Signed) Judge.	

৪ নম্বর।

অমুক জিলার জজ সাহেবের আদালতের আদালতী টাকা অমুক মালের অমুক মাসে ফিরিয়া দেওয়ার বৈজ্ঞানিক।

রসীদের রে- জিক্রমতে আ- মিনতের নম্বর	রসীদের সাল	রসীদের ভারিখ	আমিনতের বাকী	টাকা দেও- নের তারিখ	মাহাকৈ দেওয়া যায়	বোচয়ের নম্বর	আমিনতের প্রত্যেক নম্বরে যে টাকা পরচ হয় তাহার বেওয়া	আমিনতের প্রত্যেক নম্বরে যে টাকা দেওয়া যায় তাহার মোট	হিসাব রাখ- নিয়ার দস্ত- খাৎ	জজ সাহেবের কি বিচারক- তার দস্তখৎ	মন্তব্য কথা	মাহাকৈ টাকা দে- ওয়া যায় তাহার রসীদ।
৪	১৮৫৪	১৫ জুলাই	০০	১৮৫৪ সাল ৩০ জুলাই	অমুকের মোস্তাফার			০০০	ক্রীতমুক হিসাব রাখ- নিয়া	ক্রীতমুক। জজ।		

[গবর্ণমেন্ট গেজেট : ১৮৫৭। ২৬ ডিসেম্বর]

No.

Dated

In favor of

Co.'s Rs.

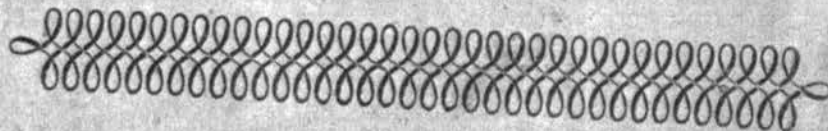
কোম্পানীর টাকা

জেলা

সাংসদেবর কাছারি

৩৭

সন ১৮



No.

২৭

Pay to

Co.'s Rs.

কোম্পানীর টাকা

জেলা

৩৭

সন ১৮

No. 5.

CHEQUE BOOK.

To the Collector of

Dated

18

Co.' Rs.

(৯৮৪)

(৭৮৫)

No. 6.

CHELAN BOOK.

The	of	185
Zilla		Collectorate
Received the sum of Co.'s Rs.		
from		
dated the 185		
Register No.		
on account of		
		Collector.

৩/৩/৩৩

৩

দুরন্ত
৩
৩৩ মুহুরির

জেলা

কালেকটরি কাছারি

নং হিমাব দপ্তরের

চালান রেজিস্টরি

চালান রূপের বাবতে

নং ১৮৫ সাল তারিখ

দং

বিং তপশিল

রোক

মোট

একুন

কোং

রেক্ত বাদ্দাল

কোং

No. 8.

Register of Cheques drawn by the Subordinate Courts for the year 1854-55.

Year and Date.	No. of Cheque.	By whom drawn.	In whose favor.	On what account.	Amount.	When received in this Court.	When countersigned by the Judge.	When delivered to the party.	Remarks.
3d July, 1854.	44	Moonsiff of	Decreeholder.	Execution of decree.	86 00 0	3d July, 1854.	3d July, 1854.	3d July, 1854.	
4th Do.	50	P. S. Ameen.	Decreeholder.	Do. Do.	36 00 0	4th Do.	4th Do.	4th Do.	

১৮৫৪ সালের ১২ই ডিসেম্বর তারিখে জারী হইয়াছে।

সাল ও তারিখ	জমীর নম্বর	বিবিসিদিয়াছেন	যাহার নামে	যে দ্বারা	বর্তমান	এই আদালতে যখন পাওয়া যায়	জম সাহেব যখন আ- দালত করুন	উকিলাপাণ্ডিতের যখন দেওয়া যায়	মন্তব্য কথ।
১৮৫৪ সাল ৩ জুলাই	৪৪	অমুক স্থানের মুনসেফ	ডিক্রীদার	ডিক্রী জারীক্রমে	১৮৫৪	১৮৫৪ সাল ৩ জুলাই	১৮৫৪, ৩ জুলাই	১৮৫৪, ৩ জুলাই	
" ৪ই	৫০	প্রধান সদর আমিন	ডিক্রীদার	ই ই ই	৩৮১	"	"	"	

(৭৮৮)

No. 9.

WARRANT AND CHECK HEADING.

Check Heading

No. of Judge's Warrant.	No. of Moonsiff's or Sud- der Amcen's Warrant as the case may be.	To whom paid.	On what ac- count.	Under what head debit- ed.	Amount.

WARRANT.

To the Nazir

Under orders of this Court of the _____ pay to _____ the sum
of Rupees _____ being the amount deposited in this
Court on account of Execution of decree and debit it to the head of Deposits.

Judge.

Zillah Dewanee Court,

The

[To be Continued.]

৯ নম্বর।

পরওয়ানা ও মোকাদিলার শিরনামা।

মোকাদিলার শিরনামা।

জজ সাহেবের পরওয়ানার নম্বর	মুনসেফের অথবা বিষয়বি- শেষে সদর আমিনের পর- ওয়ানার নম্বর	যাহাকে দেওয়া হায়	যে বাবতে	যে শিরনামার খরচ লেখা যায়	যত টাকার

পরওয়ানা।

শ্রী নাজির প্রতি আপ্যে।

ডিক্রীজারীর বহন যে এত টাকা এই আদালতে আমানৎ হইয়াছে তাহা এই আদালতের জুকুমক্রমে শ্রী আমুক-
কে দেও ও আমানতের শিরনামার খরচ লেখ।

জিলা

দেওয়ানী আদালত

মাল মাং তাং

শ্রী আমুক।

জজ।

[ইহার অবশিষ্ট অংশগণিতে প্রকাশ হইবেক।]

[পূর্ণমুদ্রা প্রাপ্তি। ১৮৫৫। ২৬ ডিসেম্বর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Descriptive Roll of 2 convicts sentenced to imprisonment for 10 years each, who escaped from confinement on the night of 20th November, 1854.

Names of Prisoners.	Caste and Age.	Residence.		Crime and Date of Sentence.	Whence escaped.	Remarks.
		Village.	Pergunnah.			
Sunnassy Bagdee.	Bagdee, aged about 35 years.	Akhiluk.	Pergunnah unknown, Thannah Jehanabad.	Burglary and Theft, 26th June, 1854.	From Howrah Jail Hospital.	5 feet and 8 inches in height, dark complexion, middle sized frame, dark complexion, marks of small pox on his face and body, hazel eyes.
Sreemunto Dass.	Tantee, aged about 40 years.	Sulkhea.	Borough Pykan, Thannah Sulkhea.	Being an accomplice in Dacoity with wounding, 17th September, 1852.	Do.	5 feet and 5 inches in height, dark complexion, eyebrows apart, middling nose and forehead, 3 scar marks on the right arm, 2 marks of wounds on the right foot, another mark over his thigh.

Zillah Howrah Magistracy, the 20th December, 1854.
Camp Oolobesah.

N. B.—A reward of Rs. 250 will be given to any one giving information which may lead to the apprehension of either or if together of both of the Prisoners, Sunnassy Bagdee, and Sreemunto Tanty.

J. R. WARD, Offg. Magistrate.

১৯৭১-৭২ সালের মধ্যে কয়েকটি দুই জন ১৮৫৪ সালের ২৯ নংয়ের তারিখের রাতে জেল ভাঙ্গিয়া পলাইয়াছে। তাহাদের চেষ্টাফল এই।

কয়েকটি নাম	বাসস্থান			অপরাধ ও দণ্ডের ছন্দ হওনের তারিখ	যে স্থানহইতে পলাইয়াছে	মন্তব্য কথা
	গ্রাম	পরিগণা	জিলা বা দেশ			
সুয়াদী বাগ-বাগদি আ- দা জ পুত্রিণ ১৯৭১	আখলতি	অজাত থান। জাহানাবাদ	বঙ্গবান	সিঁধাবারী ও চুরী ১৮৫৪ সাল ২৬ জুন	হাবড়ার জেলখানার হাসপিটাল	পাঁচ ফিট আট ইঞ্চি উচ্চ শরীর মোটা ও বলবান কৃষ্ণবর্ণ মুখে ও শরীরের অন্তরের দাগ আছে চকুর বর্ণ দুই- বর্ণ।
ক্রিয়ন্ত দাস চল্লিশ বৎসর ১৯৭১	শালিখা	বড় পরখান থানা শালিখা	হাবড়া	জাহানাবাদ সুক ডাকা- ইতীতে সজিহ এন ১৮৫২ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর	এই	পাঁচ ফিট পাঁচ ইঞ্চি উচ্চ কৃষ্ণবর্ণ কাক ২ বর্ণ নাচ ও কপাল সাধারণত, ডাইন বাজতে আঁচলে ২০ বর্ণ নাগ, ডাইন পায়ে আঁচলে দুই দাগ আছে, ২০ বর্ণ এর আর এক দাগ।

মন্তব্য কথা। সম্মানী বাগদি ক্রিয়ন্ত ডাক্তার এই দুই জন কয়েকটি কৌন ব্যক্তিকে ক্রিয়া দুই জন একত্রে থাকিলে দুই জনকে পুনরায় পরাইয়া দিবার
উপর্যুক্ত সম্বন্ধ যে কেহ দিতে পারে তাহাকে ২৫০ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

জে আর ওয়ার্ড। একটি মাজিফ্রেট।

জিলা হাবড়া মাজিফ্রেট। ১৮৫৪ সাল ২০ ডিসেম্বর।

জাউনি উল্লুবেড়িয়া।

EDUCATION NOTICE.

The next meeting of the Committee appointed for the examination of Candidates for promotion and employment in the Education Department, will be held in the Hindu School on Thursday the 4th, Friday the 5th, and Saturday the 6th of January, 1855.

Detailed particulars of the nature and extent of the examination, the number of vacancies in the Department, &c., &c., will be afforded by the Secretary to the Council of Education, to all Candidates on personal application.

H. WOODROW,
Secretary Council of Education.

NOTIFICATION.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVE OF ABSENCE.

The 12th December, 1854.

Baboo Koonjolall Banerjee, Moonsiff of Junghypore, Zillah Moorshedabad, for one month, on Medical Certificate.

C. T. BUCKLAND, Register.

LAND ADVERTISEMENT.

জিলা মুন্সের।

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহাল মোমবার তারিখ ৮ জানের সন ১৮৫৫ সাল মতাবেক ৫ মাঘ সন ১২৬২ সাল ফসলি জেলা মুন্সেরের কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বাকী মালপত্রার নিমিত্তে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

জোঁর নম্বর ১৩২৮ মহাল বনার্যোপুর গরগনা মুন্সের মালিক মুফল সিংহ, দলজিত সিংহ, নিমচন্দ সিংহ, ৪০কল

সিংহ, গৌরী দত্ত, বলরাম সিংহ এবং সোনা, দত্ত সদর জমা কোং সিককা ১২৮ ১০৮

মুন্সের কাছারি কালেক্টর তারিখ ১৮ ডিসেম্বর সন ১৮৫৪ সাল।

W. J. MONEY, Assistt. Collector in charge.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of DONALD CAMPBELL MACKEY, and others, Insolvents.

On Saturday, the second day of December, 1854, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 52,900 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. Three per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 36,900,) upon the several claims admitted in the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 22d December, 1854.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন ডনাল্ড ক্যাম্পবেল ম্যাকী সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

আইসনি সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৫৪ সালের ডিসেম্বর মাসের ২ তারিখ শনিবারে জুজু হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আইসনি সাহেবের খাতিরজমাতে সাবুদ হইতে তাঁহার হাতে যে কোং ৩০,০০০ টাকা আদায় সেই টাকাহইতে তিনি এ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৩ টাকা হারে ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র কোং ৯৬,০০০ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া গেল।

আইসনি সাহেবের দরখাস্তমতে। ১৮৫৪ সাল ২২ ডিসেম্বর।

[Government Gazette, 26th December, 1854.]

বিদ্যাধ্যাপনের বিজ্ঞাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে উক্ত পদ প্রাপণের এবং কর্মে নিয়ুক্ত হওনের আকাঙ্ক্ষারদের পরীক্ষার্থ কমিটির বৈঠক ১৮৫৫ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ তারিখ বৃহস্পতিবার ও ৫ তমরিখ শুক্রবার ও ৬ তারিখ শনিবারে হিন্দু ইন্সকুলে হইবেক।

পরীক্ষার প্রকার এবং যোগ্যতা পরীক্ষা হইবেক ও বিদ্যাধ্যাপনের ডিপার্টমেন্টে যত পদ শূন্য আছে ইত্যাদি বিস্তারিত বৃত্তান্ত কর্মাকাক্ষিক যে কোন ব্যক্তি জানিতে চাহেন তিনি বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে যত্ন উপস্থিত হইয়া তাঁহার স্থানে অবগত হইতে পারিবেন।

এচ উডরো।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুটী।

১৮৫৪ সাল ১২ ডিসেম্বর।

জিলা মুরশিদাবাদের জলিপুরের মুনসেফ জীবুত বাবু কুশলাল বাঁজুয়া। চিঠিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

সকল সাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে, যে বঙ্গপুত্র জিলার নৈমিত্ত কোণস্থ নরগাওঁর খেঁয়ীঘাটের উপর অথচ মির্জাপুর ও রঙ্গপুর গমনাথমন্ডের নদীর বাঁকে জমুনেখরী নদীর ধারে ক্রাশীগঞ্জ নামক স্থানে ৩ বর্ষ যাবৎ ৩০ মাঘ মেলার আয়োজন হইয়া মণ্ডাপর্য্যন্ত থাকে এই মেলায় না। দুই আগন্ত হইলে ক্রয়বিক্রয় হয় এবং এই মেলা করিয়া হেতুলিয়ার মেলা করা যায়। কোন প্রকার টেক্স বা খাজানা লাগে না এবং কোন ভর নাহি যেহেতুক ভূমিধিকারি মহাশয়গণের সম্পূর্ণ তদারক্কে ইহা স্থাপিত হইয়াছে ইতি।

কুড়ী গোপালপুর। ১২৬১। ২২ অগ্রহায়ণ।

জীদীননাথ চট্টোপাধ্যায়।

CAUTION.

Baboo Pertaub Sing Dogare, of Baloochur in the Zillah of Moorshedabad has obtained a Decree and final order of Foreclosure out of and under the seal of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal of the seven annas share of Pergunnah Poladosy and the like seven annas share of Pergunnah Bagdore, and Pergunnah Surhatta, being the Zemindary of Maha Rajah Juggut Ioder Bunwarryloll Bahadoor and brothers of Bunwarry Abad in the District of Beerbhoom, and by them mortgaged under deed to the said Baboo Pertaub Sing Dogare, who is about to take possession thereof under a Writ of possession.

The said Baboo Pertaub Sing Dogare, has also to receive from the said Rajahs about Three hundred thousand Rupees, being the amount of a Decree obtained by him against them in the Court of the Principal Sudder Ameen of the Zillah of Rungpore, in the suits respectively numbered 4, 5, 6 and 7 of 1851, and No. 8 of 1853, and No. 7 and 25 of 1854, and also in the suits in respect of Government revenue paid by him for and on their account into the Collectorate of Dinagore, for the recovery of which said account the remaining nine annas share of the said Pergunnah Poladosy and the like remaining share of Pergunnah Bagdore, and also Pergunnah Butasore, and Pergunnah Khoopy, and Pergunnah Suncowar, &c., all situate in the District of Rungpore, and Dinagore, are still under seizure.

This Notice is published as a caution to any persons who may be about to advance money upon Mortgage or otherwise of the above mentioned Zemindaries or any or either of them.

H. SWINHOE,

Solicitor for Baboo Pertaub Sing.

Calcutta 15th December, 1854.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৬ ডিসেম্বর।]

সতর্ককরণ ইশতিহার।

জিলা মুরশিদাবাদে। বালুচুর নিবাসি বাবু প্রতাপ সিংহ দগাড়ে বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর জীমতী মহারাজার সুপ্রিম কোর্টেইতে ও সেই কোর্টের মোহরক্রমে পলাদশী পরগনার ১/৮ মাক্ অংশের ও পরগনা বাগদোর ও পরগনা সরহাটীর সাত আনা অংশের ডিক্রী ও সেই বন্ধকী বিষয়ের বিক্রয় সিদ্ধ করণের চূড়ান্ত অকুম প্রাপ্ত হইয়াছেন। এই জমিদারী জিলা বীরভূমের বনওয়ারী আবাদের মহারাজা জগৎইন্দ্র বনওয়ারীলাল বাহাদুরের ও তদীয় ভ্রাতাদের ছিল ও তাহার দলীলক্রমে সেই জমিদারী উক্ত বাবু প্রতাপসিংহ দগাড়ে বন্ধক দিয়াছেন তিনি এইক্রমে অধিকার করণের পরওয়ানাক্রমে তাহা অধিকার করিতে প্রবর্ত আছেন।

আরও উক্ত বাবু প্রতাপসিংহ দগাড়ে উক্ত রাজারদের স্থানে ন্যূনাধিক তিন লক্ষ টাকা পাইবেন। অর্থাৎ তিনি তাহারদের বিরুদ্ধে জিলা রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীরের আদালতে ১৮৫১ সালের ৪ ও ৫ ও ৬ ও ৭ নম্বরী ও ১৮৫৩ সালের ৮ নম্বরী ও ১৮৫৪ সালের ৭ ও ২৫ নম্বরী মোকদ্দমায়, আর তিনি তাহারদের জন্যে ও নিমিত্তে দিনাজপুরের কালেক্টরীতে গবর্ণমেন্টের যেরাজস্ব দিয়াছেন তাহার বিষয়ের মোকদ্দমায় উক্ত টাকার ডিক্রী পাইয়াছেন। এই টাকা আদায়ের জন্যে রঙ্গপুর ও দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত উক্ত পলাদশী পরগনার বাকী ১১/৮ নম্বর আনা অংশ ও পরগনা বাগদোরের বাকী ৭ নম্বর আনা অংশ ও পরগনা বটেখুর ও পরগনা খুপী ও পরগনা সনকুমারপ্রভৃতি এইক্রমে ক্রেতি হইয়া আছে।

যদি কোন ব্যক্তি পূর্বেক সকল কি কোন কিছ্য কোন এক জমিদারীর বন্ধকক্রমে কি অন্য প্রকারে টাকা ঋজ দিতে প্রবর্ত হয় তবে তাহারদিগকে সতর্ক করিবার জন্যে এই ইশতিহার প্রকাশ করা যাইতেছে।

এচ ঘিনহো।

বাবু প্রতাপ সিংহের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৫৪ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট করা গেল।